



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

woensdag

mercredi

29-04-2009

29-04-2009

Voormiddag

Matin

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Landsverdediging over "de verstoring van radars door windmolens" (nr. 10858)

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Landsverdediging over "de verhoging van de huurprijzen voor de sportinfrastructuur van het KMILLO te Eupen" (nr. 11645)

Sprekers: **Katrin Jadin, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de bunkerlinie rond Gent" (nr. 11750)

Sprekers: **David Geerts, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- de heer Dirk Vijnck aan de minister van Landsverdediging over "de NATO Tiger Meet in de luchtmachtbasis van Kleine Brogel" (nr. 11756)
- de heer Dirk Vijnck aan de minister van Landsverdediging over "geleide bezoeken achter de schermen van de NATO Tiger Meet op de luchtmachtbasis van Kleine Brogel" (nr. 11757)

Sprekers: **Dirk Vijnck, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de noodlanding van een F-16-vliegtuig op 9 maart in Beauvechain" (nr. 11809)

Sprekers: **Brigitte Wiaux, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "de jongste evolutie van de militaire muziekkapellen" (nr. 11958)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de militaire muziekkapellen" (nr. 12077)

Sprekers: **Marie-Christine Marghem, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "het plan voor de verhuizing van de 5e groep CIS te Doornik" (nr. 11959)

Sprekers: **Marie-Christine Marghem, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de

SOMMAIRE

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre de la Défense sur "la perturbation des radars par les éoliennes" (n° 10858)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de Mme Katrin Jadin au ministre de la Défense sur "l'augmentation des tarifs de location des infrastructures sportives de l'IRMEP à Eupen" (n° 11645)

Orateurs: **Katrin Jadin, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la ligne de bunkers autour de Gand" (n° 11750)

Orateurs: **David Geerts, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Questions jointes de
- M. Dirk Vijnck au ministre de la Défense sur "le NATO Tiger Meet à la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 11756)

- M. Dirk Vijnck au ministre de la Défense sur "les visites guidées dans les coulisses du NATO Tiger Meet à la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 11757)

Orateurs: **Dirk Vijnck, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'atterrissage d'urgence d'un F-16 le 9 mars à Beauvechain" (n° 11809)

Orateurs: **Brigitte Wiaux, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "l'évolution récente des musiques militaires" (n° 11958)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'avenir des musiques militaires" (n° 12077)

Orateurs: **Marie-Christine Marghem, Brigitte Wiaux, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "le projet de délocalisation du 5ième CIS de Tournai" (n° 11959)

Orateurs: **Marie-Christine Marghem, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la désignation du nouveau CHOD"

aanstelling van de nieuwe CHOD" (nr. 11927)
Sprekers: Luc Sevenhans, Pieter De Crem,
 minister van Landsverdediging

(n° 11927)
Orateurs: Luc Sevenhans, Pieter De Crem,
 ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de 17
 minister van Landsverdediging over "een Belgisch
 mobiel laboratorium voor de identificatie van
 ziekteverwekkers" (nr. 12066)

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la 17
 Défense sur "un laboratoire mobile belge
 d'identification d'agents infectieux" (n° 12066)

Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 minister van Landsverdediging

Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de 18
 minister van Landsverdediging over "het nieuwe
 Hercules CH-13-transportvliegtuig" (nr. 12067)

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la 18
 Défense sur "le nouvel avion de transport
 Hercules CH-13" (n° 12067)

Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 minister van Landsverdediging

Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de 19
 minister van Landsverdediging over "de
 gezondheidstoestand van een Belgische militair
 die gewond raakte in Kosovo" (nr. 12112)

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la 19
 Défense sur "l'état de santé d'un militaire belge
 blessé au Kosovo" (n° 12112)

Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 minister van Landsverdediging

Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 ministre de la Défense

Samengevoegde vragen van 20
 - de heer Patrick De Groote aan de minister van 20
 Landsverdediging over "het ongeval met een
 Pandur-verkenningsvoertuig" (nr. 12213)
 - de heer Francis Van den Eynde aan de minister 20
 van Landsverdediging over "de risico's van het
 gebruik van de Pandur-pantservoertuigen"
 (nr. 12218)

Questions jointes de 20
 - M. Patrick De Groote au ministre de la Défense 20
 sur "l'accident d'un véhicule de reconnaissance
 Pandur" (n° 12213)
 - M. Francis Van den Eynde au ministre de la 20
 Défense sur "les risques liés à l'utilisation des
 véhicules blindés Pandur" (n° 12218)

Sprekers: Patrick De Groote, Francis Van
den Eynde, Pieter De Crem, minister van
 Landsverdediging

Orateurs: Patrick De Groote, Francis Van
den Eynde, Pieter De Crem, ministre de la
 Défense

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de 23
 minister van Landsverdediging over "klachten
 wegens seksuele aanranding in het leger"
 (nr. 11993)

Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre de la 23
 Défense sur "les plaintes pour agression sexuelle
 dans l'armée" (n° 11993)

Sprekers: Jean-Luc Crucke, Pieter De Crem,
 minister van Landsverdediging

Orateurs: Jean-Luc Crucke, Pieter De Crem,
 ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de 25
 minister van Landsverdediging over "de Diversity
 Award" (nr. 12301)

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la 25
 Défense sur "le Diversity Award" (n° 12301)

Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 minister van Landsverdediging

Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem,
 ministre de la Défense

Samengevoegde vragen van 26
 - mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van 26
 Landsverdediging over "een nieuw militair
 samenwerkingsakkoord met de Democratische
 Republiek Congo" (nr. 12341)
 - mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van 26
 Landsverdediging over "de opleidingen
 commando en genie in de DRC" (nr. 12342)
 - de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van 27
 Landsverdediging over "de verlenging van het
 akkoord met de Democratische Republiek Congo"
 (nr. 12380)

Questions jointes de 26
 - Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense 26
 sur "un nouvel accord de collaboration militaire
 avec la République démocratique du Congo"
 (n° 12341)
 - Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense 26
 sur "les formations commando et génie en RDC"
 (n° 12342)
 - M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Défense 26
 sur "le renouvellement de l'accord avec la
 République démocratique du Congo" (n° 12380)

Sprekers: Brigitte Wiaux, Jean-Luc Crucke,
Pieter De Crem, minister van

Orateurs: Brigitte Wiaux, Jean-Luc Crucke,
Pieter De Crem, ministre de la Défense

Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de rekrutering" (nr. 12333)	28	Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les recrutements" (n° 12333)	28
<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de gespecialiseerde informatiecentra" (nr. 12343)	30	Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les centres d'information spécialisés" (n° 12343)	30
<i>Sprekers:</i> Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Samengevoegde vragen van	31	Questions jointes de	31
- de heer Ben Weyts aan de minister van Landsverdediging over "het taalgebruik in het leger" (nr. 12396)	31	- M. Ben Weyts au ministre de la Défense sur "l'emploi des langues à l'armée" (n° 12396)	31
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Landsverdediging over "de kennis van het Nederlands in het Militair Hospitaal" (nr. 12666)	31	- M. Bart Laeremans au ministre de la Défense sur "la connaissance du néerlandais à l'Hôpital Militaire" (n° 12666)	31
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de infrastructuurplannen binnen de krijgsmacht en meer bepaald het geval van de vliegbasis van Koksijde" (nr. 12291)	35	Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les plans d'infrastructure des forces armées, en particulier en ce qui concerne la base aérienne de Coxyde" (n° 12291)	35
<i>Sprekers:</i> Hilde Vautmans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Hilde Vautmans, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Samengevoegde vragen van	37	Questions jointes de	37
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de Chinareis voor 50 majoors" (nr. 12339)	37	- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le voyage en Chine de 50 majors" (n° 12339)	37
- de heer Xavier Baeselen aan de minister van Landsverdediging over "de studiereis naar China van Belgische aspirant-majoors" (nr. 12820)	37	- M. Xavier Baeselen au ministre de la Défense sur "le voyage d'étude effectué en Chine par des aspirants majors belges" (n° 12820)	37
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de opleidingsmissie van Belgische kolonels in China" (nr. 12844)	37	- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'envoi de colonels belges en formation en Chine" (n° 12844)	37
<i>Sprekers:</i> David Geerts, Xavier Baeselen, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> David Geerts, Xavier Baeselen, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de militaire voetbalploeg" (nr. 12639)	41	Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'équipe de football de l'armée" (n° 12639)	41
<i>Sprekers:</i> David Geerts, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> David Geerts, Pieter De Crem, ministre de la Défense	
Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "het A400M-project" (nr. 12762)	42	Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "le projet A400M" (n° 12762)	42
<i>Sprekers:</i> Patrick De Groote, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, David Geerts		<i>Orateurs:</i> Patrick De Groote, Pieter De Crem, ministre de la Défense, David Geerts	
Samengevoegde vragen van	44	Questions jointes de	44
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "vrouwelijke militairen binnen de Krijgsmacht" (nr. 12425)	44	- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les femmes militaires au sein des forces armées" (n° 12425)	44

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "vrouwelijke militairen binnen de Krijgsmacht" (nr. 12970)	44	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les femmes militaires au sein des forces armées" (n° 12970)	44
<i>Sprekers: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>		<i>Orateurs: Brigitte Wiaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	
Samengevoegde vragen van	45	Questions jointes de	45
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "de kaping van een Belgisch schip door Somalische piraten" (nr. 12699)	45	- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "la capture d'un navire belge par des pirates somaliens" (n° 12699)	45
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de militaire maritieme bescherming in de Somalische wateren en aangrenzende wateren" (nr. 12760)	45	- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la protection maritime militaire dans les eaux somaliennes et dans le secteur adjacent" (n° 12760)	45
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de maritieme bescherming aan de Hoorn van Afrika en in de Golf van Aden" (nr. 12861)	45	- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la protection maritime au large de la Corne de l'Afrique et dans le golfe d'Aden" (n° 12861)	45
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Landsverdediging over "de deelname van België aan de lucht- en scheepsmachtmissie 'Atalante'" (nr. 12886)	45	- M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique à la mission aéronavale 'Atalante'" (n° 12886)	45
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische deelname aan de strijd tegen de piraterij voor de kust van Somalië" (nr. 12894)	45	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique à la lutte contre la piraterie au large de la Somalie" (n° 12894)	46
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "het voorstel om Belgische militairen met Belgische privéschepen mee te sturen" (nr. 12910)	45	- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la proposition de mettre des militaires belges sur des navires belges privés" (n° 12910)	46
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van Belgische militairen aan boord van Belgische koopvaardischepen" (nr. 12922)	45	- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la présence éventuelle de militaires belges sur des navires marchands belges" (n° 12922)	46
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de bestrijding van piraterij" (nr. 12945)	45	- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la lutte contre les actes de piraterie" (n° 12945)	46
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, David Geerts, Hilde Vautmans, Brigitte Wiaux, André Flahaut, Luc Sevenhans</i>		<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Pieter De Crem, ministre de la Défense, David Geerts, Hilde Vautmans, Brigitte Wiaux, André Flahaut, Luc Sevenhans</i>	
Samengevoegde vragen van	54	Questions jointes de	54
- de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Landsverdediging over "de campus Saffraanberg" (nr. 12500)	54	- M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Défense sur "le campus Saffraanberg" (n° 12500)	54
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de dreigende sluiting van studieafdelingen in Saffraanberg" (nr. 12518)	54	- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la menace de fermeture de certaines sections d'études à Saffraanberg" (n° 12518)	55
<i>Sprekers: Ludwig Vandenhove, Hilde Vautmans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>		<i>Orateurs: Ludwig Vandenhove, Hilde Vautmans, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	
Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Landsverdediging over "de begeleiding van de militairen die na hun missie in het buitenland terugkeren" (nr. 12785)	55	Question de M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Défense sur "l'accompagnement des militaires des troupes extérieures à leur retour de mission" (n° 12785)	55
<i>Sprekers: Jean-Jacques Flahaux, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>		<i>Orateurs: Jean-Jacques Flahaux, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	
Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de	57	Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "la destruction des stocks de	57

vernietiging van de stocks clustermunitie"
(nr. 12644)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

bombes à sous-munitions" (n° 12644)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "burgervliegactiviteiten in habitatrichtlijngebied" (nr. 12917)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

58

Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les activités de l'aviation civile dans une zone ressortissant à la directive Habitat" (n° 12917)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

58

Vraag van mevrouw Ingrid Claes aan de minister van Landsverdediging over "maskers en antivirale geneesmiddelen" (nr. 12954)

Sprekers: **Ingrid Claes, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

59

Question de Mme Ingrid Claes au ministre de la Défense sur "les masques et les médicaments antiviraux" (n° 12954)

Orateurs: **Ingrid Claes, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

59

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGINGCOMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

van

du

WOENSDAG 29 APRIL 2009

MERCREDI 29 AVRIL 2009

Voormiddag

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.27 uur en voorgezeten door de heer Luc Sevenhans.
La séance est ouverte à 10.27 heures et présidée par M. Luc Sevenhans.

01 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre de la Défense sur "la perturbation des radars par les éoliennes" (n° 10858)

01 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Landsverdediging over "de verstoring van radars door windmolens" (nr. 10858)

01.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, il me revient qu'un projet de parc éolien le long de l'E411, sur les communes de Chaumont-Gistoux et de Walhain, bute sur un refus de la Force aérienne, la distance du parc étant de 12 km et non de 15 km de l'aéroport militaire de Beauvechain.

Si des filtres informatiques existent pour améliorer les performances d'un radar, il est aussi possible d'assigner à un autre radar la surveillance d'une zone qui serait occultée par un parc éolien. Cette solution ne passe évidemment pas par une solution locale mais par une solution globale liée au maillage et à la compatibilité des radars sur notre territoire. Des solutions à des problèmes similaires ont visiblement été trouvées ailleurs en Europe. Mais la Belgique semble très en retard dans ce domaine.

Qu'en est-il de ce projet spécifique de parc éolien à Chaumont-Gistoux? Quelles sont les possibilités de conciliation entre cet important projet local et les activités de la base de Beauvechain? Y a-t-il des problèmes similaires ailleurs en Belgique? Si oui, quelles solutions y ont-elles été apportées? Existe-t-il un plan fédéral ou une étude concernant la cohabitation des radars et des parcs éoliens en Belgique?

01.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): De geplande aanleg van een windmolenpark langs de autosnelweg E411 botst momenteel op een njet van de luchtmacht, die van oordeel is dat dit park te dicht bij de luchtmachtbasis van Bevekom zou liggen (op 12 in plaats van de gebruikelijke 15 km). Men zou echter een radar kunnen inschakelen om de zone te bewaken die in de schaduw van een windmolenpark ligt. Om dat mogelijk te maken zouden de radars op ons grondgebied een netwerk moeten vormen en met elkaar compatibel moeten zijn. Elders in Europa bestaan er oplossingen voor soortgelijke problemen.

Hoe kan de geplande aanleg van dat windmolenpark in Chaumont-Gistoux verzoend worden met de activiteiten van de basis in Bevekom? Doen er zich elders in België vergelijkbare problemen voor? Bestaat er een federaal plan of een studie met betrekking tot het naast elkaar bestaan van radars en de windmolenparken in België?

01.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, à ce jour,

01.02 Minister Pieter De Crem:

plusieurs dossiers ont été portés à l'attention de la Défense concernant l'implantation des éoliennes dans les communes de Chaumont-Gistoux et de Walhain. Deux de ces dossiers traitent de l'installation d'éoliennes le long de l'E411. Comme vous le savez, la Défense a formulé des avis négatifs sur ces dossiers. Les radars belges sont déjà mis en réseau aujourd'hui. Cependant, l'impact des éoliennes sur les radars ne peut être limité au seul phénomène de zones occultées, comme le démontrent des études scientifiques, entre autres par le Professeur Van Lil. Pour cette raison, chaque demande d'implantation d'éoliennes à proximité de systèmes radar est examinée aujourd'hui sur la base de la législation internationale existante. Cela se déroule en étroite collaboration avec Belgocontrol et Eurocontrol. Un avis négatif de la Défense au sujet de l'implantation de nouvelles éoliennes est basé par conséquent sur des critères objectifs afin que soit assurée la sécurité aérienne.

Il existe d'autres dossiers pour lesquels la Défense a également émis un avis négatif. Tous les dossiers soumis à la Défense pour avis sont traités de la même façon. Pour des raisons de sécurité aérienne qui pèsent encore plus quand il s'agit des radars d'approche des aéroports, il n'est fait aucune exception aux avis formulés. Les études universitaires réalisées à la demande de l'industrie ou de la Défense, dans des dossiers antérieurs concernant les éoliennes, confirment leurs effets négatifs.

À l'heure actuelle, chaque "air navigation service provider" en Europe décide de manière indépendante de la méthode à suivre lors de la remise d'un avis. La Défense et Belgocontrol sont représentés dans un groupe de travail au sein d'Eurocontrol.

Ce groupe de travail se penche sur une méthodologie d'évaluation standardisée basée sur des études scientifiques.

Defensie werd geattendeerd op een aantal dossiers betreffende de bouw van windmolens in de gemeenten Chaumont-Gistoux en Walhain. In twee gevallen zouden windmolens langs de autosnelweg E411 geplaatst worden; in beide dossiers heeft Defensie een negatief advies uitgebracht.

De Belgische radars zijn al in een netwerk opgenomen, maar de studies tonen aan dat de invloed van windmolens op radars niet beperkt blijft tot het fenomeen van de zones zonder ontvangst. Vandaag wordt elke vraag om windmolens te bouwen in de buurt van radarsystemen onderzocht aan de hand van de internationale wetgeving, in samenwerking met Belgocontrol en Eurocontrol. Een negatief advies over de bouw van nieuwe windmolens uitgebracht door Defensie berust op objectieve criteria betreffende de veiligheid in de luchtvaart.

Ook in andere dossiers heeft Defensie een negatief advies uitgebracht. Op de uitgebrachte adviezen wordt geen uitzondering gemaakt.

Vandaag beslist iedere "Air navigation Service Provider" in Europa zelf hoe hij een advies geeft. Defensie en Belgocontrol zijn vertegenwoordigd in een werkgroep bij Eurocontrol.

Die werkgroep buigt zich over een gestandaardiseerde evaluatiemethode op basis van wetenschappelijke studies.

01.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je ne peux que souhaiter que des aménagements soient effectués – je pense ici aux parcs éoliens – de façon à ne pas entraver leur développement en raison de la proximité des aéroports. Cela dit, je peux comprendre que certaines implantations soient refusées pour des raisons tout à fait objectives.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

01.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik vraag dat er aanpassingen worden aangebracht opdat de nabijheid van luchthavens de ontwikkeling van windmolenparken niet in de weg zou staan.

De **voorzitter**: De volgende vraag is van mevrouw De Bue. Ik stel voor dat sommige vragen die hun

houdbaarheidsdatum reeds lang hebben overschreden automatisch in schriftelijke vragen worden omgezet, behalve als de vraagsteller zich heeft verontschuldigd. (*Instemming*)

Vraag nr. 11616 van mevrouw Valérie De Bue wordt dus omgezet in een schriftelijke vraag.

02 Question de Mme Kattrin Jadin au ministre de la Défense sur "l'augmentation des tarifs de location des infrastructures sportives de l'IRMEP à Eupen" (n° 11645)

02 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Landsverdediging over "de verhoging van de huurprijzen voor de sportinfrastructuur van het KMILO te Eupen" (nr. 11645)

02.01 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question concerne l'augmentation de tarifs de location des infrastructures sportives de l'École royale militaire d'éducation physique à Eupen (IRMEP).

Ses utilisateurs habituels (clubs de sport, écoles) m'ont averti que le prix de location allait augmenter de 9 à 23 euros, soit plus du double du prix.

Pourquoi en est-il ainsi?

Monsieur le ministre, je me permets d'insister auprès de vous car il s'agit de clubs qui n'ont pas énormément de moyens ni énormément d'alternatives pour aller s'entraîner ailleurs que dans ces magnifiques infrastructures.

02.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chère collègue, sous la direction de la cellule stratégique de mon cabinet, un arrêté ministériel est en préparation dans lequel sont fixées les modalités, en exécution de l'article 151 de la loi-programme du 2 août 2002, qui constituent la base légale pour l'exécution de prestations pour tiers. Dans ce cadre, les tarifs et leur base de calcul pour les prestations pour tiers, y compris les coûts d'utilisation de l'infrastructure ont été réévalués en tenant compte de l'augmentation du coût de la vie. J'ai approuvé les nouveaux tarifs qui m'ont été proposés par mon administration le 2 octobre 2008 et j'ai imposé leur entrée en vigueur immédiate.

Pour le calcul des coûts d'utilisation de l'infrastructure, une distinction est faite entre les frais fixes, les frais d'amortissement et les frais variables (entretien et fonctionnement). Pour l'utilisation des installations sportives militaires par des écoles et des clubs sportifs reconnus, il a été décidé d'imputer uniquement les frais variables et non les frais fixes.

Les nouveaux tarifs pour l'utilisation des installations sportives qui dépendent du type d'installation et de la durée de l'utilisation sont appliqués aux nouvelles concessions et aux concessions en cours lors de leur prochaine prolongation.

02.03 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie. J'entends bien qu'on adapte les prix au coût de la vie mais depuis quand n'avait-on pas évalué ces prix de location? Il s'agit d'une forte augmentation.

02.04 Pieter De Crem, ministre: Ce sont des prix d'avant-guerre!

02.01 Kattrin Jadin (MR): Mensen die regelmatig de sportinfrastructuur van het KMILO (Koninklijk Militair Instituut voor Lichamelijke Opvoeding) te Eupen gebruiken, hebben me laten weten dat de huurprijs van 9 op 23 euro zou worden gebracht. Waarom werd daartoe beslist, als men bedenkt dat de gebruikers vaak clubs zijn die geen andere middelen of mogelijkheden hebben om elders te trainen?

02.02 Minister Pieter De Crem: In het kader van artikel 151 van de programmawet van 2 augustus 2002 werden de tarieven voor prestaties ten voordele van derden, waaronder ook de gebruikskosten van de infrastructuur, opnieuw geëvalueerd rekening houdend met de verhoogde levensduur. Voor het gebruik van de militaire sportinfrastructuur door erkende scholen en sportclubs werd beslist alleen de variabele kosten en niet de vaste kosten aan te rekenen.

02.03 Kattrin Jadin (MR): Hoe lang was het geleden dat die huurprijzen werden herzien in het licht van de kosten voor het levensonderhoud?

02.04 Minister Pieter De Crem: Het waren vooroorlogse prijzen!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de bunkerlinie rond Gent" (nr. 11750)

03 Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la ligne de bunkers autour de Gand" (n° 11750)

03.01 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de periode 1934-1935 werd ter verdediging een bunkergordel gebouwd om de toenmalige Duitse dreiging het hoofd te kunnen bieden. Blijkbaar werden er 228 bunkers gebouwd, verspreid over een twintigtal gemeenten en deelgemeenten.

Tijdens de oorlog werd een aantal bunkers reeds ontmanteld. Later werd nog een aantal dichtgemetseld. Ik heb brieven uit 1959 waarin aan een aantal aangelanden werd voorgesteld de bunkers te kopen. De overheid stelde de bunkers toen te koop of stelde voor de bunkers te vernietigen.

Momenteel zouden er nog zowat 185 bunkers in de linie aanwezig zijn, met een erg verscheiden gebruik.

Vroeger was het wegens de constructie niet altijd mogelijk de bunkers te vernietigen. Door de nieuwe technische mogelijkheden zou dat nu wel kunnen.

Anderzijds is er natuurlijk de mogelijkheid om de bunkers als historisch erfgoed te beschouwen en ze een nieuwe, relevante functie te geven.

Daarom heb ik de volgende vragen.

Kan een en ander op een gecoördineerde manier gebeuren?

Hoeveel en welke bunkers zijn momenteel nog in openbaar bezit? Dat was mij immers onduidelijk.

Ten tweede, welke bunkers zijn nog te koop? Op welke manier zal de verkoop verlopen? Wat is de procedure ter zake?

Ten derde, is de overheid bereid om bijvoorbeeld een deel van de bunkers ter beschikking te stellen van een aantal organisaties die aan de bunkers een maatschappelijk nuttige bestemming willen geven? Zijn er ter zake precedenteren? Wat is in dat verband de procedure?

03.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Geerts, Landsverdediging beschikt actueel over geen enkele bunker meer. Alle bunkers waarvan Defensie ook eigenaar van de grond was, werden voor vervreemding in de jaren vijftig aan de Federale Overheidsdienst Financiën overgedragen. Een aantal werd ondertussen door voornoemde FOD verkocht.

Onderhandelingen tussen de FOD Financiën – meer bepaald de Aankoopcommissie Gent 1 – en Natuurpunt zijn momenteel lopende voor het bekomen van een bepaald aantal bunkers in de omgeving van Merelbeke in het kader van een project ter bescherming van de

03.01 David Geerts (sp.a): En 1934-1935 une ceinture de défense a été érigée autour de Gand pour faire face à la menace allemande. Aujourd'hui, il reste 185 des 228 bunkers construits à cette époque. Il faudrait faire quelque chose pour les protéger et leur donner une nouvelle affectation sociale, sur les plans historique, récréatif ou écologique.

Combien de ces bunkers appartiennent encore aux pouvoirs publics? Lesquels sont à vendre? Quelle est la procédure à suivre le cas échéant? Les pouvoirs publics souhaitent-ils les mettre à la disposition d'organisations désireuses de leur donner une nouvelle affectation sociale utile et y a-t-il des précédents en la matière?

03.02 Pieter De Crem, ministre: La Défense ne possède plus aucun bunker. Ils ont tous été transférés aux Finances pour aliénation dans les années 1950. Des négociations sont en cours dans le cadre d'un projet de protection des chauves-souris entre la Commission d'Achat Gent I et Natuurpunt à propos des bunkers des environs de

vleermuizen. De onderhandelingen kaderen binnen onze actie Merelbeke. Batman, een geheime operatie van het Belgisch leger.

De **voorzitter**: Dat was een kort en krachtig antwoord.

03.03 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik neem aan dat de geheime opdracht in de commissie achter gesloten deuren moet worden besproken.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Vijnck aan de minister van Landsverdediging over "de NATO Tiger Meet in de luchtmachtbasis van Kleine Brogel" (nr. 11756)

- de heer Dirk Vijnck aan de minister van Landsverdediging over "geleide bezoeken achter de schermen van de NATO Tiger Meet op de luchtmachtbasis van Kleine Brogel" (nr. 11757)

04 Questions jointes de

- M. Dirk Vijnck au ministre de la Défense sur "le NATO Tiger Meet à la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 11756)

- M. Dirk Vijnck au ministre de la Défense sur "les visites guidées dans les coulisses du NATO Tiger Meet à la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 11757)

04.01 Dirk Vijnck (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de NATO Tiger Meet is een jaarlijkse operatie-oefening die georganiseerd wordt door de Tiger. Die organisatie werd opgericht in 1961 en bestaat uit NATO smaldelen met de tijger als gemeenschappelijk embleem en heeft als doel de internationale relaties, de uitwisseling van ideeën en nieuwe gevechtstactieken te bevorderen.

De NATO-oefening zal dit jaar doorgaan van 18 tot 24 september op de vliegbasis van Kleine Brogel. In die periode van twee weken krijgen de spotters ook een mogelijkheid om de oefening van dichtbij te bekijken tijdens de spottersdag op vrijdag 18 september.

Mijnheer de minister, kunt u mij over het volgende uitleg geven? In hoeverre, voor zover u bevoegd bent, bent u betrokken bij de organisatie van dat evenement?

In welk budget voorziet u daarvoor?

Tickets voor de NATO Tiger Meet International Spotters Day op vrijdag 18 september worden in voorverkoop aangeboden voor 20 euro per persoon en aan de kassa voor 25 euro. Wie jonger is dan 16, betaalt niets.

Kunt u zeggen hoeveel bezoekers er ongeveer verwacht worden?

Wat gebeurt er met de inkomsten uit tickets?

Mijnheer de minister, de inleiding van mijn tweede vraag kan ik overslaan.

Overdag is er een geleid bezoek achter de schermen mogelijk voor groepen tussen de 30 en 50 personen met een autobus. Op de officiële webstek is er, in tegenstelling tot de toegangsprijzen voor luchtschows op 18 en 20 september, nergens sprake van een

04.01 Dirk Vijnck (Open Vld): L'exercice opérationnel annuel de l'OTAN Tiger Meet se déroulera du 14 au 25 septembre 2009 sur la base aérienne de Kleine Brogel. Les curieux pourront venir observer ces exercices de près le vendredi 18 septembre.

Quels services de la Défense sont impliqués dans l'organisation de cet événement et quel budget a été prévu à cet effet? Combien de visiteurs sont attendus? Quelle sera la destination du produit de la vente des billets, ces derniers étant vendus 25 euros ou 20 euros en prévente?

Une visite guidée dans les coulisses du Tiger Meet sera possible pour les groupes de 30 à 50 personnes arrivant en bus. Le prix de cette visite s'élève à 25 euros.

Comment ce prix a-t-il été défini? Combien de visiteurs prévoit-on? Qu'advient-il des recettes des ventes de billets? Est-il indiqué de demander un droit d'entrée pour des exercices financés par les contribuables?

toegangsprijs voor de geleide bezoeken per bus. De prijs van een dergelijk bezoek bedraagt na navraag 25 euro per persoon.

Daarover heb ik enkele kleine vragen. Op welke basis werden de deelnamekosten van 25 euro bepaald?

Hoeveel bezoekers achter de schermen worden er verwacht in die genoemde periode?

Wat gebeurt er met de opbrengsten van de geleide bezoeken?

De militaire oefeningen worden eigenlijk gefinancierd met belastinggeld. Vindt u dat de aanwezige bezoekers daarbovenop dan nog eens toegangsgeld moeten betalen? Ik doel hier voor alle duidelijkheid niet op de luchtshows, maar wel op voorbereidende oefeningen daarvoor.

04.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega, naast personeelsleden van de tiende Tactische Wing, zijn verschillende diensten van COMOPSAIR en ACOS op de training van nabij betrokken op de NATO Tiger Meet van 2009. Die oefening wordt daarenboven gecombineerd met de oefening Pegasus 09 van de landcomponent. De activiteit is ingeschreven in de trainingskalender van Defensie.

De uitgaven voor de toelagen en de voeding van de Belgische deelnemers wordt geschat op 155.000 euro, die integraal gedragen worden door het budget van Defensie.

De tiende Tactische Wing ontvangt jaarlijks meer dan tienduizend bezoekers, die de mogelijkheid krijgen om een gratis begeleid bezoek aan de basis te brengen. Tijdens de International Spotters Day van de NATO Tiger Meet worden er maximaal zesduizend toeschouwers verwacht, voornamelijk spotters, de zogenaamd gepassioneerden door de luchtvaart.

Gezien het exclusief karakter van dat evenement, ontstond het idee om analoog met wat al jaren in België en ook in het buitenland gebeurt, ook voor de burgers die dat wensen, korte begeleide busbezoeken te organiseren tegen betaling. De voorgestelde prijs werd getoetst bij enkele spotterorganisaties en blijkt in de lijn te liggen van de gangbare tarieven in die kringen.

Om zo veel mogelijk burgers de kans te bieden om de activiteiten gratis te bekijken, wordt op 16 september vrije toegang verleend voor alle inwoners van de omliggende gemeenten, diverse scholen en familieleden van het personeel van de tiende Tactische Wing. Alle opbrengsten daarvan gaan naar de NATO Tiger Meet en worden vervolgens afgeleid naar drie goede doelen: de Vlaamse MS-liga, het Kinderkankerfonds en Fonavibel.

04.02 **Pieter De Crem**, ministre: En dehors du 10^{ème} dixième Wing tactique, différents services de COMOPSAIR et ACOS participent au Tiger Meet de l'OTAN. L'exercice est, en outre, combiné à l'exercice Pegasus 09 de la composante terrestre. Les coûts des indemnités et de l'approvisionnement des participants belges sont évalués à 155.000 euros, intégralement à charge du budget de la Défense.

Le 10^{ème} Wing tactique reçoit chaque année plus de dix mille personnes pour une visite guidée gratuite. Pendant les International Spotters Day du Tiger Meet de l'OTAN, on attend un maximum de six mille spectateurs. Vu le caractère exclusif de l'événement et à l'instar des pays voisins, la Défense souhaite offrir aux citoyens la possibilité de participer, contre paiement cette fois, à des visites en autocar. Le 16 septembre, tous les habitants des communes voisines, diverses écoles et les membres des familles du personnel du 10^{ème} Wing tactique sont invités gratuitement.

Les bénéfices seront intégralement reversés à trois œuvres de bienfaisance: la ligue flamande contre la sclérose en plaques, le Kinderkankerfonds et Fonavibel.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'atterrissage d'urgence d'un F-16 le 9 mars à Beauvechain" (n° 11809)

05 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de noodlanding van een F-16-vliegtuig op 9 maart in Beauvechain" (nr. 11809)

05.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse s'est fait l'écho qu'un F-16 de nos forces armées aurait dû effectuer un atterrissage d'urgence le lundi 9 mars après-midi à Beauvechain. L'avion aurait subi des dégâts mais les deux pilotes de l'appareil n'auraient pas été blessés. Le F-16 se serait posé en utilisant le câble central prévu sur les pistes, subissant ainsi des dégâts uniquement au niveau d'un des trains d'atterrissage.

Selon la presse, les deux pilotes effectuaient un vol d'entraînement au départ de la base militaire de Kleine Brogel. Vers 17.30 heures, leur appareil a connu un problème technique à son train d'atterrissage, contraignant les pilotes à opérer un atterrissage d'urgence sur la piste de Beauvechain. Elle précise également que l'aéroport de Beauvechain est en effet pourvu de la seule piste en Belgique à être non seulement équipée d'un câble de freinage en bout de piste mais aussi d'un autre en milieu de piste.

Selon le porte-parole de la Défense, la procédure d'urgence prévoit d'atterrir à Beauvechain et non à Kleine Brogel. Il indique aussi que l'appareil a été placé dans un hangar et qu'une enquête, qui devra déterminer les raisons de l'anomalie survenue au train d'atterrissage, est en cours.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me préciser les circonstances de cet incident, l'état de santé des pilotes – ce qui me paraît être le plus important –, les procédures qui s'appliquent en de telles circonstances ainsi que les dégâts provoqués au F-16 et les coûts y afférents?

05.02 **Pieter De Crem**, ministre: Monsieur le président, chère collègue, les bases militaires de Kleine Brogel, Florennes et Beauvechain sont équipées de câbles d'arrêt en bout de piste pour immobiliser les avions équipés de crochets qui auraient des problèmes à l'atterrissage. La piste principale de Beauvechain est en plus équipée d'un câble d'arrêt en milieu de piste. C'est pourquoi les avions militaires qui suspectent des difficultés pour s'arrêter normalement à l'atterrissage sont dirigés vers Beauvechain. Cette procédure a été utilisée le lundi 9 mars 2009, alors qu'un avion originaire de Kleine Brogel effectuait un vol d'entraînement au profit d'un pilote en conversion F-16 à l'Operational Conversion Unit.

La fin de la mission consistait en des approches et atterrissages sur la piste de Kleine Brogel. Lors d'un atterrissage plus compliqué, le train d'atterrissage a été touché, ce qui a justifié un déroutement vers Beauvechain. Une fois l'avion immobilisé, les deux pilotes ont pu quitter l'appareil par leurs propres moyens. Ils ont ensuite subi les tests habituels de contrôle médical qui se sont tous avérés satisfaisants. Tous deux ont déjà été déclarés aptes à reprendre leurs vols. La jambe gauche du train d'atterrissage et le bidon extérieur gauche de carburant ont été endommagés. L'inventaire complet et le coût des dégâts fait l'objet d'une enquête qui est toujours en cours.

05.01 **Brigitte Wiaux** (cdH): Volgens de pers zou een F-16 van het Belgisch leger op maandag 9 maart 's namiddags een noodlanding in Bevekom hebben moeten maken. Het toestel zou daarbij schade hebben opgelopen, maar de twee piloten zouden ongedeerd gebleven zijn. De F-16 zou bij de landing gebruik hebben gemaakt van de remkabel in het midden van de landingsbaan, en slechts een van de landingsgestellen zou bij dat manoeuvre beschadigd zijn.

Kan u me meer bijzonderheden verstrekken betreffende dit incident? Wat is de gezondheidstoestand van de piloten? Welke procedures moeten er in dergelijke omstandigheden gevolgd worden? Welke schade heeft de F-16 opgelopen? Hoeveel kost de reparatie?

05.02 **Minister Pieter De Crem**: Militaire vliegtuigen waarvan men vreest dat ze bij de landing problemen zullen hebben om binnen de normale remafstand tot stilstand te komen, worden afgeleid naar Bevekom, waar in het midden van de centrale landingsbaan een remkabel is aangebracht. Die procedure werd gevolgd op maandag 9 maart 2009, toen een vliegtuig dat op de basis van Kleine Brogel was opgestegen, problemen ondervond met het landingsgestel.

Nadat het toestel tot stilstand kon worden gebracht, hebben de twee piloten het op eigen kracht kunnen verlaten. Beiden werden intussen weer geschikt bevonden om opnieuw te vliegen. De linkerstang

van het landingsgestel en de externe linkerbenzinetank werden beschadigd. Het onderzoek, waarbij de schade volledig opgemeten en de kosten van de reparatie berekend zullen worden, is nog aan de gang.

05.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour toutes ces précisions. Je suis heureuse d'apprendre qu'il n'y a pas de blessé, que les tests médicaux des pilotes sont positifs, qu'ils sont aptes à reprendre leurs activités et qu'il n'y a pas réellement eu de crash. Tant mieux!

Cet incident nous a été révélé par la presse. Or, d'habitude, les autorités locales sont toujours averties de tout ce qui se passe d'important sur la base de Beauvechain, qu'il s'agisse d'exercices de synthèse, OTAN ou autres. Je regrette qu'en l'occurrence, nous n'en ayons pas été informés.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Questions jointes de

- **Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "l'évolution récente des musiques militaires" (n° 11958)**

- **Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'avenir des musiques militaires" (n° 12077)**

06 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "de jongste evolutie van de militaire muziekkapellen" (nr. 11958)**

- **mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de militaire muziekkapellen" (nr. 12077)**

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le ministre, je vous pose une question sur l'évolution récente des Musiques militaires. Lorsque je vous ai demandé il y a plusieurs mois si votre intention était de les restructurer, autrement dit d'en supprimer ou d'en "dégraisser" les effectifs – cette expression n'est pas péjorative dans ma bouche –, vous m'avez répondu que vous alliez les maintenir et n'aviez nullement l'intention de faire disparaître l'une de ces trois Musiques (la Musique de la Marine, la Musique de la Force terrestre qui est la Musique Royale des Guides et la Musique de la Force aérienne).

J'apprends aujourd'hui que la Musique de la Marine ne participerait pas au 21 juillet prochain car elle n'est plus opérationnelle. Pourquoi ne l'est-elle plus? Parce qu'il semble qu'elle n'ait plus de chef et qu'il faille en désigner un, ce qui tarde à venir. En outre, que ce soit dans ce corps de musique ou dans d'autres, alors que vous avez procédé à des examens de recrutement il y a un an, on ne recrute plus. Non seulement on ne nomme pas le chef de corps de la Musique de la Marine mais on ne recrute plus non plus de musiciens pour combler les départs naturels. Certains à des postes-clés dans la Musique de la Marine ou dans celle des Guides prennent leur retraite et devraient être remplacés par des personnes ayant réussi l'examen organisé l'année passée. C'est la logique même.

05.03 Brigitte Wiaux (cdH): Gelukkig vielen er geen gewonden te betreuren, en waren de resultaten van het medisch onderzoek van de piloten positief, zodat ze opnieuw aan de slag kunnen.

Ik betreur niettemin dat de plaatselijke overheden niet op de hoogte werden gebracht van het incident.

06.01 Marie-Christine Marghem (MR): Enkele maanden geleden kondigde u aan dat u de drie militaire muziekkapellen zou behouden.

Vandaag verneem ik dat de Muziekkapel van de Zeemacht niet zou deelnemen aan de komende 21 juli-viering! Is die door het ontbreken van een kapelmeester niet langer operationeel? Waarom neemt men geen nieuwe muzikanten meer in dienst, terwijl er onlangs nog examens werden georganiseerd? Onder het "bewind" van uw voorganger konden de muzikanten op niet veel waardering rekenen. Wat zijn uw intenties als kersverse minister van Landsverdediging?

Welke toekomst hebt u voor de militaire muziekkapellen in

Or on ne voit rien de tel dans votre département et cela inquiète non seulement la base mais aussi les parlementaires puisque je ne suis pas la seule à poser une question aujourd'hui sur les Musiques militaires. On sait que les effectifs de l'armée doivent subir un "dégraissage" d'ici 2015 mais je me demande réellement si les économies en termes de financement et en termes humains qui rendraient l'armée plus opérationnelle doivent nécessairement se faire à ces endroits.

On a vécu sous les deux législatures précédentes et "l'empire" de votre prédécesseur une évolution de la façon de considérer ces musiciens au sein des forces armées. Il faut savoir qu'au départ, ils sont payés au grade auquel ils sont considérés pour leur niveau d'expertise musicale. Vous le savez fort bien pour être intervenu à ce sujet dans cette commission, votre prédécesseur a cru utile de niveler par le bas en considérant que tous les musiciens sont égaux – alors que chacun a des spécificités, que les pupitres sont organisés selon une architecture très complexe car malheureusement, un flûtiste n'égale pas un autre flûtiste – et de faire en outre que ces musiciens que leur statut empêche de faire autre chose que de la musique soient amenés à travailler dans d'autres services, sur des claviers d'ordinateur ou autres.

Au moment où vous arrivez à la Défense, la situation est déjà des plus défavorable. Je vous ai interrogé il y a quelques mois sur vos intentions mais je n'ai pas reçu de réponse ou en tout cas une réponse selon laquelle vos intentions étaient de maintenir les trois corps. Aujourd'hui, je vois que d'une façon détournée, il n'en serait plus de même.

Quel sort envisagez-vous pour les Musiques militaires? Comment les concevez-vous dans l'ensemble de l'architecture des services de la Défense? Sont-elles pour vous une interface entre la vie civile et la vie militaire? Ces gens sont-ils avant tout des militaires ou des musiciens? Êtes-vous prêt à reconnaître leurs qualités de musiciens et donc à faire en sorte que leur statut s'adapte à cette qualité essentielle et spécifique? Enfin, êtes-vous très concrètement en mesure de fournir à la Musique de la Marine un chef et de remplacer tous les postes vacants dans l'ensemble des Musiques qui, pour l'instant, ne sont de ce fait plus opérationnelles comme devrait l'être un orchestre digne de ce nom?

06.02 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, la situation actuelle des orchestres de la Défense serait grave. Plusieurs musiciens sont inquiets, voire très inquiets, si je décote bien certaines informations.

Il s'agit d'un véritable appel au secours pour les Musiques Royales de la Défense, des Guides, de la Force aérienne et de la Marine, et d'une question de survie. Ainsi, actuellement, par exemple, la Musique Royale de la Marine est obligée de faire appel à des musiciens des Guides ou de la Force Aérienne pour pouvoir assurer ses concerts et enregistrements CD.

Sans revenir sur les différentes évolutions qui ont marqué l'histoire des Musiques de la Défense, je retiens que, depuis 2005, une structure de commandement spécifique chapeaute les trois Musiques comptant quelque 270 personnes, dont une bonne dizaine de non-

gedachten? Welke plaats bekleden ze volgens u in de algehele structuur van het departement Landsverdediging? Slaan ze volgens u een brug tussen het militaire en het civiele leven? Zijn de personeelsleden in de eerste plaats militairen, of musici? Bent u bereid hun muzikale kwaliteiten te erkennen en dus hun statuut aan die fundamentele eigenschap aan te passen? Kan u ervoor zorgen dat er een kapelmeester voor de Muziekkapel van de Marine wordt aangesteld en dat alle bij de drie muziekkapellen openstaande betrekkingen worden ingevuld?

06.02 Brigitte Wiaux (cdH): De huidige toestand van de muziekkapellen van Defensie zou ernstig zijn.

Sinds 2005 overkoepelt een specifieke commandostructuur de drie muziekkapellen, die ongeveer 270 personen omvatten. Sinds eind 2008 ressorteren ze onder de algemene directie Imago en Public Relations. Thans gaat het gerucht dat de organieke sterkte zou worden teruggebracht tot 182 muzikanten.

musiciens. Depuis fin 2008, les Musiques Royales de la Défense sont passées sous la tutelle de la Direction Générale Image & Relations publiques. Aujourd'hui des bruits circulent, selon lesquels la Direction Générale des Ressources Humaines reviendrait à un tableau organique de 182 musiciens au lieu des 265 présents actuellement. Dans le cadre des mesures de dégagement, la suppression volontaire des prestations et le non-recrutement récurrent et modéré de musiciens sont tels qu'au 1^{er} juin prochain, dans le meilleur des cas, sur 265 fonctions de musiciens au sein des trois Musiques, 41 fonctions seront vacantes et que, dans le pire des cas, ce chiffre pourrait atteindre 82 départs à cette même date.

Monsieur le ministre, les trois Musiques Royales de la Défense et la qualité de leurs prestations en font un très bon ambassadeur au sein et à l'extérieur de notre pays. Il suffit de s'en référer au site internet de la Défense pour connaître l'agenda chargé de leurs concerts en Belgique, sans parler des concerts prestés à l'étranger. Je pense notamment aux activités au Canada et au Québec. Par ailleurs, pour de jeunes musiciens issus des conservatoires de notre pays, en dehors de l'enseignement en académie de musique, la Défense reste un pourvoyeur d'emploi important.

Monsieur le ministre, j'imagine que l'avenir des Musiques Royales de la Défense constitue aussi l'une des préoccupations de votre département. J'imagine aussi que des plans de restructuration avec des réductions réalistes d'effectifs permettant aux Musiques de pouvoir encore exercer leur art normalement sont à l'étude et discutés, y compris la possibilité du maintien des identités particulières.

Aussi, monsieur le ministre, à ce stade, pouvez-vous déjà me communiquer des informations sur l'avenir des Musiques militaires?

06.03 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chères collègues, madame Marghem, vous avez évoqué le "dégraissage" de la Défense. Je peux, néanmoins vous garantir que même dans ce cas, la grosse caisse ne disparaîtra pas au sein des Forces armées.

06.04 Marie-Christine Marghem (MR): S'il ne reste que la grosse caisse...

06.05 Pieter De Crem, ministre: Non! Grosse caisse et autres instruments bien entendu!

Mais il n'entre pas du tout dans mes intentions de supprimer l'une des Musiques de la Défense. J'ai demandé au chef de la Défense de veiller à ce qu'un grand orchestre d'harmonie, deux orchestres d'harmonie et un corps de trompettes soient conservés.

Les informations selon lesquelles la Musique de la Marine se trouverait sans chef d'orchestre ne sont pas exactes.

06.06 Marie-Christine Marghem (MR): C'est une information très récente qui provient du milieu! Je procéderai aux vérifications nécessaires!

De drie koninklijke muziekkapellen van Defensie doen zich in binnen- en buitenland opmerken door de kwaliteit van hun uitvoeringen, en ze verschaffen ook veel werk.

Kunt u informatie geven over de toekomst van de militaire muziekkapellen?

06.05 Minister Pieter De Crem: Het is zeker niet mijn bedoeling een van de muziekkapellen van Defensie af te schaffen. Ik heb gevraagd dat er een groot harmonieorkest, twee harmonieorkesten en een trompetterkorps zouden worden behouden.

De informatie dat de muziekkapel van de Marine niet langer over een orkestleider zou beschikken, klopt niet.

06.06 Marie-Christine Marghem (MR): Die informatie is recent! Ik zal dat natrekken.

06.07 Pieter De Crem, ministre: Par contre, il est exact qu'à ce jour, les trois Musiques Royales de la Défense accusent un déficit de 53 musiciens. Ce manque d'effectifs est dû aux départs naturels ainsi qu'aux départs faisant suite à la mise en application de la suspension volontaire de prestations et au non-recrutement de musiciens en 2008.

Dans l'optique d'une restructuration, une étude approfondie a été réalisée par l'état-major des Musiques Royales. Les différentes pistes proposées seront étudiées par le chef de la Défense, qui me fera parvenir ses propositions.

En fait, le dossier était terminé. Mais nous avons un nouveau chef de la Défense; aussi, je lui ai demandé que, dans cette problématique particulière, il puisse prendre connaissance du dossier tel qu'il était préparé pour le général Van Daele. Le général Delcour aura bientôt l'occasion de prendre connaissance de la note et d'y ajouter ses suggestions tout en maintenant les options que je viens de mentionner.

Vous pouvez avoir l'impression que cette affaire traîne. N'oubliez pas que c'est depuis 2008, que l'on tient pour la première fois réellement compte de l'intérêt des musiciens qui font partie des Musiques militaires. De plus, j'ai pensé non seulement à leur viabilité mais j'ai moi-même fixé une structure nouvelle pour les Musiques militaires. Je suis actuellement en concertation avec l'état-major pour fixer le cadre dans lequel on travaillera.

Vous avez un ardent défenseur des musiques militaires dans le ministre de la Défense.

De **voorzitter**: Mevrouw Marghem, het is misschien een kleine geruststelling dat u de minister ook hebt kunnen overtuigen van uw partituren. Hebt u nog een repliek?

06.08 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le ministre, je vous ai interpellé tout à l'heure, sans allumer le micro. Pour le compte rendu, je reprends.

Je suis heureuse de vous entendre dire que vous êtes un ardent défenseur des musiques militaires et sans doute, en tant que mélomane, un défenseur de la musique en général. Je ne le sais pas mais je peux l'imaginer.

En tout cas, si vous êtes un mélomane, il vous sera d'autant plus sensible ...

06.09 Pieter De Crem, ministre: (...) (*hors micro*) la partition de la symphonie de la Défense.

06.10 Marie-Christine Marghem (MR): Si vous voyez les choses ainsi mais je parlais de mélomane au sens général et de l'amour des arts et de la musique.

Si vous en êtes un, cela vous conduit tout naturellement à nous dire aujourd'hui que vous êtes un défenseur des musiques militaires, locution dont le premier terme "musique" est le plus important puisque ce sont d'abord et avant tout des musiciens au sein d'un

06.07 Minister Pieter De Crem: Bij de drie muziekkapellen samen zijn er 53 muzikanten te kort. De nieuwe chef Defensie moet me zijn herstructureringsvoorstellen bezorgen.

Sinds 2008 wordt voor het eerst echt rekening gehouden met het belang van de muzikanten van de militaire muziekkapellen, waarvoor ikzelf een nieuwe structuur heb uitgetekend. Het overleg tussen mijzelf en de generale staf daarover is aan de gang.

06.08 Marie-Christine Marghem (MR): Tot mijn groot genoegen verneem ik dat u een vurig pleitbezorger is van de militaire muziekkapellen, en als melomaan ongetwijfeld van de muziek in het algemeen.

environnement militaire dont vous êtes le chef.

Par ailleurs, j'ai parlé de dégraissage. Vous me répondez en affirmant que je ne dois pas m'inquiéter car vous allez garder la grosse caisse.

06.11 Pieter De Crem, ministre: C'est une métaphore.

06.12 Marie-Christine Marghem (MR): C'est une image mais je réplique que si vous ne gardez que la grosse caisse, vous ne saurez rien faire.

La structure à laquelle vous êtes en train de réfléchir ne peut l'être – j'insiste beaucoup sur ce point – qu'avec des gens qui savent comment fonctionne un orchestre. Je n'ai rien à dire sur les militaires en général, ni pour, ni contre. Mais ce n'est pas leur métier de savoir comment fonctionne un orchestre.

Monsieur le ministre, je vous invite donc – c'est une invitation et un conseil – à vous entourer des recommandations de la part de musiciens qui savent comment fonctionne un orchestre. Un orchestre ne fonctionne pas comme une brigade, comme un escadron, comme un département de la Défense. C'est quelque chose de tout à fait spécifique!

Dans l'organisation que vous comptez mettre en œuvre, il faut donner la parole d'abord et avant tout aux musiciens – je ne dis pas que seuls les musiciens peuvent avoir un avis sur le sujet. Je ne saurai trop insister sur le fait. Ensuite peut-être, pour les services militaires que ces orchestres doivent rendre auprès de l'armée, lorsqu'il y a des reprises de commandement ou autres, lors de cérémonies officielles telles que le te deum, le 21 juillet, etc. il est évident que cela relève de l'organisation militaire. Mais je le répète, en ce qui concerne le contenu musical, l'organisation professionnelle de l'orchestre, ce ne sont pas les militaires qui doivent et qui peuvent avoir un avis pertinent en la matière. Je le dis très clairement.

06.13 Pieter De Crem, ministre: Message reçu.

06.14 Marie-Christine Marghem (MR): Le deuxième élément, c'est que je vais confronter mes informations à votre réponse. Peut-être ai-je mal exprimé ma pensée: le chef de la Marine devrait-il encore être nommé? Il y aurait donc un chef, mais il ne serait pas nommé. C'est cela le problème? Je ne sais pas exactement où réside le problème: vous me dites qu'il y a quelqu'un. Il est donc possible qu'il y ait quelqu'un, mais cette personne est-elle désignée de façon statutaire comme personne nommée à titre de chef de cette Musique?

06.15 Pieter De Crem, ministre: (...) M. Snellinckx, je l'ai rencontré.

06.16 Marie-Christine Marghem (MR): M. Snellinckx n'a-t-il pas interrompu son parcours professionnel pour des raisons de santé et n'est-il pas question de le remplacer? Dès lors, son sous-chef fait peut-être fonction. Ne faut-il cependant pas prévoir un chef nommé en bonne et due forme?

06.12 Marie-Christine Marghem (MR): U zou moeten luisteren naar de aanbevelingen van de muzikanten die weten dat een orkest op muzikaal gebied niet als een brigade of een eskadron kan worden geleid!

06.13 Minister Pieter De Crem: Ik heb uw boodschap goed ontvangen.

06.14 Marie-Christine Marghem (MR): Aan het hoofd van de Muziekkapel van de Zeemacht zou er een kapelmeester staan die niet benoemd zou zijn?

06.15 Minister Pieter De Crem: Het gaat om de heer Snellinckx.

06.17 Pieter De Crem, ministre: En tout cas, je vérifie et je vous ferai parvenir une réponse encore cet après-midi.

06.17 Minister Pieter De Crem: Ik zal een en ander laten natrekken en bezorg u vanmiddag nog een antwoord.

06.18 Marie-Christine Marghem (MR): C'est très gentil et je vous remercie, monsieur le ministre, pour toutes ces précisions. Évidemment, je resterai extrêmement vigilante sur ce chapitre.

06.19 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, merci pour votre réponse. Je suis heureuse d'apprendre que vous êtes un ardent défenseur des Musiques militaires. Merci pour le rappel du cadre dans lequel vous souhaitez que nous travaillions. J'attendrai que le CHOD s'imprègne de la note et de l'étude réalisée par l'état-major; ensuite, je vous poserai des questions sur ce sujet.

06.19 Brigitte Wiaux (cdH): Ik wacht totdat de CHOD de nota en de studie van de generale staf grondig bestudeerd heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "le projet de délocalisation du 5^{ème} CIS de Tournai" (n° 11959)

07 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "het plan voor de verhuizing van de 5^e groep CIS te Doornik" (nr. 11959)

07.01 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous savez que je suis Tournaisienne et à en croire la rumeur qui circule dans ma ville, vous auriez l'intention de supprimer et/ou de délocaliser le cinquième CIS. Il s'agit d'un centre d'information. Je dois avouer que je ne vois pas très bien à quoi correspond le "S". Ce centre était auparavant connu sous la dénomination de TTR. Toujours est-il qu'il semble que ce soit une unité opérationnelle d'information qui peut être projetée en opération et qui a été mise en place récemment à la caserne de Tournai.

07.01 Marie-Christine Marghem (MR): U zou voornemens zijn de vijfde groep CIS, een informatiecentrum dat vroeger 'TTR' heette, af te schaffen of uit Doornik te verhuizen. Als dat inderdaad het geval is, kan u dan de redenen daarvoor uiteenzetten en meedelen hoe u een en ander vlot denkt te laten verlopen? De kazerne van Doornik beschikt immers over meer dan voldoende lokalen en Landsverdediging heeft er altijd al een stek gehad. Voor de inwoners van de stad is de aanwezigheid van een operationele dienst van zeer hoog niveau zowel een voordeel als een eer.

Si cette information est exacte, pouvez-vous en indiquer les raisons et la procédure que vous envisagez de mettre en place en vue de la réalisation harmonieuse d'un tel objectif? En effet, si des raisons peuvent effectivement expliquer cette délocalisation, permettez-moi d'insister sur le fait que la caserne de Tournai bénéficie de bâtiments assez vastes. Il y a toujours eu une présence militaire dans cette ville. Nous tenons au maintien de cette présence. Et avoir un service opérationnel de très haut niveau dans leur ville constitue pour les Tournaisiens un avantage et un honneur.

07.02 Pieter De Crem, ministre: Madame Marghem, je ferai référence à ce que vous avez mentionné parce que dans ma note d'orientation politique, j'ai mis en perspective une évolution accélérée vers un effectif de 37.725 unités pour l'année 2011. Ce chiffre pourrait déjà être atteint à la fin de cette année. Afin d'atteindre l'objectif, il est toujours nécessaire de procéder à une réorganisation, entre autres dans le domaine d'appui de la CIS. C'est un domaine dans lequel le 5^e groupe CIS à Tournai est actif. La réorganisation du CIS tout entier est en cours et fait l'objet d'une étude approfondie à l'état-major d'Evere. Là aussi, il incombe au nouveau chef de l'état-major, le général Delcour, de joindre au document sa vision et son interprétation. En fait, ces décisions prises à ce niveau, c'est moi qui les exécute.

07.02 Minister Pieter De Crem: In mijn beleidsnota heb ik tegen het jaar 2011 een effectief van 37.725 eenheden vooropgesteld.

Dat aantal zou al eind dit jaar kunnen worden bereikt. Daartoe is er een reorganisatie nodig. De reorganisatie van het CIS in zijn geheel wordt momenteel grondig onderzocht door de generale staf in Evere. Er werd nog geen beslissing getroffen, maar ik zal

Jusqu'à présent, aucune décision n'a été prise et je tiens en compte le rôle particulier de Tournai et la tradition militaire. Je tiens compte également de la position particulière de la province du Hainaut qui à l'instar de ma province, la Flandre orientale, est un peu l'enfant pauvre. Cela joue un rôle également parce que j'aimerais mener une politique de répartition, bien qu'objective, sur le territoire. Cette visibilité a également un impact sur le recrutement de jeunes militaires.

Voorzitter: Ludwig Vandenhove.

Président: Ludwig Vandenhove.

07.03 Marie-Christine Marghem (MR): J'ai été surprise par le changement de président: il y a de vrais tours de magie dans cette commission!

Je remercie le ministre pour sa réponse. Je comprends ses intentions de répartition territoriale et de visibilité qu'il souhaite approfondir dans l'étude en cours, notamment avec le nouveau chef de la Défense. Il comprendra que j'insiste encore, à la limite pour la même raison. Des délocalisations sont envisagées; le Hainaut est certes bien servi, d'autres provinces pourraient l'être. Mais la présence militaire à travers l'ensemble des services qui s'y trouvent, comme l'école de logistique qui se trouve à Tournai et d'autres services qui fonctionnent très bien, dans une très bonne ambiance, en parfaite entente avec la ville et ses autorités, c'est une grande visibilité qu'il est important de maintenir. Naturellement, d'autres souhaiteraient jouir d'une visibilité équivalente qui leur a fait défaut précédemment.

Je peux le comprendre mais j'ai le sentiment que les gens qui travaillent là souhaiteraient rester à cet endroit. Cela peut être un souhait légitime par rapport à leur manière de travailler et à l'efficacité de leur mission.

Vous avez peut-être d'autres prévisions les concernant. Quand vous dites que vous allez réorganiser l'ensemble de ce service, je suppose qu'il y a d'autres cellules ailleurs. Je suivrai donc l'évolution de ce dossier afin de voir comment vous allez répartir ce service sur le territoire.

J'insiste sur le fait que les gens qui travaillent dans ce service à Tournai souhaiteraient y rester.

07.04 Pieter De Crem, ministre: Madame, j'ai encore une communication à vous faire à propos de la question concernant le chef de la Musique de la Marine. Le chef précédent était M. Snellinckx et il a été remplacé par le lieutenant Cilissen qui a été nommé et qui a participé hier au briefing donné au général Delcour.

07.05 Marie-Christine Marghem (MR): Quand a-t-il été nommé?

07.06 Pieter De Crem, ministre: Très récemment.

07.07 Marie-Christine Marghem (MR): Pouvez-vous m'indiquer la date de sa nomination?

rekening houden met de bijzondere rol van Doornik en met de militaire traditie. Ik houd eveneens rekening met de bijzondere ligging van de provincie Henegouwen die, net zoals mijn provincie - Oost-Vlaanderen -, een beetje stiefmoederlijk behandeld wordt. Dat speelt een rol, want ik zou tot een objectieve spreiding over het grondgebied willen komen, wat ook een impact heeft op de rekrutering.

07.03 Marie-Christine Marghem (MR): Henegouwen wordt weliswaar goed bedeed, maar de diensten in die provincie werken er zeer goed, en in perfecte verstandhouding met de stad.

Ik heb de indruk dat de mensen die daar werken, er niet weg willen.

07.04 Minister Pieter De Crem: Ik heb nog nieuws in verband met de kwestie van de kapelmeester van de Muziekkapel van de Zeemacht: de vorige kapelmeester werd vervangen.

07.08 **Pieter De Crem**, ministre: Je le ferai.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de aanstelling van de nieuwe CHOD" (nr. 11927)**

08 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la désignation du nouveau CHOD" (n° 11927)**

08.01 **Luc Sevenhans** (onafhank.): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een van de belangrijke vragen van dit kwartaal gaat over uw nieuwe rechterhand, namelijk de CHOD. Het onderwerp van de nieuwe CHOD is hier in de voorbije jaren geregeld in de belangstelling gebracht, door verscheidene vragenstellers. Een beetje tot mijn verrassing is het blijkbaar helemaal uit de actualiteit verdwenen. Ik zou toch graag het onderwerp eens ter sprake brengen. Volgens mij is dat zeer belangrijk voor de richting die wij uitgaan met Defensie. De impact van een CHOD is volgens mij toch van die aard dat hij niet een keer, maar meerdere malen onze aandacht moet krijgen in onze commissie. Ik neem aan dat ik de primeur heb om de eerste keer over luitenant-generaal Delcour, nu generaal Delcour, te mogen spreken.

Mijnheer de minister, aan de aanstelling van generaal Delcour zijn nogal wat episodes gewijd. Ik heb dat altijd betreurd. Een aantal van die discussies kon men gewoon volgen in de kranten. Ik neem aan dat dat niet in het belang was van Defensie. Er is overigens een wetsvoorstel van een collega hangende om de zaak politiek gezien wat doorzichtiger te maken, zodat niet alles in de kranten uitgesmeerd hoeft te worden. Ik hoop dus dat hieruit de nodige lessen zijn getrokken bij Defensie. Hopelijk hebt u voor de toekomst hierover een andere visie. Het zou toch op een andere manier moeten kunnen gebeuren.

Generaal Delcour is naar wat men mij vertelt, zeker een zeer goede keuze, wat zeker geen afbreuk doet aan de kwaliteiten van de andere kandidaten, maar er kan er maar één generaal worden en dat is dus generaal Delcour geworden. Uit de eerste reacties heb ik begrepen, mijnheer de minister, dat u persoonlijk heel tevreden bent over de keuze. Aangezien u zelf ook meer openheid hebt beloofd bij Defensie – vanaf nu zou “la grande muette” niet meer mogen bestaan –, is mijn vraag of u, als minister, ook past in de visie van generaal Delcour. U moet samenwerken. Ik meen dat het heel belangrijk is dat er een gemeenschappelijk doel is. Ik vermoed van wel.

Mijnheer de minister, hoe moet het verder met de nieuwe generaal? In hoeverre past hij in uw plan? Hebt u reeds de kans gehad om te zien welke punten u gemeenschappelijk wilt verdedigen? In welke domeinen moeten er misschien nieuwe of minder accenten gelegd worden? Ik heb begrepen dat generaal Delcour uw visie in verband met buitenlandse operaties volledig steunt. Dat is toch zeer belangrijk. Ik denk dus dat jullie zeer goed met elkaar kunnen werken, maar ik wou toch graag uw visie horen, zonder dat u alle keukengeheimen hoeft te komen vertellen.

08.01 **Luc Sevenhans** (onafhank.): La désignation du général Delcour comme nouveau CHOD (chief of defense) a été l'objet de pas mal de discussions, relayées dans le détail par la presse. J'espère que la Défense en tirera des enseignements et que dans le futur, la procédure s'accompagnera d'une plus grande transparence et sera soustraite à l'attention médiatique.

Le général Delcour est assurément un bon choix, ce qui n'enlève rien aux qualités des autres candidats.

Le ministre et le général poursuivent-ils un objectif commun? Il m'a semblé comprendre que le général soutient entièrement la vision du ministre concernant les missions à l'étranger. Dans quels domaines mettrait-il l'accent sur d'autres points que le ministre ou sur quels points insisterait-il moins que celui-ci? Le ministre a-t-il une idée de la manière dont cette coopération va se dérouler?

08.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega, generaal Van Daele was sedert 1 januari 2003 chef van Defensie. Omwille van de internationale situatie en de continuïteit van het commando over onze krijgsmacht op het ogenblik van de vorming van de regering-Van Rompuy I is het mandaat van generaal Van Daele verlengd in afwachting van de aanstelling van een nieuwe CHOD. Op 13 maart heeft de Ministerraad luitenant-generaal Delcour aangesteld om hem op te volgen. Generaal Delcour wordt dus aangesteld voor een mandaat van vier jaar, dat is ingegaan op 2 april. Na een CHOD uit de marine, admiraal Herteleer, en een CHOD uit de luchtcomponent, is generaal Delcour afkomstig uit de landcomponent. Die afwisseling garandeert de werking van de eenheidsstructuur. Het was ook mijn voorstel dat in het kader van het rotatiegebeuren een generaal van de landcomponent de nieuwe CHOD zou worden.

De beleidsopties van defensie worden bepaald door de politiek, door de regering, nadien goedgekeurd door het Parlement, en niet door de CHOD. De CHOD adviseert de minister en hij voert de beleidsbeslissingen uit. Ik verwacht van de CHOD dat hij de uitvoering van de politieke oriëntatienota die we vorig jaar in het Parlement hebben besproken, voortzet. Ik heb alle redenen om te geloven dat dat zal gebeuren.

Een andere belangrijke verwachting is dat de CHOD niet alleen mijzelf en het kabinet maar in afgeleide vorm eigenlijk heel de regering informeert en adviseert met betrekking tot de aan de gang zijnde operaties en de toekomstige operaties. Met betrekking tot het eerste betekent het dat de stafchef van defensie, de CHOD, en de minister een permanente open lijn hebben en dat zij in een goed uitwisselingskader werken, wat ook het geval is. De commando-ervaring van generaal Delcour op nationaal en internationaal vlak – u kent zijn palmares – en zijn operationele ervaring zijn voor mij zeer belangrijk. Ze waren dat ook voor de regering bij de afweging die ze gemaakt heeft om een opvolger voor generaal Van Daele aan te stellen.

Ik zal ook de gelegenheid te baat nemen om samen met generaal Delcour naar de commissie te komen om hem voor te stellen aan de commissie voor de Landsverdediging. Misschien kunnen we dat doen in een gemengde vergadering met de Senaat, zodat u generaal Delcour als nieuwe stafchef kunt toetsen op zijn inzichten. Ik spreek namelijk niet graag in de plaats van anderen. Hoe dan ook meen ik dat defensie op het vlak van operationeel beheer in goede handen is.

08.03 **Luc Sevenhans** (onafhank.): Mijnheer de minister, het was mij reeds bekend dat er een goede samenwerking was. U hebt echter een opmerking die ik heb gemaakt, ontweken. De manier waarop de aanstelling is gebeurd, was namelijk niet zoals het in mijn ogen wenselijk zou zijn geweest. Kan dat misschien ook eens serieus besproken worden, dat het er niet te hard bovenop ligt dat het een politieke benoeming is? Ik betreur dat. Het zou zo niet mogen zijn. Ik ben niet naïef: in de praktijk is dat deels onvermijdelijk en moet de CHOD vooral passen in de visie van de regering. U zegt terecht dat de politieke lijn uiteraard door de politiek wordt uitgestippeld en dat Defensie die uitvoert.

Dat klopt, maar ik denk dat we de CHOD oneer zouden aandoen, mochten we zeggen dat zijn advies op bepaalde momenten niet

08.02 **Pieter De Crem**, ministre: Dans un premier temps, le mandat du général Van Daele a été prolongé dans l'attente de la désignation d'un successeur. Ensuite, le Conseil des ministres du 13 mars 2009 a décidé de désigner le général Delcour comme nouveau CHOD pour une période de quatre ans à partir du 2 avril. Selon le système de rotation que j'ai proposé, après deux prédécesseurs issus l'un de la marine et l'autre de la composante air, le nouveau CHOD devait appartenir à la composante terre.

Les options politiques du département de la Défense sont définies par le gouvernement et approuvées par le Parlement. Le CHOD conseille le ministre et exécute les décisions politiques. La mise en œuvre de la note d'orientation politique examinée au Parlement l'année dernière sera donc poursuivie. Il appartient également au CHOD d'informer et de conseiller le gouvernement à propos des opérations futures. C'est pourquoi une ligne téléphonique est ouverte en permanence entre le CHOD et moi-même. L'expérience au niveau du commandement a constitué l'élément décisif lors du choix. Dès que l'occasion s'en présentera, j'inviterai le général au sein de votre commission, afin que les membres puissent s'assurer de ses convictions et des accents qu'il placera.

08.03 **Luc Sevenhans** (onafhank.): Je savais que la collaboration était bonne mais la manière dont la désignation a été effectuée n'était pas vraiment opportune. Il faut éviter qu'il saute trop aux yeux qu'il s'agit d'une nomination politique. J'espère que nous tirerons les leçons de ce feuilleton, afin qu'une situation identique ne se reproduise pas dans quatre ans.

doorslaggevend zal zijn. Dat is ook vrij logisch, gelet op zijn ervaring.

U kunt er zich vandaag misschien niet over uitspreken, mijnheer de minister, maar ik zou zo'n feuilleton over vier jaar niet meer willen meemaken. Probeer daaruit de nodige lessen te trekken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "un laboratoire mobile belge d'identification d'agents infectieux" (n° 12066)

09 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "een Belgisch mobiel laboratorium voor de identificatie van ziekteverwekkers" (nr. 12066)

09.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, à différentes reprises en commission de la Défense, je vous ai interrogé sur l'état de santé de nos militaires en opérations notamment quant au risque de contagion de certaines maladies comme la fièvre Ebola, mais aussi sur le programme de recherche scientifique et technologique de la Défense relatif à l'exercice 2009.

J'ai appris qu'une plate-forme technologique militaire et académique – DLD-Bio-CTMA (Defense Laboratory Department/Centre de Technologies moléculaires appliquées) – serait située sur le site de l'Université catholique de Louvain. Cette plate-forme aurait mis au point un laboratoire mobile capable de détecter rapidement sur le terrain des virus mortels responsables de maladies telles que l'Ebola ou encore de la variole du singe.

Un besoin d'identification rapide et spécifique d'agents biologiques potentiellement mortels tant au niveau militaire que civil est, je suppose, en croissance, compte tenu de différents paramètres comme les voyages, le nombre de déploiements de nos militaires, etc.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'apporter toutes les précisions utiles au sujet de ce laboratoire mobile belge d'identification d'agents infectieux? Depuis quand cette collaboration technologique militaire et académique a-t-elle pris effet? Quels sont les exemples de besoins civils et/ou militaires qui peuvent déjà être épinglés? Ce laboratoire mobile est-il déjà opérationnel et a-t-il déjà été déployé sur le terrain?

09.02 Pieter De Crem, ministre: Madame Wiaux, à différentes reprises en commission de la Défense, nous avons pu échanger nos vues à propos du laboratoire mobile belge d'identification d'agents infectieux. La collaboration militaro-académique existe depuis quinze ans. La plate-forme est cependant un concept véritablement novateur, d'application depuis le début 2008. De plus, elle offre un appui aux opérations militaires.

L'utilisation de cette plate-forme répond parfaitement aux impératifs de protection accrue de nos militaires en opération dans des pays où plane le risque d'infections épidémiques ou pandémiques. Elle améliore aussi considérablement les capacités d'identification précise et rapide d'infections dans un contexte de crise internationale en milieu hospitalier civil. Le développement d'un laboratoire mobile identifiant très rapidement et de manière sensible la signature génétique des agents infectieux ou des pathologies diverses l'illustre

09.01 Brigitte Wiaux (cdH): Naar verluidt zou een militair en academisch technologisch platform een mobiel laboratorium op punt hebben gesteld dat op het terrein snel dodelijke virussen, zoals het virus dat ebola of apenpokken veroorzaakt, op het spoor kan komen.

Kan u me meer bijzonderheden verschaffen met betrekking tot dit Belgische mobiele laboratorium voor de identificatie van ziekteverwekkers? Sinds wanneer is die technologische samenwerking tussen de militaire en de academische wereld een feit? Aan welke bestaande civiele en/of militaire noden komt ze tegemoet? Is dat mobiele laboratorium al operationeel en werd het al ingezet op het terrein?

09.02 Minister Pieter De Crem: De militair-academische samenwerking bestaat al vijftien jaar. Het platform zelf is actief sinds begin 2008. Het biedt ondersteuning aan de militaire operaties in landen waar er een risico op epidemische of pandemische besmettingen bestaat.

Het platform betekent een grote stap voorwaarts op het stuk van de correcte en snelle identificatie van infecties in burgerziekenhuizen in een context van internationale crisis. De

à merveille.

Il sera testé et déployé pour la première fois au début du mois de mai en RDC, à Kananga, au sein d'un détachement militaire, en étroite collaboration avec les autorités congolaises locales. Le potentiel de ce laboratoire mobile permet bien d'autres applications d'identification génétique, que ce soit dans le domaine de pathologies infectieuses aussi diverses que le paludisme ou les virus liés au bioterrorisme, ainsi que dans celui des pathologies non infectieuses. Ce laboratoire constitue de la sorte un excellent outil de formation du personnel médical et scientifique local.

ontwikkeling van een mobiel laboratorium voor de identificatie van de genetische blauwdruk van ziekteverwekkers en allerlei ziekten sluit daar naadloos bij aan.

Het laboratorium zal begin mei voor het eerst worden ingezet in de DRC in het kader van een militair detachement, in nauwe samenwerking met de lokale Congolese autoriteiten. Het laboratorium is tevens een uitstekend instrument om het medisch en wetenschappelijk personeel ter plaatse op te leiden.

09.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse très instructive.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le nouvel avion de transport Hercules CH-13" (n° 12067)

10 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het nieuwe Hercules CH-13-transportvliegtuig" (nr. 12067)

10.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, au cours d'un incendie en 2006, le C-130 immatriculé CH-02 avait été irrémédiablement endommagé. Afin de pourvoir à son remplacement, un appareil de "seconde main" aurait été acheté.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'apporter toutes les précisions utiles sur ce "nouveau" C-130 belge, immatriculé "CH-13"? À qui cet Hercules a-t-il été acheté? Combien d'heures de vol le compteur affiche-t-il? Combien d'heures de vol, un avion de ce type peut-il effectuer? Cet avion a dû faire l'objet de modifications. Je souhaiterais en connaître les grandes lignes. Est-il déjà opérationnel? Quand effectuera-t-il son premier vol?

10.01 Brigitte Wiaux (cdH): In 2006 werd het C-130-vrachtvliegtuig met kenteken CH-02 in een brand beschadigd. Ter vervanging zou men een "tweedehandstoestel" aangekocht hebben. Wie was de verkoper van die "nieuwe" Belgische C-130 met kenteken CH-13? Hoeveel vliegreuren stonden er op de teller? Hoelang gaat een toestel van dat type mee, uitgedrukt in aantal vliegreuren? Welke aanpassingen moesten er worden aangebracht? Wanneer is zijn maiden trip gepland?

10.02 Pieter De Crem, ministre: Madame Wiaux, le C-130 en question a été acheté par la Sabena Technics à la firme américaine Evergreen, qui l'avait repris de la Force aérienne américaine.

L'avion compte environ 21.000 heures de vol. Un tel appareil n'a pas de limite en heures de vol, à condition que la maintenance prescrite par le constructeur soit exécutée au moment prescrit.

L'avion a été mis aux mêmes standards que les autres appareils C-130 de la Défense. Plus de 600 modifications ont été exécutées ensemble avec une maintenance majeure du type D Check, un entretien structurel quinquennal. Le CH-13 est opérationnel et a déjà exécuté quelques missions depuis sa livraison.

10.02 Minister Pieter De Crem: Sabena Technics heeft het C-130-toestel in kwestie gekocht van het Amerikaanse bedrijf Evergreen, dat het op zijn beurt had overgenomen van de Amerikaanse luchtmacht. Het vliegtuig heeft ongeveer 21.000 vliegreuren op de teller staan, en het aantal vliegreuren is in principe niet gelimiteerd. Het toestel werd in overeenstemming gebracht met de normen die ook gelden voor de

andere C-130-toestellen. Er werden meer dan 600 aanpassingen aangebracht, en het kreeg een grote onderhoudsbeurt (D-check), het vijfjaarlijkse structurele onderhoud. Het toestel met kenteken CH-13 is thans operationeel, en werd sinds de levering al voor enkele missies ingezet.

10.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "l'état de santé d'un militaire belge blessé au Kosovo" (n° 12112)

11 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de gezondheidstoestand van een Belgische militair die gewond raakte in Kosovo" (nr. 12112)

11.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse s'est fait l'écho ce week-end des 21 et 22 mars 2009 qu'un soldat belge de la Force multinationale de paix au Kosovo (KFOR) a été légèrement blessé lors d'une altercation dans la ville de Mitrovica.

Monsieur le ministre, confirmez-vous cette information? Dans quelles circonstances cet "incident" a-t-il eu lieu? S'il a été blessé, quel est l'état de santé de notre militaire?

11.01 Brigitte Wiaux (cdH): Een Belgische militair van de multinationale vredesmacht in Kosovo (KFOR) zou gewond zijn geraakt bij een opstootje in Mitrovica.

In welke omstandigheden heeft dat "incident" plaatsgevonden? Wat is de gezondheidstoestand van die Belgische militair?

11.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chère collègue, une bagarre s'est déclarée le 19 mars à 15.30 heures entre trois Serbes du Kosovo à Mitrovica. Des militaires belges en patrouille dans le cadre de leur mission sont intervenus afin de garantir le calme dans la zone, comme prévu dans le descriptif des missions de la KFOR. La police kosovare a immédiatement repris les choses en mains.

Aucun militaire belge n'a été blessé lors de cette action. Le message a été transmis aux médias locaux sans vérification des faits.

11.02 Minister Pieter De Crem: Belgische militairen zijn op 19 maart om 15.30 uur tussenbeide gekomen tijdens een vechtpartij tussen drie Serviërs uit Kosovo teneinde de rust in de zone te herstellen, zoals bepaald in de taakomschrijving van de KFOR-missie. De Kosovaarse politie heeft de teugels onmiddellijk opnieuw in handen genomen.

Er is geen enkele Belgische militair gewond geraakt. Een en ander werd meegedeeld aan de plaatselijke media zonder dat de feiten werden nagetrokken.

11.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie. Je suis contente des informations que vous m'avez communiquées, dont le fait qu'il n'y ait pas de blessé. C'est important.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Patrick De Grootte aan de minister van Landsverdediging over "het ongeval met een Pandur-verkenningervoertuig" (nr. 12213)

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "de risico's van het gebruik van de Pandur-pantservoertuigen" (nr. 12218)

12 Questions jointes de

- M. Patrick De Grootte au ministre de la Défense sur "l'accident d'un véhicule de reconnaissance Pandur" (n° 12213)

- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "les risques liés à l'utilisation des véhicules blindés Pandur" (n° 12218)

12.01 Patrick De Grootte (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het leger is grote ongerustheid ontstaan na een incident met een Pandurverkenningervoertuig. Althans, zo stond het in de pers.

Na een banale slippartij ging een Pandur over de kop en drie soldaten raakten gewond. De Pandurvoertuigen hebben een slechte reputatie opgebouwd. Het zijn voertuigen die toch twaalf ton wegen en behoorlijk zwaar terrein moeten aankunnen. Het is dan ook eigenlijk heel bizar dat een ijzelplek de wagen ondersteboven krijgt. In 2007 stierven in Libanon drie Belgische soldaten nadat ze met hun voertuig in een ravijn reden. Toen was er in eerste instantie wel sprake van het niet-optimaal functioneren van het remsysteem. Recent waren er ook klachten over het storingssysteem Symphony op het dak van sommige Pandurs.

Mijnheer de minister, kunt u wat meer toelichting geven bij de oorzaken van het ongeluk? Kunt u toelichten hoe het extreme weer in Saint-Hubert kan leiden tot het kantelen van een vijftien ton wegend voertuig?

Ten tweede, was er een menselijke fout in hoofde van de chauffeur bij dit ongeluk, eventueel te wijten aan te weinig opleiding of zo?

Ten derde, volgens een vakbondsafgevaardigde zitten militairen die op buitenlandse missie zijn pas ter plekke voor de eerste maal achter het stuur van een Pandur. Hij stelt daarbij dat er te weinig geld is voor een gedegen rijopleiding. Kloppen deze twee stellingen?

Ten vierde, wanneer is dit incident precies gebeurd? Wanneer wilde het leger dit communiceren aan de buitenwereld? Er is blijkbaar een groot verschil tussen de datum van het ongeval en het verschijnen in de pers.

Ten vijfde, werd er bij de aankoop van de voertuigen rekening gehouden met eventuele bijkomende installaties op of in het voertuig?

12.01 Patrick De Grootte (N-VA): Selon des informations publiées dans la presse, un incident avec un véhicule de reconnaissance Pandur susciterait une vive inquiétude au sein de l'armée. Après un dérapage banal, le Pandur aurait capoté. Trois soldats ont été blessés lors de cet incident. Ces véhicules ont acquis une mauvaise réputation. Je songe notamment à l'accident mortel survenu au Liban, qui a coûté la vie à trois soldats belges.

Le ministre pourrait-il fournir des précisions sur les causes de l'accident? Quel rôle les conditions atmosphériques ont-elles joué dans le capotage du véhicule, qui pèse 15 tonnes? Est-il question d'une erreur humaine, éventuellement due à un manque de formation? Selon un délégué syndical, il arrive que des militaires en mission à l'étranger ne se retrouvent pour la première fois au volant de ces véhicules qu'une fois sur place, parce qu'il n'y a quasiment pas de budget pour les formations à la conduite. Cette allégation est-elle exacte?

Quand l'armée prévoyait-elle en fait une communication sur cet accident? Un laps de temps important s'est écoulé entre la date de l'accident et les communiqués de presse. A-t-on tenu compte, lors de l'achat, d'installations complémentaires éventuelles dans le véhicule ou sur celui-ci?

12.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de

12.02 Francis Van den Eynde

voorzitter, mijnheer de minister, “Pandur” is in feite een sympathieke naam voor een pantservoertuig. Dat is dan tenminste iets positiefs over dit gevechtsvoertuig. De rest van de berichten maakt ons minder gelukkig.

Er is inderdaad dat ongeval geweest in Libanon. Er is die glijpartij geweest in de buurt van Saint-Hubert. Dat is toch merkwaardig. Men zegt mij dat het voertuig op dat ogenblik geen veertig per uur reed. Volgens de collega weegt het vijftien ton. Ik hoorde twaalf ton, maar op drie ton zal het niet aankomen. Het woog toch zwaar genoeg om niet zo maar onmiddellijk over kop te gaan. Er is een probleem geweest met het storingssysteem Symphony – ook weer een sympathieke naam, zeker voor een storingssysteem – dat moet beletten dat er berm bommen ontploffen of tot ontploffing worden gebracht vanop afstand.

Er zijn de beweringen van vakbondsmensen in verband met de opleiding van de bestuurders, en er zijn ook beweringen in syndicale kringen te horen dat de voertuigen uit balans zijn gebracht door er te veel veranderingen in aan te brengen. Bij de aankoop is men niet echt zorgvuldig geweest. Er werd een pantservoertuig gekocht dat te veel aangepast moest worden, met alle gevolgen van dien. Dat leek mij voldoende om u om uitleg te komen vragen omtrent een en ander, wat bij dezen gebeurd is.

12.03 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, ik heb voor de leden van de commissie een A4'tje mee, dat ik nu overhandig zodat het gekopieerd kan worden. Zo kunnen de leden zien wat een Pandur is. Het is geen pantservoertuig, maar wel een gepantserd voertuig.

Het ongeval waarnaar verwezen wordt, deed zich voor op 21 januari van dit jaar. De weg was smal en het wegdek was op dat moment bijzonder glad. Het voertuig is beginnen slippen aan een lage snelheid, bij benadering 40 km per uur. Het heeft een talud geraakt en is gekanteld. Een intern onderzoek, dat lopende is, zal de juiste oorzaken moeten verhelderen. Daar het om een verkeersongeval ging, heeft Defensie er niet over gecommuniceerd naar het grote publiek.

De opmerking als zou er bespaard worden op de training, is niet correct. De rijopleiding wordt gegeven in de compagnies Scholing noord en zuid, en ze duurt tien werkdagen, met als norm één monitor per twee leerlingen. Gemiddeld legt elke leerling 500 km af in alle terreinen en op de weg, als leerling dus – toch een beduidende afstand –, waar ervaring wordt opgebouwd. De chauffeur die in het ongeval betrokken was, was ervaren met Pandur en had al een operatie uitgevoerd als chauffeur van dat type van voertuigen. Voorafgaand aan het ongeval, had de eenheid daarenboven bijscholing inzake onder meer het remmen op de motor georganiseerd.

In het contract van 1996 met de firma Steyr voor de aankoop van de Pandur werden voldoende garanties ingebouwd op het gebied van het behoud of de aanpassing van de bestaande homologaties van het voertuig. Bovendien werden die onontbeerlijke vereisten in de offerte door de firma Steyr aangevuld met de vermelding: “Conversion to Recce doesn't influence the original homologation.”

(Vlaams Belang): Il y a effectivement peu de choses positives à dire sur le Pandur. Au moment du dérapage dans la région de Saint-Hubert, le véhicule roulait à moins de 40 km par heure. Un problème s'est également posé avec le système de brouillage Symphony. Il y a les allégations de délégués syndicaux à propos de la formation des chauffeurs. En outre, les véhicules seraient déséquilibrés parce qu'ils auraient fait l'objet de trop nombreuses adaptations. L'armée a acheté un véhicule blindé qui devait subir trop d'adaptations, avec toutes les conséquences qui en découlent.

Que s'est-il passé en l'espèce?

12.03 **Pieter De Crem**, ministre: Le Pandur n'est pas un véhicule blindé mais un véhicule équipé d'un blindage.

L'accident s'est produit le 21 janvier 2009. Le chemin était étroit et le revêtement de la route était particulièrement glissant à ce moment. Le véhicule a commencé à glisser alors qu'il roulait à 40 km/heure approximativement. Il a heurté un talus et a dérapé. L'enquête interne déterminera les causes exactes de l'accident. La Défense n'a pas fait de communication au grand public parce qu'il s'agissait d'un simple accident de la route.

Il n'est pas vrai qu'on fait des économies sur les formations. La formation à la conduite dure dix jours ouvrables et la norme d'encadrement est d'un moniteur pour deux élèves. Chaque élève parcourt en moyenne 500 km sur différents types de terrains sur lesquels ils acquièrent leur expérience. Le chauffeur impliqué dans l'accident connaissait bien le Pandur et avait déjà effectué une opération en qualité de chauffeur

Tot daar het antwoord dat ik wens te geven.

avec ce type de véhicule. L'unité avait aussi organisé un recyclage, notamment sur l'utilisation du frein moteur.

Le contrat d'achat signé en 1996 avec la société Steyr prévoyait suffisamment de garanties sur le plan du maintien ou de l'adaptation des homologations existantes du véhicule.

12.04 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ten eerste, het ongeval deed zich voor op 21 januari. U stelt dat het een verkeersongeval was en dat het daarom niet werd gecommuniceerd door het leger. In de kranten staan heel wat verkeersongevallen, dus ik dacht dat communicatie daaromtrent een normale gang van zaken was.

Ik ben blij te vernemen dat het een ervaren chauffeur was en dat de opleiding in orde is.

Ten tweede, u zegt dat de firma voldoende garanties had gegeven. Wanneer men van een twaalftonner naar een vijftientonner gaat, hebben de uitgevoerde aanpassingen wel degelijk een invloed op de stabiliteit. Dat is ook te merken aan het ongeval dat is gebeurd.

Wanneer er in het vervolg aankopen worden gepland, moet men eerst vooraf kijken welke opties men wil en die laten inbouwen zodat aanpassingen achteraf, die toch altijd een gevaar vormen, niet meer nodig zijn.

Een vakbondsafgevaardigde omschreef het als volgt. Het leger koopt een Volvo om er nadien een Mercedes van te maken. Ik vind die vergelijking minder geslaagd, want hij vergeet dat het eerste model van de Mercedes A-klasse, de Baby-Benz, bij een elandproef aan hoge snelheid uit de bocht is gegaan.

12.05 Minister Pieter De Crem: De Trabant was wel geslaagd.

12.06 Patrick De Groote (N-VA): Inderdaad. In die zin was het echter een verkeerde vergelijking.

Ik hoop dat men de garantie krijgt dat, wanneer men aanpassingen doet aan voertuigen, die optimaal zijn en vooral dat men in de toekomst voertuigen zal aankopen waarbij dergelijke aanpassingen niet meer nodig zijn.

12.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ook ik dank u uiteraard voor het antwoord.

Voor mij blijft het ook een probleem of inderdaad alle aanpassingen, die vrij ernstig zijn geweest, het voertuig niet uit balans hebben gebracht, wat dan misschien de oorzaak kan zijn geweest.

12.04 Patrick De Groote (N-VA): L'accident s'est produit le 21 janvier et, étant donné que les journaux couvrent volontiers ce genre d'incidents, il me semble normal que la Défense communique également à ce sujet. Je suis heureux d'apprendre que le chauffeur était expérimenté et que la formation est de qualité. Le ministre évoque par ailleurs les garanties suffisantes fournies par la firme mais passer de douze à quinze tonnes doit quand même influencer sur la stabilité du véhicule. J'espère qu'à l'avenir, avant de procéder à des achats, on examinera quelles options seraient nécessaires, afin qu'on puisse effectivement les faire installer. Mieux encore, il faudra faire l'acquisition de véhicules qui ne demandent plus aucun aménagement ultérieur.

12.07 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): La question demeure de savoir si les modifications importantes apportées au véhicule ont affecté la stabilité et causé l'accident. En cas de perte de stabilité du véhicule, la responsabilité du fournisseur n'est

Indien zulks het geval zou zijn, betekent dit dat de aansprakelijkheid van de leverancier niet betrokken is. Wanneer een cliënt een product dat hij zich heeft aangeschaft, in grote mate aanpast of verandert, neemt hij zijn eigen verantwoordelijkheid.

Het loont dus misschien de moeite om de zaak technisch – het in balans blijven van het voertuig – te onderzoeken alsook om na te gaan of de gemaakte veranderingen niet met zich brengen dat een eventueel verhaal tegen de oorspronkelijke leverancier onmogelijk wordt, waaruit de conclusie kan worden getrokken dat het misschien beter zou zijn om in de toekomst bij het opstellen van het bestek alles wat aan zo een voertuig nodig wordt geacht, in het bestek op te nemen. Op die manier zal de zaak zuiverder zijn.

12.08 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, ik heb nota genomen van de aanbeveling voor toekomstige aankopen.

Ik wil er evenwel nog aan toevoegen dat hetzelfde voertuig ook betrokken was bij het ongeval dat zich, indien ik mij niet vergis, in het voorjaar van 2007 in Libanon heeft voltrokken. Gezien de omstandigheden en de gevolgen van het ongeval, die u kent, heeft het federaal parket op verzoek van Defensie een grondige technische analyse gemaakt. Aan de voertuigen werd geen enkel technisch mankement of disfunctie vastgesteld.

12.09 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, is de vaststelling gemaakt door een deskundige die door het parket werd aangesteld?

12.10 Minister **Pieter De Crem**: Ja.

12.11 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Beschikt u over het verslag ter zake?

12.12 Minister **Pieter De Crem**: Ja, ik heb het verslag.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

13 **Question de M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Défense sur "les plaintes pour agression sexuelle dans l'armée" (n° 11993)**

13 **Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Landsverdediging over "klachten wegens seksuele aanranding in het leger" (nr. 11993)**

13.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, les agressions sexuelles au sein des forces armées sont, quoi qu'on en dise, un sujet tabou et les victimes de ces agressions ont souvent peur de porter plainte dans ce milieu pour le moins fermé.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me donner les statistiques relatives au nombre de plaintes pour agression sexuelle au sein desdites forces durant les années 2006, 2007 et 2008?

J'ai été amené à vous interroger sur le sujet car selon certaines statistiques américaines, lorsque l'on mène une politique visant à inciter les personnes à dénoncer ce genre de faits, on constate une

pas engagée si le client a fait procéder à certaines transformations a posteriori. Il serait sans doute utile d'examiner cette question de plus près au niveau technique, de façon à ce que l'on puisse également en tenir compte dans de futurs cahiers de charges.

12.08 **Pieter De Crem**, ministre: À la suite d'un accident impliquant un véhicule du même type au printemps 2007, la Défense avait demandé au parquet de procéder à une analyse technique fouillée. Aucun manquement n'a été constaté sur les véhicules.

12.09 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Ce constat a-t-il été effectué par un expert désigné par le parquet? Le ministre est-il en possession du rapport?

13.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): Seksuele aanranding in het leger is een taboe. Vaak hebben de slachtoffers schrik om een klacht in te dienen.

Kunt u me statistieken bezorgen over het aantal ingediende klachten in 2006, 2007 en 2008?

Uit bepaalde Amerikaanse statistieken blijkt dat de

augmentation de ces derniers. Cela ne veut pas dire que l'on assiste à une progression du phénomène, mais que le nombre de personnes osant porter plainte augmente.

Comment votre département encourage-t-il les éventuelles victimes de tels faits à porter plainte? Quel est l'encadrement psychologique dont elles peuvent bénéficier, le cas échéant? Existe-t-il au sein de l'armée des campagnes de prévention? Les victimes font-elles uniquement partie de l'armée ou arrive-t-il que certaines d'entre elles appartiennent au monde civil? En effet, l'armée intervient aussi à l'extérieur du pays. Aboutit-on systématiquement à des condamnations ou à des sanctions? Quel est le suivi accordé à ces peines?

13.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, cher collègue, en application de la loi sur le bien-être du 11 juin 2002, on distingue les plaintes formelles et les plaintes informelles.

Une plainte formelle pour harcèlement sexuel, physique ou verbal a été déposée en 2007 auprès du conseiller en prévention pour les aspects psychosociaux au travail.

En ce qui concerne les plaintes informelles de même nature, je peux vous communiquer les chiffres suivants: en 2006: 8, en 2007 et en 2008: 5.

Afin d'aider les victimes à porter plainte, la Défense a créé une structure où la formulation à temps d'un problème, la présence d'un spécialiste et d'un studio de plaintes informelles occupent une place centrale. Cette structure est composée de médiateurs centraux et d'un réseau de médiateurs locaux qui traitent les plaintes informelles.

À côté de cette structure, le service interne de prévention et de protection au travail dispose, par régime linguistique, d'un conseiller en prévention pour les aspects psychosociaux au travail, apte à traiter les plaintes formelles ou informelles dans le cadre de la loi du 11 juin 2002.

Chaque recrue est informée à plusieurs reprises des possibilités de dépôt de plainte en cas de comportement inapproprié de tout type. Cette information est également disponible sur les sites intranet et internet de la Défense.

Le centre de santé mentale peut également fournir un soutien psychologique aux victimes éventuelles civiles ou militaires. Finalement les enquêtes sont uniquement menées dans le cadre de plaintes formelles et sont réalisées par le conseiller en prévention pour les aspects psychosociaux au travail, qui transmet ses conclusions à l'autorité hiérarchique qui, à son tour, exerce le cas échéant son droit de punir.

slachtoffers van dergelijke feiten vaker een klacht indienen wanneer ze daartoe worden aangezet.

Op welke manier moedigt uw departement slachtoffers aan een klacht in te dienen? Welke psychologische opvang wordt er hun geboden? Worden er bij het leger preventiecampagnes gevoerd? Zijn er enkel slachtoffers onder het legerpersoneel? Leiden de klachten tot veroordelingen of sancties?

13.02 Minister Pieter De Crem: Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de formele en de informele klachtenprocedure. In 2007 werd er bij de preventieadviseur psychosociale aspecten op het werk één formele klacht ingediend wegens ongewenst seksueel, fysiek of verbaal gedrag. Via de informele procedure werden er in 2006 8 klachten, en in 2007 5 en 2008 eveneens 5 klachten ingediend.

Defensie heeft een opvangvoorziening opgezet die gericht is op de probleemformulering, en die voorziet in de aanwezigheid van een specialist en in een studio voor informele klachten. Er wordt gewerkt met centrale bemiddelaars en een netwerk van lokale bemiddelaars, die de informele klachten behandelen.

De interne dienst voor preventie en bescherming op het werk beschikt per taalrol over een preventieadviseur psychosociale aspecten op het werk, die bevoegd is voor de klachtenbehandeling. Iedere rekrut wordt meermaals geïnformeerd over de mogelijkheden om een klacht in te dienen. Die informatie is ook beschikbaar op de intranet- en internetsites van Defensie.

Het centrum voor geestelijke gezondheid kan de burgerlijke of militaire slachtoffers ook psychologische ondersteuning bieden.

Er wordt enkel een onderzoek ingesteld naar aanleiding van een formele klacht. Het onderzoek wordt verricht door de preventieadviseur psychosociale aspecten van het werk. De preventieadviseur bezorgt zijn conclusies aan de hiërarchische overheid, die op haar beurt een straf kan opleggen.

13.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos explications.

La procédure me semble claire. Cela étant dit, les chiffres que vous communiquez au regard des plaintes informelles me font dire que le phénomène n'est pas répertorié pour ce qu'il est. On devrait se réjouir de savoir qu'il y a si peu de plaintes. Comparaison n'est pas toujours raison mais si on compare avec l'armée américaine, les chiffres cités aux États-Unis vont au-delà de 3.000 par an. Même en appliquant une règle proportionnelle, nous sommes largement en deçà. Peut-être dois-je m'en réjouir mais je suis persuadé que dans ce vase clos qu'est l'armée – c'est un phénomène psychologique normal – le processus permettant de dénoncer ce phénomène n'est pas suffisant.

Si je me permets de le dire c'est en raison des chiffres américains et parce que j'ai été contacté par des militaires qui eux-mêmes en ont été victimes mais n'ont jamais rien dit car cela ne se fait pas – c'est ce qu'on me dit – à l'armée.

Je ne suis pas là pour être alarmiste, ce n'est pas le but de ma question. Je pense qu'il faut sensibiliser. Si ma question peut servir à cela, tant mieux, puisque les processus existent en matière de plaintes.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le Diversity Award" (n° 12301)

14 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de Diversity Award" (nr. 12301)

14.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, le site internet de la Défense fait mention, dans la rubrique des Brèves, de la journée du 21 mars 2009 – Journée internationale contre le racisme – et précise, entre autres, que: "au sein de la Défense, la lutte contre toute forme de discrimination n'est pas un vain mot" et que "la Défense, dans le cadre de sa politique de diversité, s'attache à sensibiliser son personnel, tant durant la formation que pendant la carrière. Diverses activités sont organisées à cette fin, dont le Diversity Award qui récompense, chaque année, l'unité qui a particulièrement œuvré en faveur de la diversité".

Monsieur le ministre, pourriez-vous me préciser en quoi consiste la "politique de diversité" mise en œuvre au sein de votre département et, plus particulièrement, le "Diversity Award", ainsi que l'unité récompensée cette année qui mériterait d'être épinglée?

13.03 Jean-Luc Crucke (MR): Op grond van de cijfers ben ik geneigd te geloven dat het komt doordat de procedure om dat fenomeen aan de kaak te stellen ontoereikend is, dat er weinig klachten zijn. Ik durf dat te stellen op grond van de Amerikaanse cijfers en omdat ik benaderd werd door militairen die het slachtoffer werden van dergelijke feiten maar nooit hun mond hebben opengedaan, omdat je dat in het leger nu eenmaal niet doet.

Ik denk dat sensibilisatie noodzakelijk is.

14.01 Brigitte Wiaux (cdH): Op de website van Defensie staat een nieuwsitem over de Internationale Dag ter Bestrijding van Racisme en Discriminatie, op 21 maart 2009. Daarin wordt erop gewezen dat Defensie, met zijn diversiteitsbeleid, belang hecht aan de sensibilisatie van zijn personeel. "In die optiek vinden diverse activiteiten plaats, waaronder de "Diversity Award". Die zet elk jaar die eenheid in de bloemetjes die zich bijzonder heeft ingezet ten voordele van de

diversiteit", zo lezen we op de site van Defensie.

Wat houdt het diversiteitsbeleid, en in het bijzonder de "Diversity Award" in? Welke eenheid werd dit jaar beloond?

14.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chère collègue, la Défense mène depuis plusieurs années une politique de diversité. Elle comprend tous les aspects par lesquels les personnes peuvent différer les unes des autres et vise le respect de la valorisation de la contribution de chaque individu, indépendamment des différences.

C'est dans ce cadre que la politique de diversité s'axe sur cinq thèmes (le genre, l'origine culturelle, l'orientation sexuelle, l'âge et le handicap) dans quatre domaines d'action (le recrutement, l'entraînement et la formation, le leadership et les structures de la communication). De par sa politique, la Défense s'investit pour être une organisation dépourvue au maximum de toute forme de violence, de harcèlement moral ou sexuel, d'intimidation ou de discrimination et dans laquelle chacun dispose de chances égales.

Finalement, le "Diversity Award" vise à détecter, mettre en évidence et récompenser les initiatives concernant la diversité au sein des unités. Cela permet de tirer les enseignements des bonnes pratiques qui existent déjà et, le cas échéant, de généraliser les projets locaux qui ont donné satisfaction. Cette année, le chasseur de mines M916 Belize se verra récompensé pour l'intégration de tous les aspects de la politique de diversité dans la vie quotidienne à bord.

14.02 Minister Pieter De Crem: Defensie voert al jarenlang een diversiteitsbeleid, waarin aandacht wordt besteed aan alle aspecten waarin mensen van elkaar kunnen verschillen. Met dat beleid willen we respect tonen voor de valorisatie van de bijdrage van elke persoon, ongeacht de verschillen. In die context is het diversiteitsbeleid gericht op vijf thema's (geslacht, culturele origine, seksuele geaardheid, leeftijd en handicap) in vier actiedomeinen (rekrutering, training en opleiding, leadership en communicatiestructuren).

Met de "Diversity Award" worden initiatieven beloond in verband met de diversiteit in de eenheden. Op die wijze kan er lering worden getrokken uit de bestaande good practices, en in voorkomend geval kunnen lokale projecten die voldoening schonken, algemeen ingang vinden. Dit jaar zal de mijnenjager M916 Belize de Award krijgen voor de integratie van alle aspecten van het diversiteitsbeleid in het dagelijks leven aan boord.

14.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces précisions.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 Questions jointes de

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "un nouvel accord de collaboration militaire avec la République démocratique du Congo" (n° 12341)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les formations commando et génie en RDC" (n° 12342)
- M. Jean-Luc Crucke au ministre de la Défense sur "le renouvellement de l'accord avec la République démocratique du Congo" (n° 12380)

15 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "een nieuw militair samenwerkingsakkoord met de Democratische Republiek Congo" (nr. 12341)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de opleidingen commando en genie in de DRC" (nr. 12342)

- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van het akkoord met de Democratische Republiek Congo" (nr. 12380)

15.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, fin avril, à l'issue d'une visite de travail en République démocratique du Congo, vous auriez signé une déclaration d'intention avec votre homologue congolais. Cette déclaration constituerait la base d'un accord de collaboration technico-militaire qui devrait normalement encore être signé à Bruxelles.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'apporter des précisions relatives à cette déclaration d'intention et au futur accord de coopération technico-militaire entre la Belgique et la RDC?

J'en viens à ma question jointe. Monsieur le ministre, à la mi-mars, quelque 120 militaires belges sont rentrés en Belgique, de retour d'une mission de plusieurs mois en République démocratique du Congo où ils ont contribué à la formation de nouvelles unités de l'armée nationale.

Pourriez-vous me préciser en quoi consistaient très spécifiquement ces formations? Quels en étaient les objectifs à atteindre et ont-ils été atteints?

Je vous remercie.

15.02 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le ministre, ma question fait suite à la déclaration que vous avez faite conjointement avec le ministre de la Défense congolais, déclaration annonçant un accord en vue de poursuivre la coopération militaire entre les deux pays. Quel est le contenu exact de cet accord? Quels sont les engagements et obligations qu'il comprend? En termes de mobilité, cela impliquera-t-il des transferts de militaires belges vers le territoire congolais? Quelle est l'importance éventuelle de cette mobilité? Sur le plan budgétaire, que représente le coût de cet accord, s'il a pu être chiffré?

15.03 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chers collègues, tout d'abord, en ce qui concerne la dernière question de Mme Wiaux sur la formation des commandos et du génie, l'arrangement technique date du 17 avril de l'année passée et a été signé entre moi-même et mon homologue de la Défense nationale congolais. Il prévoyait une formation aux différents métiers du génie.

Du 3 novembre au 7 mars, 20 instructeurs belges ont formé 235 militaires du génie congolais. À l'issue d'une phase d'instruction théorique de deux mois, les stagiaires congolais ont réalisé des travaux pratiques dans des institutions privées et publiques au profit des infrastructures militaires à Kananga.

L'arrangement technique prévoyait également de former dans un premier temps, à Kananga, un des bataillons de la force de réaction rapide. Entre le 22 octobre 2008 et le 28 mars de cette année, 80 instructeurs ont formé au total 470 militaires du bataillon congolais. Cette formation devra être finalisée à Kindu lorsque ce bataillon aura fait mouvement vers sa zone de stationnement, ce qui est

15.01 Brigitte Wiaux (cdH): Kan u de intentieverklaring die tijdens uw bezoek aan de Democratische Republiek Congo in april werd ondertekend, en de toekomstige technisch-militaire samenwerkings-overeenkomst tussen België en de DRC nader toelichten?

Wat hield de opleiding van de nieuwe eenheden van het nationale leger die door Belgische militairen werd verstrekt, in?

15.02 Jean-Luc Crucke (MR): Wat is de precieze inhoud van het militaire samenwerkingsakkoord tussen onze twee Staten? Welke verplichtingen houdt het in? Worden er Belgische militairen naar het Congolese grondgebied uitgestuurd? Welke proporties zou die mobiliteit eventueel aannemen? Wat is de budgettaire impact van de kosten van dit akkoord?

15.03 Minister Pieter De Crem: Het technisch akkoord dateert van 17 april 2008.

Van 3 november tot 7 maart hebben twintig Belgische instructeurs 235 militairen van de Congolese genie opgeleid die praktische werken hebben uitgevoerd in private en publieke instellingen ten bate van de militaire infrastructuur in Kananga.

Bovendien hebben tussen 22 oktober 2008 en 28 maart van dit jaar tachtig instructeurs in totaal 470 militairen van het Congolese bataljon van de snelle interventiemacht opgeleid. Die

actuellement en cours.

Ainsi, les objectifs de formation du génie ont été atteints et ceux de la formation du bataillon sont en voie de l'être.

Monsieur Crucke, pour ce qui est des actions conjointes à mener, certaines se rapportent aux domaines suivants. Premièrement, la formation des cadres des FARDC en RDC et en Belgique dans diverses spécialités; puis l'entraînement et l'accompagnement des unités de forces de réaction rapide des FARDC; finalement, le renforcement des capacités des FARDC en matière d'éducation, de formation, d'entraînement, de discipline et de respect des droits fondamentaux de l'homme.

À cet effet, un arrangement technique similaire à celui pour l'année 2008 est en cours d'élaboration.

Le coût budgétaire de ces activités ne pourra être calculé qu'après finalisation de cet arrangement technique dont la signature est intervenue tout récemment.

opleiding zal in Kindu worden afgerond zodra het bataljon naar zijn vaste standplaats is verhuisd.

De doelstellingen inzake de opleiding van de genie werden dus gehaald, die inzake de opleiding van het bataljon worden momenteel gerealiseerd.

Bovendien zullen er gezamenlijke acties worden ondernomen voor de opleiding in diverse specialiteiten van de hogere officieren van de FARDC in de DRC en België, voor de opleiding en de begeleiding van de eenheden van de snelle interventiemacht van de FARDC, en voor de versterking van de capaciteiten van de FARDC op het stuk van de scholing, de opleiding, de training, de discipline en de eerbiediging van de fundamentele mensenrechten.

Daartoe wordt er een technische overeenkomst ontwikkeld die op het akkoord van 2008 is geënt.

De budgettaire kosten van die activiteiten kunnen pas worden becijferd zodra die technische regeling rond is.

15.04 Brigitte Wiaux (cdH): Merci, monsieur le ministre, pour ces précisions sur l'accord de collaboration militaire avec la RDC et sur les formations commando et génie en RDC.

15.05 Jean-Luc Crucke (MR): Je remercie M. le ministre pour sa réponse. J'aimerais que, lorsqu'une estimation des coûts budgétaires sera concrétisée ou mieux définie, elle me soit communiquée.

15.05 Jean-Luc Crucke (MR): Kan u me die kostenraming meedelen zodra ze beschikbaar is?

15.06 Pieter De Crem, ministre: Ce sera fait. Ces coûts sont tout à fait calculables au niveau du budget.

15.06 Minister **Pieter De Crem**: Daar kan u van op aan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de rekrutering" (nr. 12333)

16 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les recrutements" (n° 12333)

16.01 Luc Sevenhans (onafhank.): Mijnheer de minister, uw politieke oriëntatienota van juni 2008 voorziet in een versnelde evolutie van het personeelsbestand naar 37.725 eenheden tegen eind 2011. Dat bleek in het begin een huzarenstuk te worden, maar wanneer ik sommige indicatoren kan geloven, zou u het doel los

16.01 Luc Sevenhans (onafhank.): D'après la note d'orientation politique de juin 2008, les effectifs connaîtront une évolution accélérée et passeront à

voorbijgeschieten en vlugger dan verwacht veel lager terechtkomen. Dat kan volgens mij niet de bedoeling zijn, want dan kan Defensie haar taken niet meer uitvoeren.

Jaarlijks verliest het departement ongeveer 1.000 personeelsleden door pensionering. Vanaf 2013 zou dat, volgens mijn schattingen, tot 2.000 man per jaar kunnen oplopen. U weet dat de krijgsmacht een vrij hoge gemiddelde leeftijd heeft, en dus zal dat uiteraard versnellen. Ook de rekrutering beantwoordt niet aan de verwachtingen. Met een attritie van 68% slaagt het departement er amper in tussen 300 en 500 man per jaar op te leiden om deel te nemen aan operaties. Het is hoe dan ook de vraag of het ambitieniveau van de oriëntatienota na 2019 zal kunnen worden gehandhaafd.

Is de geschetste problematiek u bekend of voldoende bekend?

Overweegt u eventueel corrigerende maatregelen om het vooropgestelde ambitieniveau niet in gevaar te brengen?

Welke trends geeft uw nieuwe dienst exitgesprekken aan en wat zult u daarmee doen? Welke conclusies kunt u daaraan verbinden?

Welke personeelsstrategie werd door de personeelsdirecteur uitgetekend voor de komende tien jaar? Wanneer zal die worden bekendgemaakt op basis van de gegevens die ik u zopas meedeelde?

37.725 unités d'ici à 2011. Il apparaît à présent que cet objectif serait réalisé beaucoup plus rapidement, ce qui ne saurait être l'objectif recherché.

Chaque année, un millier de membres du personnel partent à la retraite et quittent le département. À partir de 2013, il pourrait même s'agir de deux mille personnes. Par ailleurs, le recrutement est difficile et le département ne peut former que trois cents à cinq cents hommes par an. On se demande dès lors si le niveau d'ambition de la note d'orientation pourra être maintenu après 2019.

Le ministre a-t-il connaissance du problème décrit? Envisage-t-il de prendre des mesures pour y remédier? Quelles tendances sont signalées par le nouveau service en charge des entretiens de départ et quelles conclusions le ministre peut-il y lier? Quelle stratégie du personnel le directeur du personnel a-t-il arrêtée pour la prochaine décennie?

16.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, collega Sevenhans, de prognoses betreffende de evolutie van het personeelsverloop, alsook die van de arbeidsmarkt, worden door de algemene directie Human Resources permanent geactualiseerd en geanalyseerd. De ontwikkelingen in dat kader vormen, zoals voor andere grote werkgevers in de publieke en private sector, een permanente uitdaging.

Het aantal pensioneringen vanaf 2013 ligt een stuk lager dan de cijfers die door u werden aangehaald, namelijk het richtcijfer van 2.000 militairen. Het aantal zal pas in 2018 worden bereikt en zal vanaf dan nog beduidend dalen. Het ambitieniveau waarover u het had, is niet enkel een niveau dat wordt gehaald door personeelsaantallen vast te stellen of aan te houden, maar betreft ook het genereren van operationele capaciteit. Defensie levert een permanente inspanning om die capaciteit te realiseren binnen de bestaande budgettaire context.

Inzake de opvolging en de beperking van de vertrekken tijdens de vorming moet worden benadrukt dat de resultaten van de interviews aangewend worden om desgevallend de nodige correctieve maatregelen te nemen, zodat de kwaliteit en de rentabiliteit van de verschillende vormingen kan worden verbeterd. Voor de kandidaat-vrijwilligers bedraagt het aantal vertrekken na één jaar indienstneming bij benadering 40%, 38% om correct te zijn. Bovendien dient er opgemerkt te worden dat een dienstverbreking van een kandidaat-

16.02 **Pieter De Crem**, ministre: Les prévisions relatives à l'évolution du turnover sont analysées en permanence par la direction générale des Ressources humaines. Les développements dans ce cadre constituent un défi permanent.

Le nombre de départs à la retraite à partir de 2013 sera sensiblement inférieur au chiffre avancé, qui ne sera atteint qu'en 2018. Une diminution s'amorcera ensuite. Le niveau d'ambition est atteint, non seulement en fixant ou en maintenant les effectifs, mais également en générant une capacité opérationnelle dans les limites du budget.

Sur la base des résultats des interviews, des mesures sont prises pour améliorer la qualité et la rentabilité des différentes formations.

vrijwilliger niet noodzakelijk betekent dat hij of zij Defensie verlaat. Hij of zij kan ook overgaan naar het statuut van kandidaat-onderofficier of kandidaat-officier, wat ook wel gebeurt.

Ten slotte vermeld en bevestig ik u nogmaals dat het cijfer 37.725 eenheden wellicht, met een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid, op het einde van dit jaar zal worden gehaald. Ik wil nogmaals benadrukken dat het halen van dat cijfer geen doel op zich is. Het is geen fetisjisme, maar wel een middel om, enerzijds, de personeelspiramide, en de sociaaldemografie daarvan, aan te passen aan het product, dat Defensie in de toekomst moet zijn en, anderzijds, de ruimte te creëren om aan een voortdurende rekrutering te kunnen doen.

Le taux de départs après un an enregistré parmi les candidats volontaires s'élève à 38%. La résiliation de l'engagement peut également signifier que le candidat reste à la Défense, mais sous un autre statut.

Le chiffre de 37.725 unités sera très probablement atteint à la fin de l'année. Ce chiffre ne constitue pas un but en soi mais un moyen d'adapter la pyramide du personnel au produit 'Défense' et de créer une marge de manœuvre pour un recrutement permanent.

16.03 Luc Sevenhans (onafhank.): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

17 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les centres d'information spécialisés" (n° 12343)

17 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de gespecialiseerde informatiecentra" (nr. 12343)

17.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ce 1^{er} avril 2009 a eu lieu l'inauguration d'un Centre d'information spécialisé sur la base aérienne de Beauvechain.

Le programme de cette inauguration précisait qu'une allocution serait donnée sur le thème "des nouveaux centres d'information de la Défense et sur le projet du Centre d'information spécialisé de Beauvechain".

Monsieur le ministre, nous avons rendu visite aux militaires belges en entraînement en Allemagne. Ensuite, nous avons pu constater, pendant deux jours, ce que nos militaires faisaient en opération sur terre et mer au Liban. Je n'ai donc pas pu prendre connaissance du contenu de cette allocution.

Monsieur le ministre, dans le cadre du recrutement de jeunes au sein de la Défense, je vous ai déjà interrogé sur les maisons de la Défense et sur les centres d'information de la Défense. En l'occurrence, il s'agit d'un centre d'information spécialisé. Aussi, pourriez-vous me communiquer toutes les précisions utiles à ce sujet? En quoi consistent-ils? Quelles sont leurs spécificités? Combien de centres spécialisés sont-ils ou seront-ils créés? Quelles sont les facilités (moyens de transport) pour y accéder, et autres dispositions pratiques? Une estimation budgétaire de cette nouvelle formule est-elle disponible?

Loin de moi de l'idée de vouloir critiquer de nouvelles initiatives mais bien d'encourager de nouvelles idées à mettre en œuvre afin de faciliter le recrutement de jeunes.

17.01 Brigitte Wiaux (cdH): Op 1 april 2009 werd op de luchtmachtbasis van Bevekom een gespecialiseerd Informatiecentrum ingehuldigd. In het programma stond te lezen dat er een toespraak zou worden gehouden over de nieuwe Informatiecentra van Defensie en over het project omtrent het gespecialiseerde Informatiecentrum te Bevekom. Ik heb echter niet kunnen kennisnemen van de inhoud van die toespraak.

Waarin bestaan die gespecialiseerde Informatiecentra? Wat zijn hun specifieke kenmerken? Hoeveel van die centra zullen er worden opgericht? Met welke vervoermiddelen kan men ze bereiken? Wat zijn de overige praktische bepalingen? Is er een kostenraming beschikbaar?

17.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chère collègue, le but d'un centre d'information spécialisé est d'offrir au postulant intéressé la possibilité de s'informer en détail sur certaines fonctions spécifiques telles que pilote, contrôleur aérien, etc. Les intéressés pourront y rencontrer les militaires qui exercent ces fonctions. Un centre d'information spécialisé est donc complémentaire aux centres d'information actuels avec lesquels il travaillera en étroite collaboration et s'inscrit parfaitement dans le nouveau concept de recrutement.

Dans une première phase, le CI spécialisé ne sera ouvert que pendant les périodes de pointe du recrutement, à savoir entre janvier et mai, sur la base de rendez-vous pris auprès d'un CI actuel. Il n'existe pour l'instant qu'un seul CI spécialisé qui est situé sur la base aérienne de Beauvechain. Après l'évaluation de ce projet, d'autres CI spécialisés pourraient être créés. Vu que le CI spécialisé à Beauvechain est peu accessible par transport en commun, un transport partant des CI actuels sera prévu pour les intéressés pendant la phase initiale. La possibilité d'un transport avec des moyens de la Défense à partir de certaines gares est encore à l'étude.

Vu que les fonctions au sein du CI spécialisé sont des fonctions en commun et qu'il n'est fait usage que de moyens et d'infrastructures existants, il n'y a pas en principe d'impact budgétaire supplémentaire.

17.02 Minister Pieter De Crem: Het is de bedoeling kandidaten de kans te bieden zich in detail over bepaalde specifieke functies, bijvoorbeeld de functie van piloot, te informeren. Het gespecialiseerd Informatiecentrum vormt dus een aanvulling op de bestaande informatiecentra, waarmee het nauw zal samenwerken.

In een eerste fase zal het centrum enkel tijdens de drukste rekruteringsperiodes open zijn. Op dit ogenblik bestaat er slechts één centrum, in Bevekom. Na een evaluatie kunnen er eventueel bijkomende centra worden opgericht. Aangezien het centrum van Bevekom niet zo vlot bereikbaar is met het openbaar vervoer, zal er in een eerste fase vervoer worden georganiseerd vanuit de bestaande informatiecentra. Er wordt nog onderzocht of er vervoer kan worden georganiseerd vanuit bepaalde stations. Een en ander zal in principe geen budgettaire gevolgen hebben.

17.03 Brigitte Wiaux (cdH): Je remercie le ministre. J'attendrai qu'une évaluation soit menée à bien après plusieurs mois de fonctionnement de ce centre d'information spécialisé.

17.03 Brigitte Wiaux (cdH): Ik zal wachten op de evaluatie nadat dat centrum gedurende enkele maanden heeft gefunctioneerd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

18 Samengevoegde vragen van

- de heer Ben Weyts aan de minister van Landsverdediging over "het taalgebruik in het leger" (nr. 12396)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Landsverdediging over "de kennis van het Nederlands in het Militair Hospitaal" (nr. 12666)

18 Questions jointes de

- M. Ben Weyts au ministre de la Défense sur "l'emploi des langues à l'armée" (n° 12396)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Défense sur "la connaissance du néerlandais à l'Hôpital Militaire" (n° 12666)

18.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uit een uitgebreid artikel in Het Nieuwsblad van 16 april blijkt dat er problemen bestaan in het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek wat betreft de kennis van het Nederlands. Vooral het verzorgend personeel blijkt onze taal onvoldoende machtig. Ook aan de onthaalbalie wordt soms geweigerd Nederlands te spreken. Het voorwendsel is dan dat de receptionist een te lage rang zou hebben om tweetalig te moeten zijn. Heel vreemd, want een

18.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Si l'on en croit un article paru dans Het Nieuwsblad, des problèmes d'ordre linguistique se poseraient à l'Hôpital Militaire de Neder-over-Heembeek. Tant le personnel de l'accueil que le personnel soignant de cet

receptionist zou per definitie tweetalig moeten zijn, anders zet men die daar niet.

Mijnheer de minister, gezien u ook in Brussel school hebt gelopen, denk ik dat u wel gevoelig bent voor de problematiek van tweetaligheid in de hoofdstad en zeker bij het leger. Ik had dan ook graag een antwoord op volgende vragen.

Ten eerste, wat is het taalstatuut van dit ziekenhuis? Is het vergelijkbaar met dat van de Brusselse openbare ziekenhuizen? Is het taalstatuut van dit ziekenhuis intern voor alle diensten identiek, ook voor de spoeddienst?

Ten tweede, wat zijn de gevolgen van dit statuut voor de individuele personeelsleden die met het publiek in aanraking komen? Ik denk aan dokters, verplegers, maar ook telefonisten, receptionisten enzovoort. Worden zij aan taalproeven onderworpen? Als dat niet het geval is, waarom niet?

Ten derde, hoe verklaart u dat het verzorgend personeel soms gewoon niet in staat is om Nederlands te spreken of te verstaan? Heeft dat personeel een militair statuut? Gaat het om landgenoten, of wordt soms een beroep gedaan op buitenlandse arbeidskrachten? Graag kreeg ik wat meer uitleg.

Ten vierde, waarom moet hetzelfde worden vastgesteld aan de ontvangstbalie? Is het niet evident dat iemand voor deze functie beide landstalen beheerst, ongeacht zijn rang?

Ten vijfde, worden er op regelmatige wijze taalcursussen georganiseerd? Op welke wijze wordt het personeel gestimuleerd om daaraan mee te doen? Ik dank u bij voorbaat voor uw antwoord.

18.02 Minister **Pieter De Crem**: Waarde collega, ik zal uitvoerig op al uw vragen antwoorden.

De wettelijke bepalingen over het taalgebruik in het militair hospitaalcentrum van de basis Koningin Astrid, HCBKA genoemd, zijn vastgelegd in de wet van 30 juli 1938 inzake het gebruik der talen bij het leger. Het HCBKA is een eenheid met een gemengd taalregime, waarvan het personeel bestaat uit leden die van een wezenlijke kennis van de Nederlandse taal kennis hebben doen blijken en uit leden die van een wezenlijke kennis van de Franse taal hebben doen blijken.

De individuele dienstmededelingen moeten gebeuren in wat men noemt de taal van de ondergeschikte, met name het personeelslid. Daarentegen moeten berichten van publieke aard of berichten die gericht zijn aan de patiënten in beide landstalen te gebeuren. Het gaat daarbij over algemene mededelingen zoals affiches, folders en andere informatiedragers.

Voor de toepassing van deze principes wordt er geen onderscheid gemaakt tussen de verschillende diensten. Het taalstatuut van het HCBKA is dus – hoewel er raakpunten bestaan, zoals bijvoorbeeld de berichten van publieke aard of berichten die gericht zijn aan de patiënten – niet hetzelfde als het statuut van de Brusselse openbare ziekenhuizen. Behoudens de algemene statutaire bepalingen moeten

établissement hospitalier ne connaîtraient pas suffisamment le néerlandais.

Quel est le statut linguistique de cet hôpital? Est-il comparable à celui des hôpitaux publics bruxellois? Est-il identique pour tous les services? À quelles exigences linguistiques le personnel qui entre en contact avec le public doit-il satisfaire? Comment le ministre explique-t-il les carences linguistiques de ce personnel? S'agit-il toujours de concitoyens ou des étrangers y sont-ils également employés? Le ministre ne trouve-t-il pas normal que quelqu'un qui travaille à l'accueil doive maîtriser les deux langues nationales? Des cours de langue sont-ils organisés régulièrement? Comment le personnel est-il encouragé à les suivre?

18.02 **Pieter De Crem**, ministre: L'emploi des langues à l'Hôpital militaire est régi par la loi du 30 juillet 1938 sur l'emploi des langues à l'armée. Il s'agit d'une unité à régime linguistique mixte.

Les communications individuelles doivent y être faites dans la langue du subordonné et les communications de nature publique et les communications aux patients doivent se faire dans les deux langues. Aucune distinction n'est établie à cet égard entre les différents services. Sous réserve de dispositions générales statutaires, seul le médecin directeur et l'officier gestionnaire doivent posséder une bonne connaissance de la deuxième langue nationale.

Dans le cadre de la sélection, le personnel soignant peut

enkel de geneesheer-directeur en de officier-beheerder blijk geven van een wezenlijke kennis van de tweede landstaal. Daarbuiten bestaat er voor het personeel geen wettelijke verplichting tot tweetaligheid.

Het HCBKA is een tweetalige eenheid die alles in het werk stelt om al zijn diensten zo te organiseren dat de patiënten en de bezoekers op de best mogelijke manier en in hun eigen taal kunnen worden geholpen. Bij de selectie van het verzorgend personeel is het zich kunnen uitdrukken in beide landstalen inzake de dienst een van de elementen waaraan bijzonder veel belang wordt gehecht. Het verzorgend personeel bestaat zowel uit militair als uit burgerpersoneel. Op dit moment zijn er geen buitenlandse arbeidskrachten tewerkgesteld in het HCBKA.

Een correct onthaal is voor mij bijzonder belangrijk. Ook bij de selectie van het onthaalpersoneel wordt er – hoewel er voor beroepsvrijwilligers en voor burgerpersoneel van niveau D geen enkele verplichting tot kennis van de tweede landstaal bestaat – over gewaakt dat de kandidaten zich inzake de dienst in de andere taal kunnen uitdrukken, zodat iedereen in zijn eigen taal kan worden geholpen.

Tussen 19 uur en 7 uur 's ochtends wordt het onthaal aan de hoofdingang verzekerd door personeel van de professionele wacht, waaronder zich personen kunnen bevinden die de tweede landstaal minder machtig zijn.

Het HCBKA besteedt grote aandacht aan de vorming van het onthaalpersoneel. Wat het taalaspect betreft, wordt het personeel aangemoedigd de kennis van de tweede landstaal officieel te bewijzen door deel te nemen aan een taalexamen. Slagen in dat examen geeft recht op de toekenning van de belangrijke tweetaligheidstoelage.

Ten slotte, moet ik opmerken dat sinds 1 juni 2007 binnen de cel Kwaliteit van het HCBKA een ombudsdienst bestaat waar iedereen met zijn klachten over het hospitaal terecht kan. Overal waar de dienstverlening plaatsvindt, hangen er affiches uit waarop de te volgen procedure ingeval van klachten duidelijk hernomen is. Ook de klachtenformulieren worden daarbij ter beschikking gesteld. Tot heden heeft deze dienst geen enkele klacht over het taalgebruik ontvangen.

Met betrekking tot de geleverde inspanningen, het volgende. Er is een continue inspanning om de kwaliteit van onze dienstverlening, waaronder ook het taalaspect, te waarborgen. Niettemin zijn individuele incidenten nooit volledig uit te sluiten.

Indien er hierover klachten zijn, kan men zich steeds richten tot de ombudsdienst die desgevallend de nodige maatregelen zal nemen. Indien er overtredingen zijn inzake de taalwetgeving, zal ik zelf onverwijld de nodige acties ondernemen.

18.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het biedt echter weinig perspectieven. U zegt immers dat indien er

s'exprimer dans les deux langues nationales, un élément auquel est accordée une grande importance pour le personnel tant civil que militaire. Pour l'instant, l'hôpital n'occupe aucun étranger.

Concernant le personnel d'accueil, on veille à ce qu'il soit en mesure d'aider chacun dans sa langue. Entre 19 heures et 7 heures du matin toutefois, les tâches de ce personnel sont effectuées par du personnel de la garde professionnelle dont certains membres peuvent être moins aptes à s'exprimer dans l'autre langue nationale. Lorsqu'il réussit l'examen linguistique, le personnel d'accueil a droit à une prime de bilinguisme. Depuis le 1^{er} juin 2007, la cellule « Qualité » du centre hospitalier militaire de la base Reine Astrid est doté d'un service de médiation. Des affiches expliquent la procédure à suivre en cas de plainte et des formulaires de réclamation sont disponibles. Jusqu'ici, le service n'a encore reçu aucune plainte concernant l'emploi des langues.

Certains incidents individuels peuvent encore survenir, en dépit de nos efforts permanents pour améliorer la qualité des services, également au niveau linguistique. Ces incidents peuvent cependant être notifiés au service de médiation. Je prendrai les mesures qui s'imposent en cas d'infraction à la législation sur l'emploi des langues.

18.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Cette réponse n'offre guère de perspectives étant donné la souplesse de la législation et,

overtredingen zijn inzake de taalwetgeving, u acties zult ondernemen. Er zullen niet veel overtredingen zijn omdat de wetgeving eigenlijk heel soepel is. Als we de wetgeving vergelijken - u hebt net opgesomd hoe die in mekaar zit -, dan zitten wij hier niet met een vergelijkbaar statuut van de Brusselse ziekenhuizen, laat staan van de spoeddiensten waarvan het personeel hoe dan ook tweetalig moet zijn. Bij de lokale Brusselse ziekenhuizen van het OCMW moet elk individueel personeelslid tweetalig zijn. Er mag wettelijk zelfs niemand worden benoemd die dat niet is, maar men omzeilt dat weliswaar.

Dat wil dus zeggen dat een instelling die voor het hele land bevoegd is en waar gemiddeld 60% Vlamingen, evenals militairen, naartoe komt voor onder andere brandwonden, veel minder verregaande eisen stelt inzake tweetaligheid dan Brusselse instellingen voor een stad die dan toch in meerderheid Franstalig is.

Dat is niet echt logisch. Minstens denk ik dat voorstellen zouden moeten worden ingediend, en wij zullen dat zeker overwegen, om de tweetaligheid in het militair ziekenhuis aan te scherpen. De situatie van destijds - een louter militair ziekenhuis voor een leger met 60.000 tot 70.000 manschappen - is immers anders dan de situatie van een ziekenhuis met een meer publieke functie. Het wordt immers steeds meer een openbaar ziekenhuis gespecialiseerd in het behandelen van brandwonden.

Ten tweede, veel militairen die daar werken, komen vroeg of laat in de reguliere burgersamenleving terecht. Voor hen is het heel belangrijk dat zij gebruikmaken van de diensten die het leger aanbiedt om een tweede taal aan te leren, cursussen te volgen en diploma's te behalen.

Uit uw antwoord was niet helemaal duidelijk of het een Selor-attest is inzake tweetaligheid, dan wel een attest van het leger.

18.04 Minister **Pieter De Crem** (*Nederlands*): Het geldt alleen intern.

18.05 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Een intern attest. Dat is nog niet hetzelfde als een Selor-attest.

Het zou misschien een eerste stap zijn, en ik denk dat u die kunt zetten zonder daarvoor allerlei wettelijke maatregelen te moeten nemen, om Selor te betrekken bij de werking van de ziekenhuizen en bij de tweetaligheid van de militairen, zodat u die mensen echt een dienst bewijst waardoor zij, wanneer zij ooit het leger verlaten, in de Brusselse administratie, de lokale Brusselse instellingen of ziekenhuizen terecht kunnen.

In elk geval is uw antwoord niet zo hoopgevend. U zegt dat u ervoor zult zorgen dat de wet wordt toegepast, maar dat is precies het probleem. Er bestaat geen individuele verplichting tot tweetaligheid. U zegt zelf dat tussen 19.00 uur en 07.00 uur heel wat baliepersoneel ook niet tweetalig is, wat eigenlijk niet zou mogen. Vooral mensen die de telefoon opnemen en aan de balie staan, zouden ambtshalve moeten worden getest door Landsverdediging en niet mogen worden toegelaten tot die dienst als zij de twee talen Nederlands en Frans niet machtig zijn.

partant, le faible nombre d'infractions qui pourront être constatées. La situation n'est pas comparable à celle qui prévaut dans les hôpitaux du CPAS bruxellois, où chaque membre du personnel doit être bilingue. Il est incompréhensible que, dans un établissement dont 60% des patients sont flamands, les exigences de bilinguisme soient en-deçà de celles en vigueur dans les institutions bruxelloises, alors même que Bruxelles est majoritairement francophone. Nous envisageons dès lors de déposer des propositions visant à renforcer le bilinguisme à l'Hôpital militaire, d'autant que cet établissement devient de plus en plus un hôpital public spécialisé dans le traitement des grands brûlés.

Une grande partie du personnel militaire de l'hôpital de Neder-over-Hembeek passe par la suite dans d'autres hôpitaux. Il doit dès lors avoir l'occasion d'apprendre une deuxième langue à l'armée et d'obtenir une attestation de bilinguisme. L'attestation actuelle est-elle délivrée par le Selor?

18.04 **Pieter De Crem**, ministre: Elle n'est valable qu'en interne.

18.05 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Il convient dès lors de se concerter avec le Selor. Les membres du personnel qui quittent l'Hôpital militaire doivent en effet pouvoir trouver un emploi dans l'administration bruxelloise ou dans les institutions ou hôpitaux locaux.

L'Hôpital militaire n'est tenu à aucune obligation individuelle de bilinguisme. De plus, le ministre admet que l'accueil n'est généralement pas assuré par du personnel bilingue entre 19 h 00 et 7 h 00. Cette situation est inacceptable.

In die zin, minheer de minister, heb ik heel wat bedenkingen bij uw antwoord.

Ik begrijp evenwel dat u nog iets wil zeggen.

18.06 Minister **Pieter De Crem**: Het statuut van het militair ziekenhuis te Neder-over-Heembeek zal aan heel wat veranderingen onderhevig zijn. Ik wil de federale wetgeving voor een ziekenhuis ook toepassen op het ziekenhuis te Neder-over-Heembeek. De geografische inplanting van het ziekenhuis, met name in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, brengt immers automatisch de toepassing van de bepalingen voor de openbare ziekenhuizen met zich mee.

18.06 **Pieter De Crem**, ministre: Le statut de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek sera modifié. Je veux lui appliquer la loi fédérale sur les hôpitaux. Vu sa situation en région de Bruxelles-Capitale, il sera soumis à la législation sur les hôpitaux publics.

18.07 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Dat kan een belangrijke evolutie zijn. Wij volgen deze aangelegenheid aandachtig.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

19 **Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de infrastructuurplannen binnen de krijgsmacht en meer bepaald het geval van de vliegbasis van Koksijde" (nr. 12291)**

19 **Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les plans d'infrastructure des forces armées, en particulier en ce qui concerne la base aérienne de Coxyde" (n° 12291)**

19.01 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Mijnheer de minister, hoewel Koksijde ver van Limburg ligt, bereiken mij toch via verschillende kanalen, via militairen die daar tewerkgesteld zijn, berichten over de staat van de verschillende gebouwen en terreinen, die van vitaal belang zijn voor het goed functioneren van de Krijgsmacht.

19.01 **Hilde Vautmans** (Open Vld): L'infrastructure de la base aérienne de Koksijde doit être d'urgence rénovée. L'exploitation maximale du Sea King requiert que les services chargés de l'entretien et de la sécurité incendie soient correctement équipés. Le personnel s'inquiète pour l'avenir de la base et se demande si les hélicoptères NH90 seront bien affectés à Koksijde.

De militairen, zo zeggen ze mij, zien zich vaak genoodzaakt om zich te behelpen met allerlei hulpmiddelen om hun job naar behoren in te vullen in verschillende locaties. Zo is er sprake van een gebrekkige afsluiting van de onderhoudswerkplaats, een vervallen logement van de vliegveldbrandweer en slecht of niet werkende verwarmingsinstallaties.

Quant la situation sera-t-elle clarifiée? Le ministre est-il au courant de la situation à Koksijde? Selon quel calendrier la rénovation sera-t-elle mise en œuvre? Les hélicoptères NH90 seront-ils, oui ou non, stationnés à Koksijde?

Wanneer men de Sea King helikopters optimaal wil inzetten, is het heel belangrijk dat de onderhouds- en brandveiligheidsdiensten degelijk uitgerust zijn.

Bovendien heerst er een beetje onzekerheid, want men weet eigenlijk niet goed hoe de toekomst van de basis eruit ziet. Wij wachten op uw infrastructuurplan, mijnheer de minister. Wij weten ook niet waar de nieuwe NH90's zullen gehuisvest worden. Zullen zij naar Koksijde gaan of zijn daar andere plannen voor?

Daarom heb ik volgende vragen. Wanneer kan er duidelijkheid gecreëerd worden over de inplanting van de defensie-infrastructuren op lange termijn?

Bent u op de hoogte van de staat van een aantal onderdelen van de vliegbasis in Koksijde?

Wat wordt daaraan gedaan? In welke tijdspanne? Wij hebben veel basissen, maar welk tijdspad hebt u om de beperkingen op te knappen? Welk tijdspad wordt er gevolgd?

Wanneer kunt u uitsluitel geven over de definitieve stationering van de NH90's? Zal dat tijdig en correct aan alle betrokkenen gecommuniceerd worden?

19.02 Minister **Pieter De Crem**: De politieke oriëntatienota van juni 2008 maakt melding van het globale infrastructuurplan en zijn parameters, zoals het reeds in vorige commissies werd besproken. Ik wens die parameters nog even in herinnering te brengen: demografie, arbeidsmarkt en tewerkstellingsgraad, het rekruteringspotentieel, de mobiliteit, het woon-werkverkeer, de staat van de bestaande infrastructuur, de optimalisatie van de organisatie door transformatie van de steun, de eliminatie van spiegelstructuren. Eenmaal de studie volledig is afgerond, zal ik niet nalaten om u zo snel mogelijk te informeren over de genomen beslissingen.

Het aantreden van een nieuwe CHOD is van invloed, omdat die zijn inbreng zal hebben in de reeds gemaakte voorstellen die tot een globale studie kunnen leiden. Ik heb voorgesteld dat de nieuwe CHOD, generaal Delcour, binnenkort voor de verenigde commissies van Kamer en Senaat verschijnt om met de leden van de commissie van gedachten te wisselen. Ook de infrastructuurproblematiek wordt daar behandeld.

De staat van de infrastructuur in Koksijde wordt net zoals in alle andere kwartieren permanent opgevolgd. Ik heb mijzelf al kunnen vergewissen van de heel specifieke toestand in de basis van Koksijde en van bepaalde structuurelementen. De vorige commandant Theys, de huidige provinciecommandant van West-Vlaanderen, heeft daaromtrent een aantal suggesties gedaan, die ik aan de generale staf in het departement Infrastructuur heb doorgegeven. Die worden in de globale infrastructuurstudie meegenomen.

Het programma Infrastructuur 2010 voorziet in nieuwbouwprojecten voor de operationele diensten, zoals de luchtverkeersleiding, de brandweer en de meteo, alsook een nieuwe loods voor het onderhoud van de NH90. De bedoelde infrastructuur kan in 2011 in gebruik worden genomen. De beslissingen over het globale plan van de infrastructuur zullen vooraf de opportuniteit van de projecten moeten bevestigen. De projecten voor de NH90 zijn gemaakt en verwerkt in het infrastructuurplan 2010.

Eind 2011 verwacht ik de eerste nieuwe helikopter NH90. De beslissingen over het globale plan zullen rekening houden met de eindbeslissing over een definitieve stationering, maar het is duidelijk dat daar, met betrekking tot de eerste stationering en wellicht met het oog op een definitieve, een belangrijke rol is weggelegd voor de basis in Koksijde.

19.03 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Mijnheer de minister, ik onthoud dat er, ten eerste, aan de slechte staat wordt gewerkt. U was van de slechte staat in kennis.

Hebt u een zicht op het tijdsplan?

19.04 Minister **Pieter De Crem**: In 2010 worden al (...)

19.05 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Ik bedoel voor de vitale onderdelen, waaraan nu gewoon aanpassingswerken moeten

19.02 **Pieter De Crem**, ministre: La note d'orientation de juin 2008 comprend le plan d'infrastructure global et ses paramètres, qui ont déjà été examinés au cours de précédentes réunions de commission. Je ne manquerai pas de faire connaître les décisions qui auront été prises lorsque la phase d'étude sera achevée. Le nouveau chef de la Défense exercera son influence sur les propositions actuelles. J'ai proposé que M. Delcour vienne participer sous peu à un échange de vues au sein de la commission mixte de la Chambre et du Sénat et qu'il évoque également le problème des infrastructures à cette occasion.

L'état des infrastructures à Coxyde fait l'objet d'un suivi permanent. Le précédent commandant a formulé à ce sujet plusieurs recommandations que j'ai transmises à l'état-major général du département Infrastructuur. Ces suggestions seront intégrées à l'étude globale des infrastructures. En ce qui concerne la base de Coxyde, le programme Infrastructuur 2010 prévoit des constructions nouvelles pour les services opérationnels tels que le contrôle du trafic aérien et les services météorologique et d'incendie, ainsi que de nouveaux hangars pour l'entretien des NH90. Ces infrastructures pourront être mises en service en 2011.

gebeuren.

19.06 Minister **Pieter De Crem**: De problematiek van de brandweerkazerne of van de brandweerloods is goed bekend en heeft ook een specifiek karakter, omdat de brandweer ook buiten de basis uitrukt en ook de gemeente Oostduinkerke bedient.

Ik heb met de plaatselijke burgemeester over de kwestie kunnen spreken. Wij zitten op dezelfde lijn, die zegt dat wij binnenkort operationeel van start kunnen gaan.

19.07 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Ten tweede, de NH90's zullen, zoals ik uit uw antwoord begrijp, in Koksijde worden gehuisvest. Dat mag ook aan de betrokken militairen worden medegedeeld.

Ik ontmoet hen regelmatig. Zij vertellen mij dat zij niet goed weten of zij kunnen blijven en waarheen zij zullen gaan.

Ik onthoud uit uw antwoord dat er een onderhoudsloods wordt gebouwd. Ik neem aan dat er in de loods militairen zullen worden gestationeerd.

19.08 Minister **Pieter De Crem**: De bouw is gepland en zal deel uitmaken van het globale infrastructuurplan, dat wij binnenkort zullen bespreken.

Ik zal nu geen voorafname van deze of gene beslissing nemen. De vorige regering heeft echter beslist de Sea Kings door de NH90's te vervangen. Het is dus waarschijnlijk dat zulks gebeurt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

20 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **David Geerts** aan de minister van Landsverdediging over "de Chinareis voor 50 majoors" (nr. 12339)

- de heer **Xavier Baeselen** aan de minister van Landsverdediging over "de studiereis naar China van Belgische aspirant-majoors" (nr. 12820)

- mevrouw **Juliette Boulet** aan de minister van Landsverdediging over "de opleidingsmissie van Belgische kolonels in China" (nr. 12844)

20 **Questions jointes de**

- M. **David Geerts** au ministre de la Défense sur "le voyage en Chine de 50 majors" (n° 12339)

- M. **Xavier Baeselen** au ministre de la Défense sur "le voyage d'étude effectué en Chine par des aspirants majors belges" (n° 12820)

- Mme **Juliette Boulet** au ministre de la Défense sur "l'envoi de colonels belges en formation en Chine" (n° 12844)

20.01 **David Geerts** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een vrij korte vraag. Ik heb gelezen dat er op dit moment een 50-tal majoors een inleefreis zou maken in China. Volgens de pers zouden de kosten ongeveer 300.000 euro bedragen.

Vandaar heb ik volgende vragen.

Klopt deze kostprijs? Zijn de kostprijzen van het personeel, de crew, luchthaventaksen, fuel, gebruik van de Airbus, vergoedingen, weekendprestaties, hotelverblijven en dergelijke vervat in dat bedrag? Als men de vergelijking zou maken met een ticket bij een private

19.07 **Hilde Vautmans** (Open Vld): La construction d'un nouveau hangar d'entretien à Coxyde signifie-t-elle que les NH90 seront basés à Coxyde?

19.08 **Pieter De Crem**, ministre: Le gouvernement précédent a décidé de remplacer les Sea King par les NH90. Il en sera donc sans doute ainsi.

20.01 **David Geerts** (sp.a): Cinquante majors effectuent actuellement en Chine un voyage de familiarisation dont les coûts s'élèveraient à 300.000 euros.

Ce montant correspond-il à la réalité? En quoi consiste notre coopération militaire avec la Chine? Quel est le programme de ce voyage et quelle plus-value en

luchtvaartmaatschappij, wat zou de kostprijs dan zijn?

escompte-t-on?

Welke militaire samenwerking hebben wij vandaag met China?

Wat is het concrete programma? Wat zijn de militaire afspraken? Wat is het toeristische luik van deze reis?

De vraag werd gesteld omtrent de meerwaarde, maar ongetwijfeld kunt u mij deze geven.

20.02 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le président, je remercie mon collègue d'avoir bien voulu patienter pour que nous puissions poser notre question. J'en profite aussi pour excuser Mme Boulet qui est actuellement en commission des Affaires extérieures. Je ne manquerai pas de lui communiquer les réponses du ministre.

Monsieur le ministre, je ne tiens pas à détailler à nouveau ce que vient de dire mon collègue sur les circonstances de cette mission d'aspirants majors belges. Ce n'est pas tellement sur le coût de la mission que je veux revenir mais plutôt sur les critères de sélection du pays partenaire.

Quels critères sont-ils pris en considération pour envoyer une mission de ce type? Pourquoi la Chine a-t-elle été choisie comme destination d'échange? Nos militaires auraient-ils des choses particulièrement intéressantes à apprendre des méthodes chinoises et notamment de la manière dont la Chine organise la répression militaire au Tibet? Il serait peut-être intéressant d'intégrer ces éléments dans le cursus de nos futurs militaires. Quel a été le programme de ce voyage d'études?

20.03 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, de verplaatsing loopt deze vrijdag af en dan zullen de reizigers terug in België zijn.

Artikel 45 van het koninklijk besluit van 12 augustus 2003 betreffende de voortgezette vorming van de officieren van het actieve kader van de krijgsmacht en de beroepsproeven voor de bevordering tot de graad van majoor legt de inhoud van de hogere stafcursus vast. Dit artikel voorziet in een module "studiereizen en bezoek". Hiertoe wordt in principe twee jaar op voorhand een dossieraanvraag opgesteld. Twee jaar geleden werd gepland een studiereis te maken naar de opkomende machten India en China. Ik heb dit jaar enkel toestemming gegeven om een bestemming – de goedkoopste, met name China – aan te houden.

Dans les grandes lignes, le programme prévoit les activités suivantes: quatre jours à Pékin avec la visite de la sixième Army division et du quartier général de la région militaire de la National Defense University ainsi que des contacts avec l'attaché militaire belge; trois jours à Xi'an avec une visite à la base aérienne, à l'industrie aéronautique locale et un contact avec le gouverneur; trois jours à Shangai dans un contexte socioéconomique avec une visite à la base navale, à la China Executive Leadership Academy à Pudum, à la China Europe International Business School et chez le consul général

20.02 Xavier Baeselen (MR): Mevrouw Boulet zit momenteel in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Ik zal haar de antwoorden van de minister meedelen.

Wat de vraag over de zending van Belgische aspirant-majors betreft, zou ik het willen hebben over de criteria voor de selectie van het partnerland. Wat zijn die criteria? Waarom werd er voor China gekozen? Zouden onze militairen bijzonder interessante zaken kunnen leren van de Chinese praktijken of de militaire repressie in Tibet? Wat omvatte het programma van die reis?

20.03 Pieter De Crem, ministre: Les voyageurs seront de retour en Belgique vendredi.

Le contenu du cours supérieur d'état-major organisé en vue de la promotion au grade de major est fixée par l'article 45 de l'arrêté royal du 12 août 2003. Cet article prévoit en outre un module « voyages et visites d'études ». Il y a deux ans, il avait été prévu d'effectuer un voyage d'études dans les grandes puissances émergentes que sont la Chine et l'Inde. Je n'ai donné l'autorisation que pour la destination la moins onéreuse, à savoir la Chine.

Het programma voorziet in een bezoek van vier dagen in Beijing, drie dagen in Xi'an en drie dagen in Shanghai, met talrijke militaire en sociaaleconomische bezoeken en contacten met opleidingscentra en Belgische en Chinese verantwoordelijken. Ten slotte werd er ook een cultureel

et, ensuite, une visite d'usine chez Alcatel. Enfin, un programme culturel a été prévu.

programma ingepland.

De militaire samenwerking met China wordt als volgt geconcretiseerd. China is een van de grootste leveranciers van de UNO-blauwhelmen, meer dan 10.000, in 18 verschillende VN-missies. Zij zijn onder meer actief in Congo en Libanon, waar ook België troepen heeft. België heeft een militaire attaché op post in Peking. Een Chinese stagiair neemt jaarlijks of tweejaarlijks deel aan de vorming van hoofdofficier of aan de hogere stafcursus in België.

La Chine est l'un des plus gros pourvoyeurs de casques bleus mobilisés dans le cadre des différentes missions de l'ONU. Les casques bleus chinois sont notamment déployés au Congo et au Liban, où la Belgique a également un contingent. Un attaché militaire belge est également en poste à Pékin et un stagiaire chinois participe tous les ans ou tous les deux ans au cours supérieur d'état-major dispensé dans notre pays.

L'Université de la Défense chinoise a rendu visite en 2007 à l'École royale militaire ainsi qu'à des unités de la composante Terre et de la composante Air. Annuellement, un officier supérieur belge participe à l'"International Symposium Course" donné à l'Université de la Défense chinoise à Pékin. En 2008, le thème central de ce cours était: "Diversified Security Threats and International Cooperation".

In 2007 bracht de National Defense University (de Chinese Defensie-Universiteit) een bezoek aan de Koninklijke Militaire School alsmede aan een aantal eenheden van onze strijdkrachten. Ieder jaar neemt een Belgische officier deel aan het International Symposium Course aan de National Defense University te Beijing.

En 1998, un voyage d'études équivalent a été réalisé en Chine. J'appuie la position officielle du gouvernement belge relative à la République populaire de Chine. Cette matière fait partie des compétences du ministre des Affaires étrangères. En ce qui concerne les relations entre la Chine et la Belgique, tous les aspects de la problématique sont pris en compte dans l'évaluation stratégique.

In 1998 vond een gelijkaardige studiereis naar China plaats. Ik steun het officiële standpunt van de Belgische regering ten aanzien van de Volksrepubliek China. Deze aangelegenheid behoort tot de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

Het doel van de hogere stafcursus wordt vastgelegd in artikel 44 van het voornoemde KB van 12 augustus 2003. De hogere stafcursus bereidt de stagiairs voor op de uitoefening van hoge commando- en staffuncties in een nationaal of internationaal kader.

L'objectif du cours supérieur d'état-major est défini à l'article 44 de l'arrêté royal mentionné. Le cours prépare les participants à l'exercice de fonctions de haut commandement et d'encadrement dans un cadre national et international. Un autre objectif est de développer des compétences dans les domaines opérationnel, du management et du commandement et enfin de la sécurité et de la défense. Le voyage d'études constitue un complément aux cours dispensés dans ces trois domaines.

Hij heeft eveneens als doel bij de stagiairs de vereiste competenties te ontwikkelen in de domeinen operaties, management en leadership en veiligheid en defensie. De studiereis illustreert en geeft een aanvulling op de cursussen in de drie voornoemde domeinen.

Behalve de reis naar China in 1998 zijn de stagiairs respectievelijk per schooljaar naar de volgende bestemmingen geweest.

Je vous donne un aperçu des destinations des différents voyages au cours de ces dernières

En 1999-2000, la Tchéquie, la Slovaquie, les États-Unis, la Guyane française, le Brésil, l'Argentine et le Bénin. En 2000-2001: la Suisse, la Roumanie, la Hongrie et les États-Unis. En 2001-2002, les États-Unis, la Lituanie, la Finlande et la Pologne. En 2002-2003, l'Afrique du Sud, l'Angola, le Bénin et le Gabon.

En 2003-2004, la Roumanie, la Turquie, le Liban, la Jordanie, les États-Unis et le Canada. En 2004-2005, la FIAS en Afghanistan, le Maroc, l'Algérie et les États-Unis. En 2005-2006, les États-Unis, l'Ukraine et la Turquie. En 2006-2007, la Tunisie, l'Égypte, la France, la Suisse et l'Italie. En 2007-2008, les États-Unis.

En 2007-2008, le voyage prévu pour la fédération de Russie a été annulé après une décision de ma part.

Le coût total du voyage d'études est de 300.000 euros dont 200.000 pour le transport par avion militaire, qui sont imputés sur les crédits prévus pour le transport aérien.

Voilà ma réponse complète.

années.

In 1999-2000 ging de studiereis naar Tsjechië, Slowakije, de Verenigde Staten, Frans-Guyana, Brazilië, Argentinië en Benin; in 2000-2001 naar Zwitserland, Roemenië, Hongarije en de Verenigde Staten. In 2001-2002 werden de Verenigde Staten, Litouwen, Finland en Polen bezocht. In 2002-2003 reisde men naar Zuid-Afrika, Angola, Benin en Gabon.

In 2003-2004 zijn de stagiairs naar de volgende bestemmingen gereisd: Roemenië, Turkije, Libanon, Jordanië, de Verenigde Staten en Canada. In 2004-2005 trokken ze naar Afghanistan, Marokko, Algerije en de Verenigde Staten. In 2005-2006 stonden de Verenigde Staten, Oekraïne en Turkije op het programma. In 2006-2007 bezochten ze Tunesië, Egypte, Frankrijk, Zwitserland en Italië, in 2007-2008 de VS. De geplande reis naar Rusland werd geannuleerd.

De totale kosten van deze studiereis bedragen 300.000 euro.

20.04 David Geerts (sp.a): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Hieruit blijkt dat het een traditie is dat dergelijke reizen worden gemaakt.

20.05 Minister Pieter De Crem: Een serieuze traditie.

20.06 David Geerts (sp.a): Ik denk dat het vandaag moeilijk aanvaardbaar is dat een dergelijke traditie behouden wordt, zeker gelet op de kostprijs van meer dan 300.000 euro zoals bevestigd door de minister. We hebben het debat al meermaals gehad, bij de private luchtvaartmaatschappijen zijn tickets verkrijgbaar die veel goedkoper zijn.

Mijnheer de minister, nog een andere zaak. U hebt gezegd dat het programma een aantal ontmoetingen behelst en militaire activiteiten die een meerwaarde bieden. U hebt gezegd dat er daarnaast ook een cultureel programma was. Uit de informatie die ik gekregen heb blijkt dat het evenwicht tussen het militaire en het culturele, zoals bijvoorbeeld een bezoek aan de Verboden Stad in Beijing, de tempel van de hemel, het zomerpaleis, de Chinese muur, een kungfushow, het terracotta leger in Xi'an, een aantal musea in Shanghai, een boottocht en een bezoek aan de tuinen van Shanghai, in dit programma ver zoek was. Ik zou u toch willen verzoeken dat dit echt de laatste keer is dat een dergelijk onevenwicht vastgesteld kan

20.06 David Geerts (sp.a): Il ne s'indique certainement pas à notre époque de conserver ce type de tradition et certainement pas pour un tel coût. Il y a également un déséquilibre sérieux entre les activités dégagant une plus-value pour le programme d'entraînement militaire et la partie purement culturelle.

worden.

20.07 Minister **Pieter De Crem**: Ik wil nogmaals benadrukken dat ik vorig jaar de verplaatsing naar Rusland heb geschrappt en dit jaar de verplaatsing naar Indië die gekoppeld was aan deze verplaatsing om budgettaire redenen. Anderzijds is het zo – en ik vind dat men dat ook in rekening moet brengen – dat het voor onze majoors, die toch stafofficiëren zijn en een verdere carrière zullen uitbouwen, niet verkeerd is dat zij weten dat er buiten ons land nog andere landen zijn en dat zij de kans krijgen om hun kennis en hun kunde uit te breiden. Als u stelt dat dit natuurlijk binnen de redelijkheid moet gebeuren, dan hebt u in mij een partner.

20.08 **David Geerts** (sp.a): Mijnheer de minister, voor alle duidelijkheid, ik ga ermee akkoord dat men over de grenzen moet kijken om zijn blik op de wereld te verruimen. Hier gaat het mij eigenlijk alleen om het evenwicht in deze excursie, laat ik het zo zeggen.

20.09 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie. Je vois un peu plus clair sur les critères de sélection des missions. Il me semble normal que nos militaires aillent voir ce qui se passe à l'étranger.

Par rapport au coût, la presse parlait de 100.000 euros et vous me dites que c'est trois fois plus. Il me semble que 300.000 euros est un montant important.

Cela dit, concernant le fait qu'il y ait une partie culturelle en dehors des aspects particuliers de missions, il ne faut pas exagérer. On parle beaucoup des missions parlementaires au Parlement wallon, au Parlement flamand, à la Chambre ou au Sénat. Je pense que les missions sont utiles et quand on part en mission, il n'est pas interdit, en dehors des missions officielles, de mettre un pied dans un musée.

Pour le cas qui nous occupe, j'entends qu'on utilise un avion militaire. Il y a peut-être moyen, afin de réduire les coûts, d'utiliser des lignes régulières. Si on fait attention à ce point pour les parlementaires et les diplomates, on peut aussi le faire pour les militaires.

20.10 **Pieter De Crem**, ministre: Je ne vais pas ouvrir une polémique. La Chine est un pays gigantesque et je pense que si on avait dû acheter des billets auprès de compagnies privées pour les déplacements intérieurs, nous serions probablement arrivés au même montant. Il faut trouver le juste équilibre.

20.07 **Pieter De Crem**, ministre: Je souligne que l'année dernière j'ai supprimé pour des raisons budgétaires le voyage en Russie et cette année le voyage en Inde. Je maintiens toutefois qu'il est utile que nos officiers supérieurs sachent qu'il existe d'autres pays que le nôtre.

20.08 **David Geerts** (sp.a): Il est effectivement utile que les officiers supérieurs puissent élargir leur horizon mais tout est question d'équilibre.

20.09 **Xavier Baeselen** (MR): Ik dank u, want ik heb nu een duidelijker inzicht in de criteria voor de selectie van de zendingen. Het prijskaartje van 300.000 euro lijkt me toch aanzienlijk. Om de kosten terug te dringen, zou er gebruik kunnen worden gemaakt van lijnvluchten in plaats van een militair vliegtuig. Ik vind het overigens normaal dat er tijdens een buitenlandse zending ook een cultureel gedeelte kan zijn, buiten de bijzondere aspecten van de zendingen.

20.10 Minister **Pieter De Crem**: China is een onmetelijk groot land en indien men gebruik had moeten maken van lijnvluchten voor binnenlandse verplaatsingen, dan zou men wellicht op hetzelfde bedrag zijn uitgekomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

21 **Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de militaire voetbalploeg" (nr. 12639)**

21 **Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'équipe de football de l'armée" (n° 12639)**

21.01 **David Geerts** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, dit is een pure opvolgingsvraag. In een vorig debat over het sportbeleid hebt u

21.01 **David Geerts** (sp.a): Ma question s'inscrit dans le cadre du

geantwoord dat u een en ander ging bekijken. Het debat is eigenlijk al bezig sinds juli 2008, toen ik daarover de eerste schriftelijke vraag heb gesteld. Daarom wil ik u nu naar de stand van zaken vragen. Blijft de ploeg gedesactiveerd of is er opnieuw een toekomstperspectief?

21.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, collega, de analyse van het sportbeleid van Defensie werd uitgebreid tot zowel de individuele sportbeoefening als de militaire nationale ploegen, in het raam van het CISM, het Conseil International du Sport Militaire. De nieuwe Chef Defensie zal de voorstellen verder uitwerken alvorens een definitief advies te verstrekken. Wel kan ik u zeggen dat alle individuele sportbeoefening als doel zal hebben de operationaliteit van de militairen en het dynamische imago van Defensie te bevorderen. Tijdens de rekrutering zal opnieuw meer aandacht worden besteed aan de fysieke conditie van de kandidaten. In het nieuwe statuut van de militairen zal in sancties worden voorzien voor het niet-slagen voor de jaarlijkse tests. Voor de nationale militaire ploegen zullen uitsluitend CISM-sporten worden geactiveerd en topsporters zullen vooral in de militair gerelateerde disciplines worden gerekruteerd. Met die topsporters zal een maximale mediareturn worden nagestreefd, evenals een diepere synergie met de federaties.

De Chef Defensie zal de voorstellen uitwerken en mij een dossier voorleggen in de verschillende toepassingsdomeinen. Afhankelijk van zijn voorstel, zal dus worden beslist over de toekomst van de militaire voetbalploeg.

21.03 **David Geerts** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik zal de studie afwachten. Als u zegt dat de sporten militair gerelateerd moeten zijn, ziet het er voor het voetbal niet goed uit, hoewel ik mij de uitspraak herinner van de toenmalige Nederlandse voetbalcoach, Rinus Michels, die zei dat voetbal ook altijd een beetje oorlog is.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

22 **Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "het A400M-project" (nr. 12762)**

22 **Question de M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "le projet A400M" (n° 12762)**

22.01 **Patrick De Groote** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 30 juni zou Airbus een duidelijke stand van zaken van dit project geven.

Ten eerste, kunt u nu reeds meer duidelijkheid verschaffen over die deadline? Welke soort beslissingen mogen we dan verwachten?

Ten tweede, in maart liet de CEO van Airbus, Enders, weten dat hij wilde heronderhandelen met zes partners, Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië, België en Spanje. Wat is de inhoud van die heronderhandelingen?

Ten derde, wat is de houding van België en de andere partners inzake dit project?

Ten vierde, wat zijn de resultaten van het onderzoek naar eventuele bijkomende investeringen om de C-130 luchtvaardig te houden bij

suivi d'un dossier que nous avons déjà évoqué. L'équipe de football de l'armée restera-t-elle désactivée ou a-t-elle encore un avenir?

21.02 **Pieter De Crem**, ministre: L'analyse de la politique sportive de la Défense a été étendue à la pratique sportive individuelle comme aux équipes militaires nationales dans le cadre du Conseil International du Sport Militaire (CISM). Pour les équipes militaires nationales, seuls les sports CISM seront activés et les sportifs d'élite seront principalement recrutés dans les disciplines qui ont un rapport avec l'armée. Le nouveau CHOD arrêtera des propositions concrètes. Il sera décidé de l'avenir de l'équipe de football de l'armée sur la base de l'avis qu'il rendra.

21.03 **David Geerts** (sp.a): Si les sports doivent avoir un rapport avec l'armée, l'avenir s'annonce sombre pour l'équipe de football, quoique ce sport s'apparente toujours un peu à la guerre.

22.01 **Patrick De Groote** (N-VA): En sait-on déjà plus sur l'échéance du 30 juin à laquelle Airbus avait prévu de faire le point de la situation? A quel genre de décisions peut-on s'attendre?

Quel est le contenu des renégociations avec l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Belgique et l'Espagne? Quelle est l'attitude de la Belgique et des autres partenaires vis-à-vis de ce projet? Quels sont les résultats de l'étude sur les investissements supplémentaires nécessaires pour pouvoir

eventuele vertragingen van dit dossier? Hoelang denkt u de C-130 luchtvaardig te kunnen houden?

Ten slotte, hebt u reeds alternatieven om de C-130's te vervangen, mocht het dossier niet doorgaan? Over welk type vrachtvliegtuig, nog te produceren of tweedehands, welke aantallen en welke leveringsdatum gaat het dan?

maintenir les C-130 en état de voler en cas de retards éventuels? Pendant combien de temps les C-130 pourraient-ils, selon le ministre, être maintenus en état de voler?

Le ministre a-t-il déjà des appareils de remplacement en vue, au cas où le dossier n'aboutirait pas? De quel type d'avions de transport et de combien d'appareils s'agirait-il alors, et quelle en serait la date de livraison?

22.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, collega De Groote, de defensie-ministers van de landen die betrokken zijn bij de A400M hebben op 12 maart besloten met de industrie verkennende gesprekken te voeren omtrent de toestand en de toekomst van het programma. Die gesprekken zijn gedekt door een standstill agreement, die de contractuele rechten van de landen en van de industrie beschermen. Die werd op 21 april dit jaar, dus heel recent, ondertekend en loopt tot 30 juni dit jaar. Na afloop van die periode zullen de overheden in staat zijn te beslissen of zij het volledige contract voortzetten, amenderen of beëindigen wegens het niet-naleven van de contractuele termijnen door de industrie.

De landen worden vertegenwoordigd door het Joint Exploring Team, het JET-team, bestaande uit experts van hoog niveau, een per land. Het JET moet evalueren of de industrie bekwaam is het vertrouwen in het programma te herstellen en of de mogelijkheid bestaat tussen landen en de industrie overeenstemming te bereiken over de toekomst van het programma. Op basis van die evaluatie zullen de overheden de vermelde beslissing nemen. Alle betrokken landen, waaronder ook het onze, nemen deel aan de gesprekken.

Niettegenstaande de modernisering die de voorbije jaren op de C-130 zijn uitgevoerd, laat ik nagaan of er geen investeringen moeten gebeuren om de aangekondigde vertraging op te vangen – want die is er in elk geval. Defensie houdt zich momenteel aan de uitvoering van het huidige contract.

22.02 **Pieter De Crem**, ministre: Les ministres de la Défense des pays concernés par le projet A400M ont décidé, le 12 mars dernier, d'engager des discussions exploratoires avec l'industrie à propos de la situation et de l'avenir du programme. Ces discussions sont couvertes par un "standstill agreement". Cet accord moratoire a été signé le 21 avril 2009 et arrive à échéance le 30 juin 2009. Après cela, les autorités seront en mesure de décider si elles prolongent le contrat, l'amendent ou y mettent fin pour non-respect des conditions contractuelles par l'industrie.

Les pays sont représentés par une équipe d'experts. Cette équipe doit évaluer si l'industrie est à même de restaurer la confiance dans le programme et s'il est possible de parvenir à un accord entre les pays concernés et l'industrie à propos de l'avenir du programme. En fonction de cette évaluation, les autorités prendront leur décision. Tous les pays concernés, dont le nôtre, participent aux discussions.

En dépit des modernisations dont les C-130 ont fait l'objet ces dernières années, je fais vérifier s'il n'y pas lieu de réaliser de nouveaux investissements afin de nous préparer au retard annoncé et dorénavant certain. Pour l'instant, la Défense s'en tient cependant à l'exécution du contrat actuel.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Aan de orde is vraag nr. 12480 van de heer Geerts.

22.03 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, dit is ook een samengevoegde vraag. Ik heb een sms gekregen van mevrouw Vautmans met de vraag om die vraag nog niet te behandelen.

De **voorzitter**: Wij moeten wel een beetje ernstig blijven, anders zitten wij hier tot 16.00 uur. Het probleem is dat er op dit ogenblik gewoon geen vragen meer ter beschikking zijn die niet samengevoegd zijn met een vraag van mevrouw Vautmans. Wij zouden dus nu de commissie moeten stilleggen tot mevrouw Vautmans komt.

Ik geef eerst nog de kans aan mevrouw Wiaux om een vraag te stellen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

23 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "vrouwelijke militairen binnen de Krijgsmacht" (nr. 12425)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "vrouwelijke militairen binnen de Krijgsmacht" (nr. 12970)

23 Questions jointes de

- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les femmes militaires au sein des forces armées" (n° 12425)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les femmes militaires au sein des forces armées" (n° 12970)

23.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, la presse s'est largement fait l'écho que ce jeudi 23 avril a eu lieu la remise de commandement du chasseur de mines Lobelia, sur la Grand-Place de Diest, sa ville marraine, à Mme Pascale Van Leeuwen.

Le lieutenant de vaisseau de 1^{ère} classe Pascale Van Leeuwen est la première femme commandant d'un navire de la marine belge. Je la félicite bien évidemment. Le fait qu'elle soit une femme en fait un événement et un moment important dans l'histoire de la marine belge.

Ceci, monsieur le ministre, m'incite à me référer à votre note d'orientation politique et à votre note de politique générale du 3 novembre 2008, qui témoignent de l'importance que vous accordez à l'égalité des chances, entre autres, entre homme et femme. Pourriez-vous faire le point de cet aspect au sein de votre département?

23.02 Pieter De Crem, ministre: La cellule "lessons learned" du département d'opérations et d'entraînement demande systématiquement aux détachements qui partent en mission d'évaluer l'opportunité d'une présence accrue de militaires féminins à travers divers aspects de la mission, comme par exemple lors de patrouilles au sol, de l'appui médical, du contact avec la population. Actuellement, l'accent est mis sur la formation de "gender advisers" et les éventuels problèmes sont traités au cas par cas. Dans une prochaine étape, l'évaluation sera plus détaillée.

23.01 Brigitte Wiaux (cdH): Op donderdag 23 april jongstleden werd luitenant-ter-zee eerste klasse Pascale Van Leeuwen de eerste vrouwelijke commandant van een Belgische marinevaartuig. In het licht van die gebeurtenis zou ik graag vernemen in welk opzicht u in het kader van uw algemene beleidsnota van 3 november 2008 belang hecht aan de gelijkheid van kansen, in het bijzonder tussen mannen en vrouwen.

23.02 Minister Pieter De Crem: Aan de detachementen die op zending vertrekken, wordt systematisch gevraagd om na te gaan of er niet meer vrouwelijke militairen zouden moeten of kunnen deelnemen. De deelname van vrouwelijke militairen aan buitenlandse operaties wordt aangemoedigd. Er wordt een

La participation de militaires féminins à des opérations à l'étranger est encouragée. Aucun problème n'a été constaté sur le plan de l'infrastructure ou de l'appui logistique. L'identification des postes peu ou pas occupés par des femmes est en cours. Néanmoins il est clair que la présence de militaires féminins dans les fonctions de combat est moins élevée que dans les fonctions d'appui.

Dans le cadre de la résolution du Conseil de sécurité 1325 et aussi bien sur le plan international que national, des groupes de travail ont été créés et des recommandations concrètes ont été formulées, dont certaines doivent encore être affinées ou approuvées. Il a été tenu compte de l'aspect "gender" à travers toutes les phases de la carrière, à partir du recrutement jusqu'à l'engagement lors de missions à l'étranger.

Finalement, un aperçu-synthèse de l'évaluation intermédiaire de la présidence belge du Committee on Women in NATO Forces sera transmis à l'honorable membre. Tous les documents concernant le Committee on Women in NATO Forces sont consultables via les sites web de l'OTAN.

Sur le plan national, la Défense avait commencé en 2007 à préparer l'implémentation de la résolution du Conseil de sécurité 1325. Le département était bien préparé pour contribuer à la rédaction du plan d'action national.

inventaris opgemaakt van de functies waarin de vrouwen niet of nauwelijks vertegenwoordigd zijn. Niettemin is het duidelijk dat er minder vrouwen worden ingezet in gevechtsfuncties dan in ondersteunende functies.

In het kader van resolutie nr. 1325 van de Veiligheidsraad werden er aanbevelingen geformuleerd met betrekking tot het genderaspect in alle fasen van de loopbaan, vanaf de rekrutering tot de inzet voor opdrachten in het buitenland.

Ten slotte zal er een syntheseverslag worden opgesteld over de tussentijdse evaluatie van het Belgisch voorzitterschap van het "Committee on Women in the NATO Forces".

23.03 Brigitte Wiaux (cdH): Merci M. le ministre pour toutes ces informations.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

24 Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over "de kaping van een Belgisch schip door Somalische piraten" (nr. 12699)
- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de militaire maritieme bescherming in de Somalische wateren en aangrenzende wateren" (nr. 12760)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de maritieme bescherming aan de Hoorn van Afrika en in de Golf van Aden" (nr. 12861)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Landsverdediging over "de deelname van België aan de lucht- en scheepsmachtmissie 'Atalante'" (nr. 12886)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische deelname aan de strijd tegen de piraterij voor de kust van Somalië" (nr. 12894)
- de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "het voorstel om Belgische militairen met Belgische privéschepen mee te sturen" (nr. 12910)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van Belgische militairen aan boord van Belgische koopvaardijschepen" (nr. 12922)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de bestrijding van piraterij" (nr. 12945)

24 Questions jointes de

- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur "la capture d'un navire belge par des pirates somaliens" (n° 12699)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la protection maritime militaire dans les eaux somaliennes et dans le secteur adjacent" (n° 12760)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la protection maritime au large de la Corne de l'Afrique et dans le golfe d'Aden" (n° 12861)
- M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique à la mission aéronavale 'Atalante'" (n° 12886)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique à la lutte contre la piraterie au large de la Somalie" (n° 12894)
- M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la proposition de mettre des militaires belges sur des navires belges privés" (n° 12910)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la présence éventuelle de militaires belges sur des navires marchands belges" (n° 12922)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la lutte contre les actes de piraterie" (n° 12945)

24.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal proberen om zo kort mogelijk te zijn. Daar heb ik alle redenen toe. Men heeft in dit Parlement vaak terecht te klagen over de werkzaamheden, maar over deze materie heb ik vorige week de eerste minister kunnen ondervragen en gisteren de minister van Buitenlandse Zaken. Ik denk dus dat ik onmiddellijk ter zake kan komen, en vooral iedereen een beschrijving van de situatie kan besparen, vermits iedereen weet waarover het gaat.

Mijnheer de minister van Landsverdediging, voor u heb ik de volgende vragen.

Ik hoor dat men fregatten aan het voorbereiden is om ginder als beschermerschip – ik zal het zo noemen – aanwezig te zijn. Kunt u bevestigen dat dit pas mogelijk is in de herfst? Is er geen mogelijkheid om dat te versnellen? Dat is een eerste vraag.

Tweede opmerking, een oorlogsschip naar ginder sturen, is op zichzelf natuurlijk niet verkeerd. Tot hier toe hebben oorlogschepen echter blijkbaar zeer weinig kunnen doen. Op een paar uitzonderingen na - ik denk aan de Amerikanen en de meer ongelukkige operatie van het Franse leger - is dat allemaal niet zeer inefficiënt geweest. Daarmee betwist ik niet dat er schepen daar naartoe gestuurd moeten worden.

Het lijkt mij echter meer efficiënt – ik verwoord nu een officieel standpunt van mijn fractie – om te zorgen voor de aanwezigheid van militairen aan boord van de schepen die bedreigd worden. Dat is namelijk wel efficiënt gebleken. Ik noem een paar voorbeelden. Er is tot nu toe nog geen enkel Russisch schip gekaapt. Volgens bronnen in het betrokken milieu, is dat voornamelijk te danken aan de Russische matrozen die niet aarzelen maar schieten wanneer hun schip benaderd wordt door piraten. Mocht men twifelen aan de efficiëntie van de Russen, dan is er nog het avontuur van het Italiaans cruiseschip dat beschermd werd door een gespecialiseerde Israëlische ploeg, die ook zeer goed wist hoe het probleem aan te pakken. Met andere woorden, op dit ogenblik lijkt de meest efficiënte bescherming te bestaan uit de aanwezigheid, aan boord van die schepen, van militairen.

Tot mijn grote verbazing hoor ik echter spreken van budgettaire problemen. Dat verbaast mij. Prioritair is voor het leger de taak weggelegd om een nationale zaak te verdedigen. Als er een budgettair probleem is, moet er maar elders bespaard worden op de aanwezigheid in Afghanistan, Libanon of Benin. De verdediging van de eigen schepen is toch, denk ik, absoluut prioritair.

Op dat vlak heeft ook het volgende mij geweldig verbaasd. Dagelijks hoor ik spreken over de aanrekening van een deel van de kosten daarvoor aan de rederijen. Ik vind dat – neem mij niet kwalijk – totaal

24.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il semble que l'on prépare des frégates qui serviront de protection là-bas. Elles ne pourraient toutefois être envoyées qu'à l'automne. Ne pourrait-on accélérer les préparatifs? À quelques exceptions près, les bâtiments militaires n'ont pas pu faire grand-chose. Mais cela ne veut pas dire que je conteste le principe de l'envoi de navires.

Il serait plus efficace de prévoir la présence de militaires à bord des bateaux exposés à une menace. Aucun navire russe n'a par exemple été détourné. Je m'étonne d'entendre évoquer des problèmes budgétaires car l'armée a pour vocation première de protéger le territoire national et donc aussi nos bateaux. Il est question de répercuter une partie des coûts sur les armateurs, ce que je tiens à dénoncer. Selon le droit international, un bateau fait partie du territoire national du pays dont il bat pavillon. Est-ce parce que les armateurs sont flamands qu'ils devraient payer pour que l'armée défende une portion de territoire national? Et s'il fallait recourir à des sociétés privées pour défendre le territoire national, pourquoi faudrait-il encore entretenir une armée?

niet logisch.

Volgens het internationaal recht maakt een schip deel uit van het nationaal territorium van het land onder wiens vlag het vaart.

24.02 Minister **Pieter De Crem**: Zelfs als het een Vlaamse Leeuw is.

24.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Zelfs als het een Vlaamse Leeuw is, inderdaad. Sinds wanneer moet men gaan betalen om een stuk van het nationale territorium te verdedigen? Wat is dat voor iets? Is dat omdat die rederijen Vlaamse instellingen zijn? Ik weet het niet. Maar ik protesteer daartegen met klem.

Ik herhaal: prioritair is voor een leger, als er dan toch een is, de taak weggelegd de eigen zaken te verdedigen. Kortom, ten eerste, moet u naar mijn mening troepen meesturen aan boord van die schepen en ten tweede, mag het hen niets kosten. Als men nu al privéfirma's moet aanspreken om het nationale territorium te verdedigen, dan vraag ik mij af waarom wij nog een leger hebben.

24.04 **David Geerts** (sp.a): Mijnheer de minister, over de stand van zaken van de beslissing van de regering en over de eventuele kostprijs en de verhaalbaarheid van die kosten hebben wij het reeds gehad. Ik heb een vraag over een ander aspect. Ik weet dat ook een Nederlands fregat, De Zeven Provinciën deelneemt aan de NAVO-operatie Allied Protector. Kan, in het kader van ons samenwerkingsakkoord met de Nederlanders, dit fregat gebruikt worden om schepen die onder Belgische vlag varen bijkomend te beschermen?

24.04 **David Geerts** (sp.a): Une frégate néerlandaise participe actuellement à l'opération de l'OTAN "Allied Protector". Puisque nous avons conclu un accord de coopération avec les Pays-Bas, ne pourrait-il pas servir accessoirement à faire protéger les bateaux qui naviguent sous pavillon belge?

24.05 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Ook mijn vraag gaat hierover. Vorige week en deze week hebben wij er heel wat over kunnen lezen. Maandag hebben wij het er trouwens ook al over gehad, mijnheer de minister. Collega Flahaut heeft toen duidelijk gezegd dat wanneer wij zouden beslissen dat militairen onze schepen gaan beschermen het aangewezen is dat u een goed debat houdt in het Parlement.

24.05 **Hilde Vautmans** (Open Vld): M. Flahaut a demandé lundi quand serait prise la décision d'envoyer des militaires pour assurer la protection de nos navires. Il conviendrait à tout le moins que le ministre ait à ce sujet un bon débat avec le Parlement. L'idée de faire protéger nos navires par des militaires est bonne mais je m'inquiète surtout de l'assurance.

Waar gaat het mij vooral om? Ik meen dat het een goed idee is militairen te vragen die schepen te beveiligen. Mijn vrees is echter vooral de verzekering. Welk statuut zullen die militairen krijgen bij deze zending? Hoe zijn zij verzekerd? Hoe zullen zij beschermd worden? Wat zijn hun inzetregels? Ik wil hier niet teruggrijpen naar andere debatten die wij de jongste dagen gevoerd hebben, maar ik meen dat het essentieel is dat wij ter zake duidelijkheid krijgen.

Quel est le statut des militaires? De quelles couverture bénéficient-ils en matière d'assurance? Comment seront-ils protégés? À quelles règles est soumis le déploiement de militaires? Il est essentiel que nous soyons pleinement informés à ce sujet. Où en est le gouvernement dans la définition de son attitude? L'Open Vld a indiqué par la bouche de son président qu'il est favorable à la mesure. Une collaboration avec les Pays-Bas

Misschien kunt u die duidelijkheid vandaag geven, of misschien kunnen wij daarover een aparte vergadering houden. Mijn vraag is heel eenvoudig: hoever staat de regering met haar standpunt ter zake? Mijn vice-eerste minister heeft al duidelijk gezegd dat Open Vld er voorstander van is.

Is er ook samenwerking met Nederland? Onze marine werkt zowel voor de opleiding als voor de inzet heel vaak samen met de Nederlandse marine. Wordt ook in dit verband gedacht aan een samenwerking met de Nederlandse marine?

est-elle également envisagée dans ce contexte?

24.06 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, concernant la participation de la Belgique à la lutte contre la piraterie au large de la Somalie, c'est à partir du mois d'août ou septembre que la frégate Louise-Marie devrait rejoindre l'opération Atalante de lutte contre la piraterie, qui est menée par l'Union européenne au large de la Corne de l'Afrique.

L'attaque du Pompéi nous rappelle évidemment que le problème de la piraterie ne cesse de s'aggraver dans cette région. La Belgique ne veut pas se tenir à l'écart des efforts internationaux visant à éradiquer ce fléau. Nous pouvons, par ailleurs, être fiers de cette contribution à une opération extrêmement importante pour la politique européenne de sécurité et de défense.

La mission du Louise-Marie est loin d'être exempte de risques. Évidemment, la sécurité de nos militaires est et doit rester une priorité. Je ne doute pas que la formation spéciale qu'ils reçoivent actuellement au Royaume-Uni contribuera à leur assurer les meilleures conditions de sécurité possibles.

Monsieur le ministre, dans ce contexte, je voudrais vous interroger sur des options que notre pays devra peut-être prendre dans le cadre de notre participation à des opérations de lutte contre la piraterie. La Belgique compte-t-elle poursuivre des pirates, le cas échéant jusque sur le territoire de la Somalie? La résolution 1851 du Conseil de sécurité le permettrait. Par ailleurs, le Louise-Marie devrait également embarquer un hélicoptère.

En ce qui concerne le jugement des pirates qui seront éventuellement capturés par notre frégate, la Belgique décidera-t-elle de transférer systématiquement ces personnes aux autorités du Kenya sur la base de l'accord conclu le 6 mars entre l'Union européenne et le Kenya? Ou a-t-on l'intention de les traduire devant les tribunaux belges, comme le permet la convention des Nations unies sur le droit de la mer?

Sur ce dernier point, monsieur le ministre, je crois savoir qu'un projet de loi est en préparation pour tenter de doter la Belgique d'une législation spécifique concernant la poursuite et le jugement des auteurs d'actes de piraterie. Pouvez-vous nous apporter des précisions concernant cet aspect en attendant d'avoir une discussion plus étendue au parlement?

Ma seconde question concernait la présence de militaires belges sur les navires marchands qui fait l'objet d'une importante information dans la presse. Le gouvernement a-t-il déjà pris une décision à ce sujet? Si non, quels sont la raison et les détails de cette décision?

24.07 André Flahaut (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous voici à la veille d'une nouvelle opération militaire. Le gouvernement n'a pas encore pris sa décision. Nous nous trouvons dans un processus d'évaluation et d'effet d'annonce. Il est important qu'avant une décision définitive, le ministre entende l'avis des parlementaires.

24.06 Brigitte Wiaux (cdH): In augustus of september zou het Belgische fregat Louise-Marie zich aansluiten bij Atalanta, de Europese operatie ter bestrijding van de piraterij voor de kust van de Hoorn van Afrika. De opdracht van de Louise-Marie is zeker niet zonder risico en de veiligheid van onze militairen is een prioriteit.

Is België van plan piraten tot op het Somalische grondgebied te achtervolgen? Resolutie 1851 van de Veiligheidsraad biedt die mogelijkheid. De Louise-Marie zou ook een helikopter vervoeren. Wat de berechting van de piraten die door de militairen op ons fregat zouden worden opgepakt betreft, zal België die personen systematisch uitleveren aan de Keniaanse autoriteiten of zullen ze voor Belgische rechtbanken worden gebracht? Kan u ons meer vertellen over het wetsontwerp dat wordt uitgewerkt om ons land toe te rusten met een specifieke wetgeving voor de vervolging en berechting van wie zich schuldig maakt aan piraterij?

Heeft de Belgische regering al een beslissing genomen met betrekking tot de aanwezigheid van Belgische militairen op koopvaardij schepen? Zo niet, waarom niet? Kan u me meer details verstrekken over die beslissing?

24.07 André Flahaut (PS): We staan aan de vooravond van een nieuwe militaire operatie. Het is belangrijk dat de minister naar de mening van de parlementsleden luistert, voordat de regering een definitieve beslissing neemt. Het is

Bien entendu, il s'agit d'une situation difficile, avec d'un côté l'image de la nécessité pour un État de protéger ses ressortissants, où qu'ils se trouvent dans le monde, de l'autre celle de devoir protéger des intérêts économiques belges dans le monde sur des navires qui battent maintenant pavillon belge, alors qu'il y a un mois ils étaient luxembourgeois. Les équipages sont constitués de nationalités multiples, parfois non contrôlées. Les cargaisons sont parfois inconnues. Ceci étant, le gouvernement, s'il refuse, va se faire fusiller par une partie de l'opinion publique, relayée par des parlementaires, parce qu'il laisserait ces malheureux aux mains des pirates en plein milieu de la mer.

Par ailleurs, il faut s'interroger sur le rôle réel des militaires. Si on met des militaires à bord de navires marchands, donc privés, on peut imaginer en mettre à bord des avions de la Brussels Airlines, ou de camions, de trains,... Je ferai remarquer que nous n'avons pas mis de militaires à bord des avions de la Brussels Airlines suite aux attentats du 11 septembre, alors qu'il y avait une demande en ce sens.

Cela pose beaucoup de questions sur le plan des prises en charge. L'argument budgétaire n'en est peut-être pas un, mais on ne peut pas y répondre en disant que les armateurs payeront. Cela voudrait dire que les riches sont protégés et les pauvres non. Ca, c'est du mercenariat. Ce n'est pas la vocation de nos militaires. Pour protéger des intérêts privés, les armateurs peuvent avoir recours à des compagnies privées. En Irak, l'OTAN a dû recourir à des firmes privées pour protéger certains intérêts militaires.

Je crois que ce n'est pas la bonne solution. Cela poserait un problème énorme de statut, d'assurances, de responsabilités, de règles d'engagement, de caveats éventuellement. Il faut donc prévoir une discussion préalable sur ce qu'on pourrait faire.

Il faut donc un débat. Je l'ai dit clairement, je ne donnerai pas aveuglément ma confiance à une telle opération; mes amis politiques présents au gouvernement le savent bien.

Monsieur le ministre, je vous incite à la prudence mais je sais que vous vous posez quelques questions car le jour où cela tournera mal, ce n'est pas le ministre des Affaires étrangères qui devra venir s'expliquer mais bien le ministre de la Défense!

Lorsque nous sommes présents à l'étranger, en Afghanistan ou ailleurs, même notre police militaire ne peut pas faire la loi. Elle doit être accompagnée de policiers et le ministre de la Justice doit envoyer des magistrats à intervalles réguliers. Nous sommes donc dans le même contexte. À côté de cela, je dirais simplement "agissons avec transparence".

En revanche, j'avais souligné la réponse positive que vous aviez immédiatement apportée à la proposition faite par le collègue français Morin. Le fait de décider d'intensifier notre présence au sein des forces internationales, en plus du Louise-Marie, est une solution efficace. Le fait de créer des couloirs et y amener les navires peut également être une bonne solution. Cela dit, les armateurs pourront peut-être rétorquer que cela leur fait perdre du temps et de l'argent et qu'ils préfèrent avoir des militaires à bord des navires, sans très bien

un delicate situation: we zitten geprangd tussen de opvatting dat een Staat zijn burgers moet beschermen en de opvatting dat hij de Belgische economische belangen in de wereld moet beschermen aan boord van schepen die nu onder Belgische vlag varen, ook al voeren ze een maand geleden nog onder Luxemburgse vlag.

Er moet nagedacht worden over de eigenlijke rol van de militairen. Maar: wie moet dat betalen? Dat vraagstuk roept veel vragen op. Het antwoord daarop kan niet luiden dat de reders voor de kosten moeten opdraaien. Dat zou erop neerkomen dat de rijken bescherming genieten en de armen niet. Onze militairen zijn geen huurlingen. Het is niet de goede oplossing, want er zouden enorme problemen inzake statuut, verzekeringen, verantwoordelijkheid en *rules of engagement* rijzen. Er moet eerst een discussie worden gevoerd over de mogelijkheden.

Bij opdrachten in het buitenland zijn voorzichtigheid en transparantie geboden. Ik had uw positieve reactie op het voorstel van uw Franse collega Hervé Morin onderstreept. De beslissing om, naast het inzetten van de Louise-Marie, onze aanwezigheid in het kader van de internationale troepenmacht te versterken is een efficiënte oplossing. Het kan eveneens een goede oplossing zijn om in vaarroutes te voorzien en de schepen daarheen te geleiden. Al zullen de reders daar misschien op antwoorden dat ze daardoor tijd en geld verliezen, en dat ze een militaire aanwezigheid aan boord van de schepen verkiezen. Ik heb dus serieuze bedenkingen bij dit alles.

savoir ce qu'on va leur faire faire.

Je suis donc très réservé par rapport à cela. Il faut une totale transparence. De plus, je demande qu'un débat parlementaire ait lieu avant toute prise de décision gouvernementale et ce, afin de déterminer si nous pouvons être solidaires avec une telle décision.

24.08 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, mag ik u vragen om de spreektijd enigszins te beperken.

De **voorzitter**: Geen probleem.

24.09 **Luc Sevenhans** (onafhank.): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wie heeft ooit gezegd dat alles communautair is in dit land, zelfs de bescherming van onze koopvaardij? Als nog eens moet worden bewezen dat wij eigenlijk een maritiem land zijn, dan kunnen wij naar deze discussie verwijzen.

Mijnheer de minister, ik vind het vrij logisch dat Ladsverdediging ingaat op de vraag van de rederijen om schepen te beschermen. Ik denk dat het antwoord eenvoudig ja moet zijn.

Wat de kostprijs betreft, is het volgens mij een van de taken van Defensie om daarvoor te zorgen. Het ter beschikking stellen van militairen, ook aan rederijen, is een dienstverlening.

Mijnheer de minister, ik heb hierover een aantal vragen.

Ten eerste, ik weet dat nogal wat Belgische schepen nog steeds onder buitenlandse vlag varen. Wat zal daarmee gebeuren?

Ten tweede, bepaalde landen zijn volgens mijn informatie van plan dit allemaal te doen. Quid met de landen die het niet kunnen? Die worden natuurlijk onmiddellijk de prooi van de piraten. Dergelijke schade mag niet worden veroorzaakt aan landen die niet kunnen volgen. Dus pleit ik ervoor om dit alles zoveel mogelijk onder internationale vlag te doen en om ervoor te zorgen dat er geen schepen uit de boot vallen – met mijn excuses voor deze woordspeling.

24.10 **Pieter De Crem**, ministre: Outre certaines initiatives nationales, la lutte internationale contre la piraterie dans la région du golfe d'Aden et de la Corne de l'Afrique est constituée par deux opérations distinctes. La première est l'opération "light protector" de l'OTAN, la seconde est l'opération "Atalanta" de l'Union européenne.

Het eskader Standing NATO Maritime Group 1 van de NAVO neemt deel aan die operatie Allied Protector en Defensie draagt hierbij op twee manieren toe. Enerzijds is er een Belgische marineofficier ingezet aan boord van het Portugese schip Corte-Real, waar hij de internationale functie van Chief of Staff van de NAVO-eskaderstaf vervult. Hij maakt er deel uit van de ingescheepte tactische staf die verantwoordelijk is voor de inzet van het eskader.

Anderzijds, aangezien het Nederlandse fregat De Zeven Provinciën

24.09 **Luc Sevenhans** (onafhank.): À mon sens, il est logique que la Défense accède à la requête des armateurs d'assurer la protection des navires. Le déploiement de ces militaires me paraît devoir être considéré comme une prestation de service. Qu'en est-il toutefois des navires belges qui battent pavillon étranger et des pays qui ne sont pas en mesure d'apporter cette aide? Dans ce dossier, nous devons, dans la mesure du possible, nous efforcer de mettre en place une collaboration internationale.

24.10 Minister **Pieter De Crem**: De internationale strijd tegen piraterij in de streek van de Golf van Aden en de Hoorn van Afrika bestaat uit twee aparte operaties: de NAVO-operatie "Allied Protector" en de operatie-Atalanta van de Europese Unie.

L'escadre Standing NATO Maritime Group 1 (SNMG1) de l'OTAN participe à cette opération et la Belgique fournit une double contribution: d'une part, par la présence d'un officier de marine sur le bateau portugais Corte Real en tant que Chief of Staff de l'escadre OTAN et, d'autre part,

en helaas niet de Zeventien Provinciën, momenteel is ingezet in het NAVO-eskader, draagt Defensie eveneens bij door de deelname van onze Belgische marineofficiëren die in het hoofdkwartier van Admiraal BeNeLux, de ABNL, in Den Helder tewerk gesteld zijn om alle plannen, ondersteuning en evaluatietaken van deze operatie in het oog te houden.

De NAVO heeft beslist om de opdracht van de SNMG1 tot eind juni uit te breiden. Bijgevolg zal de Nederlandse missie eveneens worden verlengd en na deze opdracht zal het fregat de Zeven Provinciën terugkeren naar Nederland.

La participation belge à l'escadre de l'OTAN demeurera inchangée jusqu'à la fin de la mission. La frégate Louise-Marie appareillera le 17 août 2009 de Zeebrugge afin de rejoindre la zone d'opérations "Atalanta" dès le 1^{er} septembre de cette année.

La Louise-Marie restera en opération jusqu'au 13 décembre 2009. Son retour à la base de Zeebrugge est prévu pour le 23 décembre. Les coûts afférents à cette mission et le statut du personnel qui y participera seront présentés dans un stade ultérieur au Conseil des ministres.

La mission de la Louise-Marie consistera essentiellement à escorter les navires du programme alimentaire mondial (PAM), à patrouiller dans le golfe d'Aden le long de "l'International recommended transit corridor" (IRDC); tout en suivant les navires transitant par convoi et, le cas échéant, à intervenir lorsqu'une attaque de pirates est imminente. En vertu de la résolution 1851 du Conseil de sécurité et avec les moyens dont dispose la frégate, il est techniquement possible de soutenir, voire de participer à une opération sur le sol somalien.

Het mandaat van de opdracht Atalanta voorziet geen tussenkomsten in geval van gijzeling. Deze interventievorm blijft nationale bevoegdheid. De Louise-Marie en haar bemanning kunnen in deze materie dus niet tussenkomen onder het mandaat van Atalanta en zullen onder de nationale controle moeten handelen indien een tussenkomst door de Belgische regering zou worden beslist.

par la participation d'officiers de marine belges, au quartier général de l'Amiral Benelux (ABNL) à Den Helder, à la planification, au support et à l'évaluation du déploiement de la frégate néerlandaise De "Zeven Provinciën" dans le cadre de l'escadre de l'OTAN. L'OTAN a décidé de prolonger la mission du SNMG1 jusqu'au fin juin, la mission néerlandaise étant dès lors également prolongée jusqu'à cette période.

De Belgische deelname aan het NAVO-eskader blijft ongewijzigd tot het einde van de missie. Op 17 augustus 2009 vertrekt het fregat Louise-Marie vanuit Zeebrugge. Het is de bedoeling om tegen 1 september de Atalanta-operatiezone te bereiken.

Het fregat blijft daar vervolgens opereren tot 13 december 2009.

Zijn missie zal er voornamelijk in bestaan de schepen in het kader van het World Food Programme te escorteren, in de Golf van Aden langs de "International Recommended Transit Corridor" te patrouilleren, waarbij het de schepen moet volgen die een konvooi vormen, en in voorkomend geval op te treden wanneer er een aanval door piraten op til is. Krachtens resolutie 1851 van de Veiligheidsraad en met de middelen waarover het fregat beschikt, is het technisch mogelijk om een operatie op het Somalische grondgebied te ondersteunen en zelfs aan een dergelijke operatie deel te nemen.

Le mandat de la mission Atalanta ne prévoit pas d'intervention en cas de prise d'otages étant donné qu'il s'agit d'une compétence nationale. La Louise-Marie et son équipage ne peuvent donc intervenir dans ces cas que dans le cadre d'un contrôle national et sur décision du gouvernement belge.

Dans l'état actuel de la législation, la Belgique ne peut détenir et juger des pirates capturés que s'il existe un lien direct entre l'action des pirates et un intérêt belge; autrement dit, si le navire attaqué bat pavillon belge ou si des Belges sont victimes de l'action des pirates. De plus, les pirates capturés par des forces belges peuvent, conformément au cadre juridique d'Atlanta, être remis aux autorités kenyanes.

Un projet de loi est en préparation afin de permettre à la Belgique de détenir et de juger des pirates capturés par des forces belges dans le cadre d'opérations internationales et ce, indépendamment de tout lien potentiel entre les pirates et la Belgique.

À ce stade, il n'est pas possible de dire quand ce projet de loi entrera en vigueur.

Tot slot bestudeert de Belgische regering de mogelijkheid van een in plaats stelling van gewapende militairen aan boord van schepen die onder Belgische vlag varen. Daaromtrent heeft vanmorgen een vergadering van het kernkabinet plaatsgevonden en deze namiddag komt de werkgroep opnieuw samen die de richtlijnen van het kernkabinet verder zal uitwerken. Er is nog geen definitieve beslissing genomen. Als die er komt, zal die morgen op de kern kunnen worden genomen. Er wordt op dit moment nog duidelijkheid gevraagd omtrent het juridisch kader, de verzekeringen en de eventueel te vragen vergoeding. Tot daar wat ik u wilde zeggen.

24.11 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor dit antwoord.

Ik heb twee opmerkingen. Eerst en vooral blijf ik zeer sterk pleiten voor de aanwezigheid van militairen aan boord van onze schepen. Nogmaals, een schip maakt deel uit van ons nationaal territorium. Niemand kan betwisten dat het de eerste plicht is van het leger om het nationaal territorium te verdedigen. Op dat vlak ben ik verbaasd over het standpunt ingenomen door de heer Flahaut die zegt dat ze niet betaald mogen worden want dat het anders huurlingen zijn en dat men maar privéfirma's moet inhuren. Maar die privéfirma's, wat leveren die? Die leveren huurlingen!

Ik wil op dat vlak verwijzen naar een resolutie die werd goedgekeurd in Astana, in de zomer van vorig jaar, door de parlementaire assemblee van de OVSE, die zich fors verzette tegen deze vorm van privatisering van de oorlog. Ik blijf erbij dat de verdediging van een schip dat onder onze vlag vaart eerst en vooral een nationale taak is, in dit geval een taak voor het Belgisch leger. Het zou naar mijn mening niet alleen onbillijk zijn, maar in feite tegen alle principes die het bestaan van een leger rechtvaardigen, dat daarvoor zou moeten worden betaald. Stel u voor dat men binnenkort bij een of andere buitenlandse invasie aan de burgemeester van de eerste bezette gemeente zou gaan vragen dat hij zou betalen om het leger daar in te

In de huidige wetgeving mag België gevangengenomen piraten alleen vasthouden en berechten als er een rechtstreeks verband bestaat tussen de actie van de piraten en Belgische belangen. Bovendien mogen piraten die door Belgische militairen gevangengenomen worden, uitgeleverd worden aan de Keniaanse overheid.

Er wordt een wetsontwerp voorbereid waardoor België voortaan piraten zou kunnen vasthouden en berechten zonder dat er daarom een verband hoeft te bestaan tussen de piraten en ons land.

Le gouvernement belge examine la possibilité de faire monter des militaires belges armés à bord des navires battant pavillon belge. Le cabinet restreint s'est réuni ce matin pour examiner la question. Un groupe de travail se réunira cet après-midi pour élaborer plus avant les directives du cabinet restreint. Aucune décision définitive n'a donc encore été prise.

24.11 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Je continue à plaider avec force en faveur de la présence de militaires sur les bateaux belges dans la mesure où la défense a pour mission première de défendre le territoire national et ces navires en font partie. Faire appel à cet effet à des firmes privées équivaldrait à recruter des mercenaires, ce qui ne serait pas correct dans la mesure où cette mission incombe à l'armée.

zetten; misschien kan men ook nog aan de eigenaars van de huizen die beschermd moeten worden, vragen om daarvoor te betalen. Dit is gewoon een waanzinnig standpunt. Punt, andere lijn.

24.12 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, ik heb nota genomen van de tussenkomst van collega Van den Eynde. Er is toch een misvatting die ik de wereld uit moet helpen. Het is niet zo dat een Belgisch schip in internationale wateren Belgisch grondgebied is. Het is wel zo dat de Belgische wetgeving erop van toepassing is. Dat is heel belangrijk. Het is makkelijk om dat te zeggen.

24.13 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik leer daaruit dat de punten waarover wij het maandag hadden – het juridisch kader, de verzekering, de vergoeding – nu duidelijk worden uitgewerkt. Ik neem aan dat u dit nog zult terugzenden naar het Parlement.

Ik vroeg mij af hoe het ondertussen is gesteld met de gijzelaars. Ik heb begrepen dat u en uw collega, de minister van Binnenlandse Zaken, allebei een team ter plaatse hebben gestuurd. Als de informatie niet kan worden vrijgegeven, dan is dat maar zo, maar het bekommert ons.

Open Vld steunt alleszins de vraag van de reders. Wij zijn blij dat de regering daarvan snel werk zal maken. Wij hopen dat alles goed zal kunnen worden uitgewerkt, want dat is belangrijk. Welk statuut zullen betrokkenen krijgen? Ik neem aan dat wij dit alles uitgebreid zullen kunnen bespreken in de gemengde commissie Buitenlandse Operaties, die van start is gegaan.

24.14 Minister **Pieter De Crem**: Gezien de discretieplicht en de gevoeligheid van het dossier is het onmogelijk een mededeling te doen over de stand van zaken.

24.15 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le président, je voudrais remercier le ministre pour sa réponse.

Monsieur le ministre, il s'agit effectivement d'une matière très complexe. Il est vrai que les décisions ne sont pas faciles à prendre, qu'il y a beaucoup d'interrogations car une sécurité maximale doit pouvoir être assurée aux civils et aux militaires. En outre, beaucoup de difficultés juridiques doivent encore être résolues.

J'espère qu'un débat ou des questions pourront encore avoir lieu sur le sujet afin que chacun puisse bien cerner les multiples aspects de cette problématique.

24.16 **André Flahaut** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'exécutif décidera en conscience et en connaissance de cause.

Cela dit, d'autres aspects mériteraient d'être abordés. Je pense notamment à l'aspect logistique et au transport de ces militaires sur

24.12 **Pieter De Crem**, ministre: Pour éviter tout malentendu, un bateau belge croisant dans les eaux internationales ne fait pas partie du territoire belge, mais la législation belge reste d'application à son bord.

24.13 **Hilde Vautmans** (Open Vld): J'apprends que le cadre juridique sera encore précisé. Je me pose la question de savoir ce qu'il advient des otages. L'Open Vld soutient également en tous points la demande des armateurs. Il est bon que le gouvernement s'occupe de cette matière rapidement et efficacement.

24.14 **Pieter De Crem**, ministre: Le devoir de réserve et le caractère sensible du dossier ne me permettent pas de faire la moindre déclaration à propos des otages.

24.15 **Brigitte Wiaux** (cdH): Het zijn zeker geen gemakkelijke beslissingen die er moeten worden genomen. We hebben nog heel wat vragen, want de veiligheid van de burgers en de militairen moet maximaal gewaarborgd zijn. Bovendien moeten er nog veel juridische problemen worden opgelost. Ik hoop dat we nog op deze kwestie zullen kunnen terugkomen.

24.16 **André Flahaut** (PS): De regering zal in eer en geweten en met kennis van zaken beslissen.

We zouden het ook moeten hebben over het logistieke aspect

les navires. Ces militaires seront en possession d'armes. De quel type d'armes s'agira-t-il? Dans quel pays? Beaucoup de problèmes restent donc à régler.

Pour ma part, j'invite à la prudence et à la transparence. On participe ici à un nouveau type de guerre qui a lieu sur les mers. Nous devons donc imaginer des réponses originales. Selon moi, les seules réponses susceptibles d'arriver à un résultat, c'est l'union des États dans une lutte contre un nouveau banditisme, le trafic d'êtres humains, d'armes et de drogues. La marine a donc un bel avenir devant elle.

24.17 Luc Sevenhans (onafhank.): Ik luister altijd met heel veel aandacht naar de interventies van collega Flahaut. Hij heeft uiteraard een punt wanneer hij zegt dat de publieke opinie het zeker niet zou begrijpen, mochten wij niets doen. Daarin kan ik hem volledig gelijk geven. Ik neem aan dat wij het gezond verstand laten voorgaan en inderdaad tot die beslissing zullen komen.

Wat de logistiek betreft, daar dienen de marineschepen voor die wij dan in de buurt moeten houden. Dat is evident. Wij kunnen dat best doen in samenspraak met de Nederlanders, zodat wij afwisselend zorgen voor de nodige middelen om die schepen te beschermen.

Ik zou u toch nog eens de problematiek onder ogen willen brengen, mijnheer de minister, van een aantal schepen die nog niet terug ingevlagd zijn, maar dit toch gaan doen. Steeds meer wordt dit een voordeel. Dit is eventueel weer een extra voordeel om in te vlaggen. Er kan een aparte regeling worden getroffen om ervoor te zorgen dat die niet uit de boot vallen.

Ik pleit ervoor om het te doen, zeker op eigen houtje, om te vermijden dat landen die dit niet kunnen doen, de pineut worden van heel het verhaal, anders verschuiven wij het probleem. Solidariteit mag daar ook gelden.

24.18 Hilde Vautmans (Open Vld): Zeer kort. Ik wil de collega's gewoon zeggen dat Frankrijk en andere landen het al een tijdje doen. Het is dus doenbaar, maar je moet het natuurlijk goed omkaderen en definiëren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

25 Samengevoegde vragen van

- de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Landsverdediging over "de campus Saffraanberg" (nr. 12500)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de dreigende sluiting van studieafdelingen in Saffraanberg" (nr. 12518)

25 Questions jointes de

- M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Défense sur "le campus Saffraanberg" (n° 12500)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la menace de fermeture de certaines sections

en het transport van die militairen naar de schepen. Die militairen zullen wapens dragen. Om welke wapens zal het gaan? In welk land?

Ik roep op tot voorzichtigheid en transparantie. Een nauwe samenwerking tussen alle landen biedt de enige geloofwaardige oplossing om nieuwe vormen van banditisme en mensen-, wapen- en drugssmokkel en -handel aan te pakken.

24.17 Luc Sevenhans (onafhank.): Je ne puis donner tort à M. Flahaut lorsqu'il affirme que l'opinion publique ne comprendrait pas que nous n'entreprenions rien. Nous devons agir. Nous pourrions collaborer avec les Pays-Bas pour faire protéger les navires par des bâtiments de la marine.

Je voudrais encore rappeler le problème des navires qui ne sont pas encore revenus sous pavillon belge et pour lesquels un régime particulier pourrait être élaboré. Nous ne devons pas reporter le problème sur d'autres pays, car la solidarité doit également s'exprimer à cet égard.

24.18 Hilde Vautmans (Open Vld): La France ainsi qu'un certain nombre d'autres pays ont déjà choisi cette voie depuis un certain temps. Cette option est réaliste, mais il faut un bon encadrement et une définition adéquate.

d'études à Saffraanberg" (n° 12518)

25.01 **Ludwig Vandenhove** (sp.a): Mijnheer de minister, u hebt in de media bevestigd dat er niets zou gebeuren met de campus Saffraanberg. Kunt u dat bevestigen in het Parlement? Ik meen dat antwoorden meer geruststellend zijn als ze ook in het Parlement gegeven worden.

25.01 **Ludwig Vandenhove** (sp.a): Le ministre a déclaré dans les médias que le campus Saffraanberg resterait tel quel. Confirme-t-il ses propos dans cet hémicycle?

25.02 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Ik sluit mij graag aan bij uw vraag, mijnheer Vandenhove. Wat zal er gebeuren met de campus Saffraanberg? Dat is ook mijn bekommernis. Blijft alles zoals het is?

25.02 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Je partage le questionnement de mon collègue Vandenhove.

25.03 Minister **Pieter De Crem**: De voorbereidende divisie en de vorming A3+ blijven behouden.

25.03 **Pieter De Crem**, ministre: La division préparatoire et la formation A3+ seront maintenues.

25.04 **Ludwig Vandenhove** (sp.a): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De andere vragen van mevrouw Vautmans worden uitgesteld.

26 **Question de M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Défense sur "l'accompagnement des militaires des troupes extérieures à leur retour de mission" (n° 12785)**

26 **Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Landsverdediging over "de begeleiding van de militairen die na hun missie in het buitenland terugkeren" (nr. 12785)**

26.01 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, plusieurs études ont montré que les vétérans des conflits dans lesquels les forces armées américaines sont intervenues avaient un taux de suicide trois fois supérieur au reste de la population des États-Unis. Il semblerait donc que ces conflits soient des épreuves majeures même pour des soldats aussi aguerris que ceux faisant partie des forces spéciales chargées de missions à l'étranger.

26.01 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Uit verscheidene studies is gebleken dat het zelfmoordcijfer bij Amerikaanse oorlogsveteranen driemaal hoger ligt dan bij de rest van de Amerikaanse populatie. Is de situatie bij onze troepen vergelijkbaar? Welke maatregelen zal u eventueel nemen om dat risico op een verhoogd sterftepercentage bij ons leger te voorkomen?

La Belgique a, elle aussi, une longue tradition de participation aux missions de maintien de l'ordre et de retour à la paix dans de nombreux conflits passés et présents.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous dire si une situation similaire se présente dans nos troupes? Vos services possèdent-ils des statistiques permettant de se faire une idée précise en la matière? Constate-t-on chez nos soldats de retour de mission une surmortalité par suicide? Pouvez-vous nous dire ce qui provoque ce désir d'en finir avec la vie chez ces soldats? Des mesures ont-elles été prises pour prévenir ou stopper un tel phénomène? Si tel n'est pas le cas, quelles mesures comptez-vous prendre pour que ce risque de surmortalité ne se produise pas dans notre armée? Quelles mesures ont-elles été prises dans les autres pays qui envoient des troupes sur des terrains d'opération extérieurs pour prévenir ce risque susceptible d'être mises en œuvre en Belgique pour accompagner nos soldats de retour de mission?

26.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, cher collègue, le département de la Défense ne dispose pas de données relatives aux causes de décès des militaires. Celles-ci relèvent, en effet, du secret médical.

Une étude concernant les causes des suicides n'a jamais été effectuée.

L'appui psychosocial constitue un souci permanent et, à ce titre, l'accord avec les syndicats, conclu dans le cadre de l'exécution de ma note d'orientation politique, prévoit l'optimisation de l'appui psychosocial dans le cadre des opérations par le développement d'une approche intégrée. C'est ainsi que j'ai approuvé la création d'un nouveau pilier au sein de la COS "well-being".

Le concept d'appui psychosocial prévoit un accompagnement pendant tout le cycle de l'opération: avant, pendant et après le déploiement effectué.

L'attention se porte aussi bien sur le militaire que sur son environnement familial. Le but est d'éviter au maximum les problèmes psychosociaux (prévention primaire), de découvrir le plus rapidement possible les problèmes naissants, de les identifier (prévention secondaire) et de traiter les problèmes existants afin d'éviter ou de limiter les conséquences à long terme (prévention tertiaire).

Lors des missions de longue durée à l'étranger, un conseiller en opérationnalité mentale est envoyé sur place et ce, en fonction du risque encouru et de l'ampleur du détachement envoyé.

Actuellement, il y a en permanence un psychologue, conseiller en opérationnalité mentale présent en Afghanistan, au Kosovo et au Liban.

Le moral est mesuré à trois reprises au moyen d'une liste de questions: avant le départ, au milieu de la mission et deux mois après le retour.

Ces dernières années, la Défense a été activement impliquée dans deux groupes de travail OTAN autour de la thématique de l'appui psychologique dans le cadre des opérations militaires. Ces groupes sont: "NATO Human Factors and Medicine Panel (research and task group 081), stress and psychological support in modern military operations", et le "NATO Human Factors and Medicine Panel, largest injuries psychological support across the deployment circle".

Le conseil d'appui psychosocial belge peut être considéré comme parfaitement cohérent avec les "best practices" dans ce domaine. De nombreux pays de l'OTAN travaillent de la même façon.

26.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le ministre, votre réponse me satisfait pleinement. Je constate que les mesures ont été prises par votre département afin de prendre en compte cette problématique importante. À mon avis, des opérations telles celles que nous venons d'évoquer ou de l'Afghanistan ne peuvent être que plus lourdes psychologiquement. C'est très bien que vous preniez ce problème complètement en charge.

26.02 Minister Pieter De Crem: Over de doodsoorzaken van militairen is er geen informatie beschikbaar, omdat zulks onder het medisch geheim valt. Er werd nooit een studie naar de oorzaken van zelfmoord uitgevoerd. Er gaat permanent aandacht naar de psychosociale steun. Tijdens langdurige buitenlandse opdrachten wordt er een raadgever mentale operationaliteit mee op zending gestuurd. Op dit ogenblik zijn er raadgevers actief in Afghanistan, Kosovo en Libanon.

Het moreel wordt driemaal gemeten aan de hand van een vragenlijst. De jongste jaren heeft Defensie actief deelgenomen aan de werkzaamheden van twee NAVO-werkgroepen, die zich over het thema van de psychologische ondersteuning in het kader van militaire operaties bogen. Tal van NAVO-landen gaan op dezelfde wijze te werk.

26.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het is een goede zaak dat u zich om alle aspecten van dat probleem bekommert.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

27 Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de vernietiging van de stocks clustermunitie" (nr. 12644)

27 Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "la destruction des stocks de bombes à sous-munitions" (n° 12644)

27.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, op 3 december 2008 is te Oslo de Conventie over clustermunitie door 94 landen ondertekend. Ook België zette zijn handtekening onder het desbetreffende verdrag.

Tot op vandaag heeft België het verdrag echter nog steeds niet geratificeerd, hoewel ons land in het hele clustermunitiedossier een voortrekkersrol speelt.

De Belgische wet, die reeds op 9 juni 2006 in werking trad, verbiedt – ik citeer – “het vervaardigen, wijzigen en herstellen, overdragen, voor handen hebben, dragen, vervoeren, in-, uit- en doorvoeren van submunitie”.

In de wet staat eveneens: “Binnen de drie jaar, te rekenen vanaf de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad vernietigen de Staat en de openbare besturen de bestaande stock van submunitie of soortgelijke mechanismen.” Het voorgaande betekent dat alle stocks uiterlijk tegen 9 juni 2009 moeten zijn vernietigd.

Op 15 februari 2008 hebt u in een antwoord op een parlementaire vraag over de vernietiging van de stocks van clustermunitie gesteld dat uiterlijk in mei 2009 alle stocks zullen zijn vernietigd, met uitzondering van een beperkt aantal munitie voorbehouden aan de training van ontminers in het kader van humanitaire opdrachten. Het leek mij daarom opportuun u te bevragen over de mate waarin vooruitgang in de vernietiging van de stocks werd geboekt.

Ten eerste, zullen, zoals door u op 15 februari 2008 werd aangegeven, in mei 2009 alle stocks volledig vernietigd zijn, met uitzondering van de toen aangegeven munitie?

Ten tweede, wat is de huidige status van de vernietiging? Welke munitie is reeds vernietigd? Wat blijft nog over?

27.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, mijnheer De Vriendt, wij doen goed ons best. Alle stocks zullen immers uiterlijk eind mei 2009 zijn vernietigd, met uitzondering van een beperkt aantal munitie, voorbehouden aan de training van ontminers in het kader van humanitaire opdrachten.

Er zijn reeds 103.182 obussen van de artilleriemunitie 155NMHEICM, high explosives improved conventional munitions, vernietigd. Voor eind mei 2009 moeten nog 12.028 obussen worden vernietigd.

27.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, ik hoop dat u de doelstelling bereikt en dat de vernietiging tegen eind mei daadwerkelijk zal zijn voltooid.

Ik heb vandaag ook een vraag aan minister De Gucht gesteld over de

27.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le 3 décembre 2008, la convention sur les bombes à sous-munitions a été signée à Oslo par 94 pays dont la Belgique. Toutefois, notre pays ne l'a toujours pas ratifiée à ce jour. Le 15 février 2008, le ministre avait indiqué que tous les stocks de bombes à sous-munitions, à l'exception des munitions qui servent à l'entraînement des démineurs, seraient détruits pour mai 2009.

Où en est-on aujourd'hui? Quelles munitions ont déjà été détruites et lesquelles ne l'ont pas été?

27.02 Pieter De Crem, ministre: Tous les stocks seront détruits avant fin mai 2009 au plus tard, à l'exception des munitions qui sont utilisées dans le cadre de la formation des démineurs. 103.182 obus d'artillerie ont déjà été détruits et 12.028 autres obus devront encore l'être avant fin mai.

27.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): J'espère que cet objectif sera effectivement réalisé car la Belgique joue dans ce dossier un rôle de précurseur.

ratificatie van het verdrag inzake clustermunition. België heeft een belangrijke rol in dat dossier gespeeld: in 2006 waren wij voortrekker en hebben wij de productie van clustermunition op nationaal niveau verboden. Ook het werk dat de Belgische ontminners in Libanon verrichten, is toch wel van zeer groot belang, zoals u ook zeer goed weet.

Het zou jammer zijn als België een aantal steken laat vallen inzake de verplichtingen die door de wet worden opgelegd. Ik hoop dat u uw doelstelling bereikt. Ik wil u in het bijzonder bedanken voor het serene karakter van uw antwoord.

27.04 Minister **Pieter De Crem**: Dat zou anders ook wel het geval zijn.

De **voorzitter**: Deze week heeft dan toch iets opgeleverd.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

28 Vraag van de heer **Wouter De Vriendt** aan de minister van Landsverdediging over "burgervliegactiviteiten in habitatrichtlijngebied" (nr. 12917)

28 Question de M. **Wouter De Vriendt** au ministre de la Défense sur "les activités de l'aviation civile dans une zone ressortissant à la directive Habitat" (n° 12917)

28.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): In 1999 werd een overeenkomst afgesloten tussen de Belgische Staat, in hoofde van het ministerie van Defensie, en het Vlaams Gewest, in hoofde van het ministerie bevoegd voor Leefmilieu, voor het beheer van natuur en bos op militaire domeinen. In 2004 werd een nieuwe belangrijke impuls gegeven aan natuurherstel op militaire domeinen door de opstart van het DANAH-project. Met de steun van het Europese Life-fonds worden op twaalf militaire domeinen natuurherstelwerkzaamheden uitgevoerd om het duurzaam beheer van de unieke natuur op de militaire domeinen in de toekomst te garanderen. Een van deze twaalf gebieden is het militaire domein van Ursel. Een belangrijke doelstelling van het gebied is het herstel van de Noord-Atlantische heide. Het Agentschap voor Natuur en Bos maakte een gebiedsvisie voor het volledige Drongengoedgebied op. Het is de intentie om de komende jaren in het gebied actief werk te maken van een verder natuurherstel.

Op het militaire domein te Ursel zijn er al jarenlang twee vliegclubs actief. Volgens VLAREM II zijn niet-militaire vliegactiviteiten op militair domein milieuvergunningsplichtig. We vernamen de plannen voor een zeer grote vliegshow op 20 en 21 juni 2009, georganiseerd door een van de twee plaatselijke vliegclubs, een initiatief dat door het ministerie van Defensie wordt gesteund. Na de vliegshow van Oostende in 1997 is het de grootste vliegshow van België.

Deze plannen verwonderen ons, zeker omdat deze activiteit midden in het broedseizoen valt. Het is duidelijk dat deze vliegshow een grote invloed zal hebben op de natuurkwaliteit van het gebied. Uit een recente Nederlandse studie over de verstoringseigenschappen van vogels, in opdracht van de Vogelbescherming Nederland, blijkt dat sportvliegen een grote impact heeft op de avifauna. Enkel helikopters veroorzaken een grotere verstoring omdat de vlieghoogte laag is en de geluidsproductie hoog. In dezelfde studie wordt de nachtzwaluw,

28.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Une convention a été conclue en 1999 entre la Défense et le ministère flamand compétent pour l'Environnement à propos de l'exploitation des forêts en domaine militaire. Aux termes de cette convention, la nature doit être autant que possible être remise en état et préservée. Il est prévu de réhabiliter la bruyère nord-atlantique sur le domaine militaire d'Ursel. Toutefois, un des deux clubs d'aviation qui exercent leurs activités sur ce domaine militaire prévoit d'y organiser en juin un grand show aérien. La Défense soutiendrait ce projet. Nous nous étonnons de cette initiative parce que ce show se tiendra pendant la période de couvaison et qu'il est aujourd'hui avéré que les activités aérienne perturbent fondamentalement l'avifaune.

Quel soutien la Défense apporte-t-elle au show aérien? Cette aide n'est-elle pas contraire au protocole conclu avec les autorités flamandes? Un tel événement relève-t-elle du coeur de métier de la Défense? La sécurité est-elle

een van de doelsoorten in het Drongengoedgebied en een Europese beschermde soort, aangeduid als een soort die zeer gevoelig is voor geluidsverstoring.

Op welke wijze steunt het ministerie van Defensie de vliegshow van Ursel?

Staat de medewerking van het ministerie van Defensie aan deze vliegshow niet haaks op de doelstellingen van het Protocol dat het ministerie van Defensie afsloot met de Vlaamse overheid voor natuurherstel op het militaire domein te Ursel?

Vindt u het een kerntaak van de militaire overheid om te participeren aan dergelijke vliegshows?

Kan de militaire overheid de veiligheid bij de organisatie van de vliegshow op haar domein voldoende garanderen?

Beschikt de militaire overheid en/of de organiserende club over een milieuvergunning voor de organisatie van de vliegshow?

Beschikt de militaire overheid en/of de organiserende clubs over een milieuvergunning voor de wekelijkse vluchten met sportvliegtuigen?

28.02 Minister **Pieter De Crem**: Het vliegveld van Ursel is een militair domein waarop nog steeds militaire oefeningen worden uitgevoerd. De Ursel Avia Show werd afgelast wegens het ontbreken van de gunstige adviezen van gemeente- en provincie, zoals aangegeven door de organisator.

28.03 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Dat nieuws verheugt me. Sowieso zouden er problemen met milieuvergunningen gerezen zijn. Ik verwijs naar de overeenkomst tussen de Belgische Staat en het Vlaams Gewest voor het beheer van natuur en bos op militaire domeinen. Ik denk dat het ministerie van Defensie in de ontplooiing van haar activiteiten zoveel mogelijk rekening moet houden met omgevingsfactoren en de impact op zowel omwonenden als het leefmilieu.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

29 **Vraag van mevrouw Ingrid Claes aan de minister van Landsverdediging over "maskers en antivirale geneesmiddelen" (nr. 12954)**

29 **Question de Mme Ingrid Claes au ministre de la Défense sur "les masques et les médicaments antiviraux" (n° 12954)**

29.01 **Ingrid Claes** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, sinds meer dan een maand wordt Mexico geconfronteerd met een nieuw menselijk influenzavirus van het type H1N1. Al meer dan 100 mensen die werden geïnfecteerd, zijn intussen overleden.

De Mexicaanse griep wordt overgedragen van mens tot mens en verspreidt zich heel snel over de hele wereld. Het Interministerieel Commissariaat Influenza volgt voor België de situatie op de voet.

Bovendien zou er een voldoende voorraad van maskers en antivirale geneesmiddelen zijn.

suffisamment garantie? L'autorité militaire ou le club d'aviation a-t-il obtenu un permis d'environnement pour organiser ce show? Faut-il un permis d'environnement pour organiser des vols hebdomadaires d'avions de tourisme?

28.02 **Pieter De Crem**, ministre: L'Avia Show d'Ursel a été annulé faute d'un avis favorable de la commune et de la province.

28.03 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): C'est une bonne nouvelle. J'estime que la Défense doit tenir compte dans toute la mesure du possible des facteurs environnementaux et de l'impact d'une activité pour les riverains et l'environnement.

29.01 **Ingrid Claes** (CD&V): La grippe mexicaine, qui a déjà causé la mort de plus de cent personnes, se propage comme une traînée de poudre de par le monde. En Belgique, le Commissariat interministériel Influenza suit l'évolution de la situation pas à pas. La Défense disposerait d'un stock de masques et de médicaments antiviraux. Est-ce

Ik word geïnformeerd dat Defensie beschikt over een voorraad maskers en antivirale geneesmiddelen.

Mijnheer de minister, ik wil u de volgende vragen stellen. Heeft Defensie inderdaad een bijkomende voorraad maskers en antivirale geneesmiddelen? Hoeveel maskers en antivirale geneesmiddelen heeft ze in voorraad? Welke antivirale geneesmiddelen zijn dat? Waarom heeft Defensie deze voorraad aangelegd? Indien dit mogelijk zou blijken, zal deze voorraad worden ingezet voor de Belgische bevolking?

29.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Claes, Defensie beschikt niet over een eigen voorraad maskers en antivirale geneesmiddelen die zouden kunnen worden ingezet bij een pandemie.

Evenwel wordt, in samenwerking met de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, in de installaties van Defensie de nationale strategische voorraad aan antivirale geneesmiddelen en maskers bewaard.

Het beheer van deze nationale strategische voorraad wordt gecoördineerd via de vertegenwoordiger van Defensie in de Interministeriële Commissie Influenza.

De nationale strategische voorraad maskers die in de installaties van Defensie wordt bewaard, bestaat uit 32 miljoen chirurgische maskers en 6 miljoen maskers FFP2. De nationale strategische voorraad antivirale geneesmiddelen die in de installaties van Defensie wordt bewaard, bestaat uit 500.000 onmiddellijk beschikbare behandelingen en een voorraad in bulk van de grondstof oseltamivirfosfaat, dat voldoende is voor de productie van 2,5 miljoen behandelingen. Defensie kan deze grondstof omzetten in eindproduct a rato van een productiesnelheid van ongeveer 30.000 behandelingen per dag.

Het betreft dus geen voorraad van Defensie, maar de nationale strategische voorraad, door ons beheerd.

29.03 **Ingrid Claes** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik dacht dat het om de eigen middelen van Defensie ging, maar uit uw antwoord heb ik begrepen dat Defensie deze middelen bewaart.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.21 uur.
La réunion publique de commission est levée à 13.21 heures.*

exact? Quelle est l'importance de ce stock et de quels produits antiviraux s'agit-il? Pourquoi la Défense a-t-elle constitué ce stock? En cas de nécessité, ce stock servira-t-il à la population civile belge?

29.02 **Pieter De Crem**, ministre: La Défense ne possède pas de stock propre de masques ni de médicaments antiviraux susceptibles d'être utilisés en cas de pandémie. Il est toutefois exact que la Défense conserve ces stocks en concertation avec le SPF Santé publique. La gestion de ce stock stratégique national est coordonnée par le représentant de la Défense au Commissariat interministériel Influenza. Concrètement, ce stock se compose de 32 millions de masques chirurgicaux et de 6 millions de masques FFP2. En ce qui concerne les médicaments antiviraux, il s'agit de 500.000 traitements immédiatement disponibles et d'un stock en vrac de phosphate d'oseltamivir, suffisant pour produire 2,5 millions de traitements. La Défense peut transformer cette matière première en produit fini à raison de 30.000 traitements par jour.